QUINCAILLERIE
LONGUEUIL
HARDWARE
67, Saint-Charles ouest - Longueuil
OR. 7-2821
PEINTURE — CADEAUX
VITRE — RADIOS
PAPIERS TENTURE — FERRONNERIE
TELEVISION — ARTICLES DE SPORT
Agent des poêles et fournaises
COLEMAN
Réfrigérateurs marque
FRIGIDAIRE — TV CROSLEY
PAINT — WALL PAPERS
SPORTING GOODS — GLASS
GIFTS — HARDWARE

Le Courrier du Sud
The South Shore Courier

Abias Pépin Limitée
Buick - Pontiac - GMC - Vauxhall
155, ST-CHARLES OR. 4-4924
LONGUEUIL
• MATERIAUX DE CONSTRUCTION
• HUILE A CHAUFFAGE

VOL. 10 — No 47 JEUDI, LE 31 JANVIER 1957 (Rive-Sud) MONTREAL (South Shore) THURSDAY, JANUARY 31st 1957 5¢

entennial Winter Carnival t St. Lambert This Week-End

ncy Dress Carnival & Figure-Skating Extravaza. — Majestic Ice Palace Draws Gasps of Aements.

Lambert's Centennial Sports tee Committee gets into high this week-end with a breathg program we cannot possibly here in full. First of all, yone is trekking down to the Center these days and nights nd agape gazing at the huge majestic Ice Palace built for special occasion. But that is the beginning.

day at 7.30 p.m. the big an- Fancy Dress Carnival gets way with "Miss St.Lambert" ne Lavallée) in attendance ening at a program which in- an Ice Palace visit, music, e, refreshments, fireworks, s, prizes.

WEE ALL-STARS ACTION

urday afternoon at 3 o'clock, Centennial All-Star Pee-Wee will see action against oppo- still to be named. The game e played at Lesperance Rink s one of many planned to get am in top shape for the trip derich, Ontario later in the .

DEPT DE L'INSTRUCTION LIQUE vient d'accorder octroi spécial de $90,000 la Commission Scolaire de ues-Cartier pour lui perre de boucler son budget. article commentera la e la semaine prochaine.

LOCAL GALS IN SKATING EXTRAVAGANZA

Saturday evening at 7.30 o'clock, the Montreal Figure Skating Club will present their brand new edition of their big annual show, with smarter numbers and more breathtaking costumes than ever before. Among the beauteous figurines in action are several St. Lambert girls currently starring with the MFSC troupe, including Jean Wrigley, Loretta Sheperd, Loretta Hunter, Heather and Christine Bleackley, Daphne McFergow, Carol Bell, Sharron Timms, Sherry Vance, Betty Evans and Yvonne Taylor. Local boy David Langille is another stellar performer in the star-studded MFSC cast for 1957.

The big program is a joint promotion of the Community Sports Association and the Centennial Committee. Don't miss it whatever you do.

St. Andrews Presbyterian Church Celebrates 32nd Year

Reverend Professor Markell Guest Preacher. — United and Baptist Congregations Join In Celebration.

Large attendances marked both morning and evening services as St. Andrew's Presbyterian Church in St. Lambert celebrated the 32nd year of its founding, last Sunday, January 27th, 1957. The special services were conducted by the Church Minister, the Reverend Gardner C. Dalzell' with the Reverend Professor H. Heith Markell of Presbyterian College delivering both stirring sermons in his role of guest preacher for the very special occasion. The Reverend professor Markell is a past interim-moderator of the Church.

The evening services were joined by the congregations of St. Lambert United Church and of the St. Lambert Baptist Church, with the Reverend K. G. MacMilland and his student-assistant, Mr. David Wilkinson delivering words of greeting from the United Church, and the Reverend Mr. Lynn bringing the greeings of the local Baptist congregation.

Special anthems suitable to the occasion were beautifully rendered by the choir under the inspired direction of choirmaster-oganist Mr. Lawrence Dennis.

The Fellowship Hour which followed the evening service included a sing-song featuring renditions by a ladies' quartette and by a mixed quintette. A delightful luncheon was jointly provided by the ladies of the Heather Guild and of the Goforth Circle, under the convenorship of Mrs. J.R. Cooper.

CANDIDATS EN LICE A LONGUEUIL

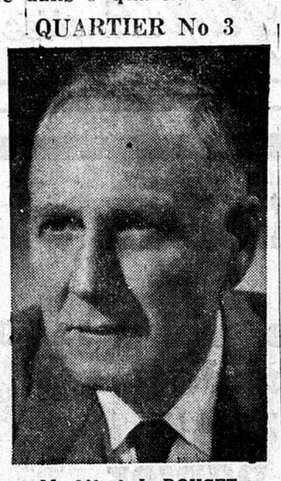
Election municipale dans 3 quartiers le 2 février prochain.

QUARTIER No 1

M. Antoine SPICKLER

Armand LACHAPELLE

QUARTIER No 3



M. Alfred J. DOUCET

M. Jean-Marie PELLETIER

QUARTIER No 5

Dr Pierre JODOIN

M. Jean MARIEN

UNE IMPOSANTE ET DISTINGUEE DELEGATION DE CITOYENS du comté de Longueuil a prié vendredi soir dernier M. Auguste VINCENT, de briguer à nouveau les suffrages comme candidat libéral officiel dans le comté de Longueuil aux prochaines élections fédérales. Le renouvellement de mandat de M. Vincent a été appuyé par des citoyens fort bien connus dans les milieux respectifs, citoyens qui apparaissent en partie sur cette photo. De gauche à droite: Paul Asselin, conseiller municipal de Ville Lemoyne; Paul Provost, maire de Mackayville; Alex Southart, conseiller municipal de Montréal-Sud; Marcel Salette, maire de Montréal-Sud; Fernand Bouffard, conseiller municipal de Jacques-Cartier; Julien Lord, maire de Jacques-Cartier; Mme Auguste Vincent; J.L. Townshend, maire de St-Lambert; M. AUGUSTE VINCENT; Gustave Xhignesse de Jacques-Cartier; Paul Pratt, maire de Longueuil; Mme L. A. Cormier, maître de cérémonie, de St-Lambert; et de nombreuses autres personnes dont nous mentionnons les noms à la fin du reportage portant sur cet évènement. (Photo A.A. MacNair)

Auguste Vincent briguera de nouveau les suffrages

Une forte délégation de citoyens du comté de Longueuil renouvelle son mandat comme représentant officiel du parti libéral.

Près de 800 organisateurs libéraux et amis du parti libéral à l'auditorium du Chambly High School. — Nombreux maires présents. — M. Vincent annonce la participation du gouvernement fédéral dans tout projet de réaménagement urbain, particulièrement à Jacques-Cartier. — Expansion extraordinaire de la construction domiciliaire.

Près de 800 personnes se sont rassemblées vendredi soir dernier à l'auditorium du Chambly High School, à St-Lambert, pour appuyer en bloc le renouvellement de mandat du député fédéral Auguste Vincent.

De nombreux libéraux fédéraux du comté de Longueuil et un grand nombre d'amis du parti libéral, la plupart bien connus dans leurs milieux respectifs ont unanimement louangé le député Auguste Vincent, faisant ressortir les bienfaits qu'il a accomplis durant le dernier terme.

AMBASSADEUR EFFICACE

Dirigée par les maitres de cérémonie Paul Asselin, de Ville Lemoyne, et Mme L. A. Cormier, de St-Lambert, l'assemblée se déroula dans une atmosphère de calme et d'enthousiasme.

En présentant le député à l'audience, Mme Cormier fit observer que cette assemblée n'avait pas été convoquée pour entreprendre une campagne contre aucun parti. Son seul but était d'appuyer le renouvellement de mandat du député actuel, Auguste Vincent. Mme Cormier a dit avoir surveillé les activités politiques de ce dernier "avec fierté et satisfaction", remarquant qu'il montrait un intérêt soutenu aux citoyens de son arrondissement et qu'il se mettait constamment à la disposition de ceux-ci. Elle a ajouté que M. Vincent constitue un "ambassadeur efficace pour l'amélioration et l'expansion du comté de Longueuil".

MAIRES DE ST-LAMBERT ET LONGUEUIL

La soirée était rehaussée par la présence de plusieurs maires de la Rive-Sud: Paul Pratt, de Longueuil; J. L. Townshend, de St-Lambert; Julien Lord, de Jacques-Cartier; Paul Provost, de Mackayville; et Marcel Salette, accompagné de son épouse, de Montréal-Sud.

Appelé le premier à prendre la parole, le maire Townshend déclara que M. Vincent contribua énormément avec les membres du conseil municipal de St-Lambert lors des négociations entreprises par celui-ci avec l'Administration de la Voie Maritime. "Il a fait tout ce qu'il a pu pour aider St-Lambert et la Rive-Sud, a-t-il dit. Il a contribué à nous faire obtenir un octroi avantageux pour remplacer la perte de notre piscine naturelle. Personne n'aurait pu faire plus."

Prenant ensuite la parole, le maire Paul Pratt fit ressortir tout ce que le député avait fait pour Longueuil. Il insista particulièrement sur la part de M. Vincent dans les démarches entreprises par celui-ci et le conseil municipal pour doter Longueuil d'un immense parc au nord du mur de protection. Ce n'est que tout récemment que la chose a été réglée. Une vaste terrasse sera aménagée en face de Longueuil, de la rade Excel au quai St-Alexandre. De plus, chose tout à fait extraordinaire, le fossé qui sépare le rempart du territoire habité sera comblé aux frais du fédéral En somme ces travaux représenteront une dépense de plus de $700,000, dont environ $90,000 pour seulement combler le fossé intérieur.

M. Pratt a également remarqué l'apport du député dans l'obtention de subventions fédérales annuelles se chiffrant à $18,000 pour la ville et à $15,000 pour la municipalité scolaire, subventions accordées en remplacement de taxes non payées par les propriétés de la Couronne.

PROPOSEURS et SECONDEURS

De chaque ville du comté de Longueuil, un proposeur et un secondeur appuyèrent le renouvellement de mandat de M. Auguste Vincent.

Le proposeur de St-Lambert, M. Fairley, dit que M. Vincent est un homme qui a fait son devoir et qui mérite le renouvellement de sa candidature. Le secondeur Pierre Barbeau fit ressortir les qualités sociales du député, disant que "M. et Mme Vincent constituent un couple d'ambassadeurs épatants à Ottawa".

Mme Pronovost, de Montréal-Sud, en proposant le renouvellement de mandat, affirma que M. Vincent avait coopéré à n'importe quelle activité sociale et aux oeuvres de charité de sa ville. Le secondeur, M. Alex Southart, conseiller municipal, souligna le bilinguisme parfait de M. Vincent, chose importante pour représenter les intérêts d'un comté à Ottawa.

Les proposeur et secondeur de

(Suite à la page 14)

Cette photo nous montre le Dr Rajotte de la maison Chevalier Gas Propane Inc. inaugurant le nouveau système d'intercommunication qui permet au bureau d'être en contact constant avec les camionneurs sur la route. Cette innovation permettra de donner à la population un service encore plus rapide.

CHRS
SYNTONISEZ
"le poste de la Rive-Sud"
POUR ETRE AU COURANT DES DERNIERS DEVELOPPEMENTS QUI ONT MARQUE NOTRE REGION
1090 au cadran

Free Courses In Home Nursing

The Montreal South Cultural and Progressive Society after having successfully organized "The Course of First Aid" will now continue its work by organizing a "Course in Home Nursing". These courses being free, the only guiding factor is your ambition to be of help not only to yourself and your family, but also to the community at large.

Dont't be helpless; be efficiently helpful in family and other emergencies. You learn: to do simple nursing procedure, to recognize signs of illness, to stop spread of illness to yourself or others, to use artificial respiration in cases of suffocation, electric shock or apparent drowning, to handle home emergencies. You also learn mother and baby care, food needs of adults and children, good posture.

The course puts you under no obligation, but trains you to give efficient, understanding care to your family and others in illness or under threat of illness, and shall be of continuing valuable, vital and miportant volunteer work.

Details concerning the time and place of the course will be given at a later date.

Blanche D. O'Breham (Mrs. J.L.)
secretary.
OR. 4 - 9198

FRANK SENEZ

vous invite à venir voir les nouvelles

invites you to see the wonderful, all-new

BUICK

ET AND

PONTIAC

1957

MAINTENANT

NOW ON DISPLAY

CHEZ AT

Abias Pépin Limitée

VENDEUR AUTORISE
BUICK - PONTIAC - GMC

OR. 4-4924

Immense parc au nord de Longueuil?

Le conseil municipal de Longueuil a récemment adopté le règlement 521 qui prévoit le zonage en PARC du secteur compris au nord du mur de protection de Longueuil, entre lar ue Victoria et l'ancien quai St-Alexandre.

On sait que ce secteur connaltra une expansion à la suite des travaux de la canalisation. Il sera élevé sensiblement par l'amoncellement de la terre provenant du draguage du fleuve.

Comme à St-Lambert, le conseil municipal a jugé bon de convertir ce secteur en parc.

MUR DE PROTECTION

A cette même séance du conseil, le conseiller Ulysse Mailloux a demandé s'il ne serait pas possible d'obtenir l'aide du gouvernement fédéral pour la prolongation du mur de protection vers l'est. On lui a répondu que le coût d'une telle consrtuction, s'élevant à environ un demi million de dollars, est tout à fait prohibitif.

Translation Bureau Established By CNR

The establishment of a Central Translation Bureau at Canadian National Railways headquarters and the appointment of Jacques Gouin as chief translater have been announced by R. H. Tarr, secretary of the company.

Born in Montreal in 1919, Mr. Gouin is a graduate of Mont-Saint-Louis College. He holds an Honors Bachelor of Arts Degree from McGill University and is a gratuate in Political Science of the University of Ottawa.

Prior to his appointment with the CNR Mr. Gouin was assistant chief translator in the Post Office Department at Ottawa. A professional translator, he has also served in that capacity with the Departments of Veterans Affairs,

Prix de décorations accordés par la Société Culturelle de Mtl-Sud

En novembre dernier, la SOCIETE CULTURELLE ET PROGRESSIVE de MONTREAL-SUD a invité tous les citoyens de la région, à décorer leurs demeures pour la période du temps des fêtes.

Tout en encourageant l'esprit de légitime fierté de chez-nous la Société a promis de récompenser les plus belles décorations.

Cet encouragement et cette promesse ayant été faits par l'entremise du journal Le Courrier du Sud, nous nous devons de publier le résultat par le même medium. Voici donc les noms des gagnants :

190 Lafayette	M. A. Brunet
965 Lasalle	" A. Trudeau
970 Lasalle	" L. Gaumont
1040 Papineau	" R. St-Vincent
1031 Papineau	" A. Robert
1116 Delorimier	" F. Barlow
545 Sainte-Hélène	" H. Patry
1296 Rainville	" L. Massé
467 Dollard	" A. Verronneau
605 Joliette	" E. Boucher
959 Marmier	" H. Perks
600 Cartier	" N. Gaudreau
929 Préfontaine	" P. Lord
861 Mercier	" O. Bergeron
460 Marquette	Dr A. Tardif

VENTE 30% à 50% REDUCTION

COMMENCANT A 9.30 A.M., JEUDI 31 JANVIER

Bas de nylon première qualité 51-15	57c
Jupes grandeurs 10 à 20	2.27
Blouses grandeurs 12 à 20	1.57
Chandails Jersey pour dames	2.17
Bas pour hommes	57c
Pantoufles, bébé	57c
Cravates, hommes	77c
Boucles, hommes	57c
Boucles, garçons	17c
Casques de cuir, garçons	1.57
Souliers Dames, ballerine	1.97
Souliers Dames, toilette	2.97
Souliers, hommes	6.57
Souliers, garçons	3.57
Souliers, enfants	2.57
Bonnets laine, enfants	97c
Foulards, dames	47c
Foulards, garçons	57c
Mitaines, bébé	27c
Gants de laine, garçons et hommes	77c
Tuques laine, garçons	77c
Chemises Sport, hommes	1.57
Chemises Sport, garçons	87c
Chemises Toilette, garçons	1.57
Robes de Chambre, hommes	7.57
Coupe-Vents, garçons et hommes	4.97

SPECIALITE:
BRASSIERE "EXQUISITE" & "WHIRLPOOL"
justement parrait par experte, tous les vendredis et samedis

R. PICARD
LINGERIE — MERCERIE — CHAUSSURES
LONGUEUIL
81, rue Ste-Catherine OR. 4-6353

Au dévoué et estimé Docteur A. Tardif qui se relève de maladie nous souhaitons un prompt rétablissement pour le bonheur de sa famille et pour le bien de Montréal-Sud afin qu'il puisse comme par le passé se dévouer à la cause de ses concitoyens.

Sur deux rues les juges n'ont pu s'entendre sur le choix des plus belles décorations; c'est pourquoi il y a deux gagnants sur ces rues. En plus de tous ces prix particuliers, un prix spécial sera tiré au sort; tirage auquel tous les gagnants seront spécialement convoqués.

Blanche D. O'BREHAM, secrétaire

Récollection à Mackayville, dim.

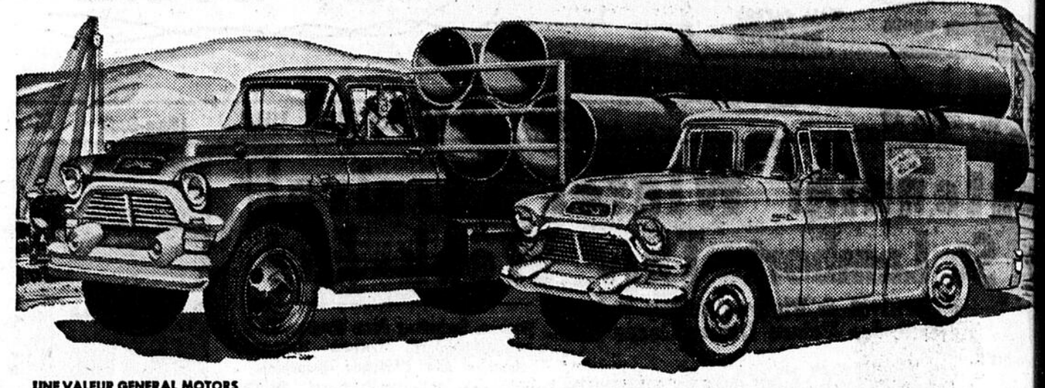
Dimanche le 2 février, 1er dimanche du mois, à 9 hres, en l'église St-Jean-Eudes, aura lieu la récollection des anciens retraitants.

La messe sera suivie d'un déjeuner et d'une conférence. René Parent de Montréal le conférencier. Les confess auront lieu avant la messe.

Tous les hommes sons exception sont invités.

Lisez et faites lire "Le Courrier du Sud"

Le court et le long de l'affaire...



UNE VALEUR GENERAL MOTORS

Que vous désiriez un gros ou un petit camion ... que vous ayez besoin d'un puissant camion à tandem ou d'un rapide pick-up de ½ tonne, vous constaterez que GMC, comme d'habitude, *est* votre premier choix. Oui, pour tout camion, gros, petit ou moyen, GMC vous offre le plus vaste choix au monde, aux points de vue capacité, puissance, essieux et transmissions. Quels que soient les avantages que vous recherchez, GMC vous les offre. Naturellement, vous avez hâte de recevoir votre nouveau et profitable camion GMC. Or c'est en ce moment que son achat est le plus économique. Nous vous conseillons donc de voir dès aujourd'hui votre dépositaire GMC, si vous voulez économiser sur vos frais de camionnage!

... Jusqu'à 148 cv dans les 6-cyl. ... 210 cv dans les V8
Monter les côtes est un jeu d'enfant. Les doublages sont plus rapides, avec une plus grande marge de sécurité. Sans aller plus vite, on parcourt plus de chemin dans le même temps. On fait plus de travail—beaucoup plus vite.

... Un style bien en avance sur les autres
Au point de vue style, aucun camion ne s'approche de ces superbes Blue-Chip à la silhouette vraiment distinctive. Légers, moyens ou lourds ... tous sont aussi élégants que puissants.

... Frais de réparation réduits!
Aucun usage raisonnable n'est au-dessus des forces de ces Blue-Chip GMC. Grâce à une ample réserve de puissance et de vigueur, le moteur et le mécanisme de transmission sont infatigables, et leurs pièces ont bien moins souvent besoin d'être réparées ou remplacées.

... Frais de carburant beaucoup moindres
Les nouvelles améliorations apportées aux moteurs V8 et 6 cylindres, les transmissions Hydra-Matic et Powermatic ultra-économiques et les rapports d'essieu plus élevés pour les vitesses de croisière, vous font réaliser d'étonnantes économies de carburant.

... Durent des années de plus—ont une valeur d'échange plus élevée
Leur capacité de travail ne diminue pas—elle se maintient pendant des années, après quoi votre GMC a encore une valeur d'échange élevée qui réduit considérablement le coût de son remplacement.

GMC

LES CAMIONS 1957 QUI RAPPORTENT

GMC-4570P

Vendeur autorisé
★ BUICK
★ PONTIAC
★ VAUXHALL
★ camions G. M. C.

Abias Pépin Limitée
155 ouest, rue St-Ch
LONGUEUIL
TEL.: OR. 4-492

Petit marché économique No. 5
4 lb. de poule • 2 lb. de boudin
2 lb. de saucisse • 2 lb. de viande hachée
3 lb. de steak tendre • 2 lb. de foie tranché
15 LIVRES DE VIANDE
4.49

MARCHE No 1
2 lb de chops de porc
2 lb de steak haché
2 lb de chops de veau
2 lb de steak délicatisé
3 lb de saucisses fraîches
4.99

MARCHE No 2
5 lb de rôti de boeuf
2 poulets à rôtir de 3 lb ch.
2 lb de chops de veau
3 lb de steak haché
2 lb saucisses fraîches
5.99

MARCHE No 3
25 lb de viande
6 lb de rôti de boeuf
4 lb de veau désossé ou 1 poulet pour rôtir
3 lb de steak tendre
3 lb de steak haché
3 lb de porc haché
5 lb de boeuf à bouillir
6.99

MARCHE No 4
(40 lb de viande)
6 lb de rôti de boeuf
6 lb de saucisses
6 lb de rôti de veau ou un poulet à rôtir
6 lb de boeuf à bouillir
3 lb de steak
3 lb de porc haché
3 lb de steak haché
2 lb de saucisses hot-dog
2 lb de bologna
2 paquets de bacon
9.99

NOUS DONNONS DES COUPONS "GOLDSTAR" A NOS CLIENTS

We give "GOLDSTAR" STAMPS

• SPECIAUX •

Filet de boeuf		lb .59
Moitié de fesse de veau	5 à 6 lbs	lb .39
Rôti de bas de ronde		lb .59
Epaule de boeuf	12 à 14 LB.	lb .25
Poulet dépecé en panier		lb .39
Boeuf haché		6 lb 1.10
Rôti de pointe de sirloin		lb .59
Epaule de porc frais		lb .39
Porc frais haché		3 lb 1.00
Rôti de haut-côté	(10 à 12 lbs)	lb .25
Rôti de croupe	(10 à 12 lbs)	lb .49
Rôti de sirloin	(10 à 12 lbs)	lb .49
Steak tendre		3 lb 1.00
Devant d'agneau	(8 à 10 lbs)	lb .19
Fesse d'agneau	(8 à 10 lbs)	lb .45
Saucisse de boeuf		6 lb 1.29
Devant veau frais		lb .19
Rouleau de veau frais		lb .39
Bacon sans couenne		2 pqts .35
		6 pour 1.00

LIEVRES 2.25 LE COUPLE

Marché INTERNATIONAL Market
VIANDES - PROVISIONS — BUTCHER - GROCER
Livraison gratuite sur la Rive-Sud tous les jours à 4 hres
Vendredi et Samedi: LIVRAISON CONTINUELLE
2010 ONTARIO - Corner Bordeaux
Free delivery on the South Shore every day at 4 P.M.
Friday and Saturday: CONTINUOUS DELIVERY
Appelez M. René LA. 4-1108 - 4-1109 - 4-1100
ASSORTIMENT COMPLET DE FRUITS ET LEGUMES FRAIS RECUS TOUS LES JOURS

1090
AU CADRAN

CHRS

ECOUTEZ
LE
PROGRAMME
CLAUDE
MALTAIS
ET
LES HISTOIRES
d'OVILA
LEGARE
DU LUNDI
AU VENDREDI
entre 8 et 9 heures
du matin

Rôle irremplaçable et complémentaire des laïcs

SEMAINE DE L'APOSTOLAT DES LAICS créée dans le diocèse de St-Jean. Tenue du 3 au 10 février.

ORIGINE ET REALISATION

C'est Son Excellence Mgr Gérard-Marie Coderre, évêque de Saint-Jean qui a demandé que l'on crée dans le diocèse de Saint-Jean, LA SEMAINE DE L'APOSTOLAT LAIC.

Par le passé, il y avait le dimanche de l'Action Catholique. Dans la plupart des paroisses, cela se limitait à une prédication sur le sujet et à une quête en faveur de l'apostolat laic.

Au plan de la paroisse, la nouvelle formule mobilisera beaucoup plus d'énergie, tant de la part des individus que des mouvements et créera ainsi un climat plus favorable à l'éclosion des vocation à l'apostolat laic.

La réalisation immédiate du travail a été confié au Comité diocésain d'Action Catholique (C.D.A.C.) du diocèse de Saint-Jean de Québec.

Créer un climat favorable à l'éclosion des VOCATIONS A L'APOSTOLAT LAIC. Dans le Corps mystique du Christ qu'est l'Eglise, Dieu a prévu de toute éternité pour chacun des membres un rôle bien spécifique à jouer. Aucun doute sur l'existence de cette vocation: il faut cependant trouver les moyens pour la faire s'épanouir.

Faire prendre conscience aux laics qu'ils ont un rôle à jouer dans l'Eglise. Ce rôle est IRREMPLACABLE et COMPLEMENTAIRE de celui de l'Evêque et du Curé.

Faire prendre conscience aux laics qu'un travail immense les attend dans leur paroisse ou dans leur diocèse que l'Eglise compte sur eux que l'Eglise qualifie leur collaboration de "NECESSAIRE INDISPENSABLE".

Provoquer, au plan de la paroisse la CREATION DE CADRES ET DE SERVICES d'apostolat laic puissamment organisé. Insuffler un souffle nouveau de vie aux cadres déjà existants.

Susciter dans la paroisse des RENCONTRES D'ORGANISMES APOSTOLIQUES pour leur faire prendre conscience de leur valeur et lancer, s'il y a lieu, des comités de coordination.

A l'occasion des messes des 3 et 10 février, MM. les Curés sont invités à rappeler à leurs fidèles, L'APPEL DE L'EGLISE AU LAICAT. A cette fin un prône spécial aura lieu le 3 février, et une prédication spéciale le 10 février. Cette prédication, se fera sur un thème unique: le ROLE DES LAIQUES dans l'Eglise. Chaque curé a été invité à aller prêcher dans la paroisse voisine.

A l'occasion de cette prédication, la quête sera faite au profit de l'apostolat laic dans le diocèse. Elle servira à réaliser la pensée du Pape et de l'Evêque; la mise sur pied d'organismes laiques véritablement majeurs dans toutes les paroisses du diocèse.

Chaque fidèle, aux messes du 10 février, sera invité à verser en aumône un montant équivalent à une heure de son salaire.

A toute les messes, soit par le truchement des semainiers paroissiaux, soit autrement, des feuillets de propagande seront distribués aux fidèles.

Les fidèles du diocèse seront invités à syntoniser le poste local de radio, CHRS, 1090 au cadran, tous les jours de la semaine aux heures suivantes: à 7.30 heures a.m., à 4.00 heures p.m. Le dimanche: de 9.00 à 10.30 heures a.m.

Chaque famille du diocèse recevra, le 3 février, une REVUE magnifiquement illustrée, tirée à 50,000 exemplaires et intitulée: APPEL AU LAICAT.

APPEL AU LAICAT sera la première d'une série de publication dans ce genre. Elle traitera plus spécialement cette année du rôle des laics dans l'Egilse.

Tous les membres de la famille seront dont invités à en prendre connaissance et à en discuter le contenu.

Au cours de la semaine, les différentes associations paroissiales seront priées DE SE REUNIR pour prendre connaissance de la REVUE et faire le cercle d'étude.

Dans plusieurs paroisses, on organise aussi de CONFERENCES, FORUMS PUBLICS sur l'apostolat laic. Le Comité diocésain d'Action Catholique pourra fournir des conférenciers et des meneurs de forum si on le désire.

En décernant des certificats d'appréciation à treize chauffeurs des boulangeries Weston, la Ligue de Sécurité de la province de Québec soulignait les progrès accomplis par cette entreprise dans le domaine de la sécurité routière. Dans la photo prise à cette cérémonie, qui se déroulait récemment à l'issue du 8ième diner annuel de la compagnie, à l'hôtel Queen's, à Montréal, on remarque, à l'extrême gauche, MM. F. A. Riddell, président des boulangeries Weston; Marcel Mailhot, détenteur d'un record de huit ans sans accident, et Paul Leboeuf, directeur général de la Ligue de Sécurité de la province de Québec; assis, les chauffeurs Gaston Mailhot, Rodrigue Duchesne, Théophile Tremblay, gérant divisionnaire, qui a aussi évité tout accident depuis huit ans; Lionel Jary et Rodolphe St-Louis; debout, Martial Langlois(gérant divisionnaire; Jean-Paul Monette, inspecteur; Roland Frappier et Paul Hébert, gérants divisionnaires, et Gérard Chevrette. MM. Jérôme Lavallée et René Ameloite, de Cornwall, qui ont également reçu des certificats de la Ligue de Sécurité, n'apparaissent pas sur cette photo. Les chauffeurs de Weston parcourent à l'année longue et par tous les temps un vaste teritoire englobant l'île de Montréal, les municipalités environnantes dans un rayon de 50 milles et la région de Cornwall.

MEDECINS de GARDE

EMERGENCY CALLS for DOCTOR

FEVRIER 2 — 3 FEBRUARY

- ST-LAMBERT - MACKAYVILLE VILLE LEMOYNE : Dr G. Raymond — OR. 1-2391
- CITE JACQUES-CARTIER : Dr L. Mercier — OR. 4-8217
- LONGUEUIL - MONTREAL-SUD : Dr A. Tardif — OR. 4-6281

Nice Gesture of Local Firm

Appreciable Help To Education

Any employee of the "Canadian Car & Foundry Co." who, lately established a branch on the South Shore, can now benefit of a fund for personal studies.

Following the general trend for education and due to the great need for more technicians, draftsmen and skilled personnel, the Company is subsidizing a substantial part of the cost of the studies of its employees who wish to study. Some employees are taking engineering in different forms, either engineering drafting, mathematics, algébra, geometry or trigonometry. The Company understands the importance of extending studies to its employees at almost any age. Their program of education, in line with other companies, is to give their employees the best chances for advancement. This service is greatly appreciated and will bring good results to both the Company and to the individuals.

On the other hand, a newly formed Engineering School, "The Longueuil Engineering" is proud to have among its students some of "Can Car" employees. "We cannot stress too much the importance of education "says Mr. H. Drouin, director of the school". The need for technicians, draftsmen and learned men is greater and greater every year. The development of the industry on the South Shore is increasing at a tremendous speed. "Let's take advantage" continues Mr. Drouin", of the benefits given by well thinking men who do not hesitate to spend money on studies for their employees".

Cours de soins à domicile gratuits

La Société Culturelle et Progressive de Montréal-Sud pour donner suite au Cours des Premiers Soins aux Blessés, organise présentement un Cours de Soins à Domicile.

Ne soyez pas désemparée, soyez prête à prodiguer vos soins en cas de nécessité. Vous apprendrez: à donner les soins élémentaires, à connaitre les symptômes des maladies, à prévenir la contagion pour vous et autour de vous, à pratiquer la respiration artificielle en cas de suffocation, choc ou asphyxie par submersion, à savoir quoi faire en cas d'urgence.

Vous apprendrez aussi le maintien, le soin de la mère et de l'enfant, les besoins alimentaires des adultes et des enfants.

Ce cours ne vous met sous aucune obligation, mais vous prépare à donner dse soins efficaces, intelligents à votre famille et aux autres en cas d'urgence et de maladie, et vous permettra aussi d'accomplir bénévolement et avec adresse un travail vital important d'une rtès grande valeur.

Des détails concernant la date et l'endroit où ces cours doivent être donnés seront publiés subséquemment.

Blanche D. O'Breham (Mme J.L.)
secrétaire.
OR. 4 - 9198

VERY SUCCESSFUL POLIO CAMPAIGN

The Lemoyne Quebec Branch No. 45 of the Canadian Legion B.E.S.L. held a very successful Polio Campaign on the 16th of January 1957. The amount collected more than doubled tre amount collected during the 1956 Campaign. This success was due to the kind help received from volunteers who canvassed different sections of Longueuil, Montreal South and Ville Jacques Cartier, and, also, to the generosity of the public. The president of the Lemoyne Quebec Branch No. 45, Comrads Phil Knight, wyishes to express his sincere thanks to those responsible for this success and, in particular, to the members of the Baroness of Longueuil Chapter I.O.D.E. who so generously gave their time to this great cause, and also to all the other canvassers who volunteered their help.

Our 1st vice-president, Comrade Maurice Comeau, who was in charge of the Ville Jacques Cartier district for this campaign, wishes to thank everyone who gave their time, furnished their car, or helped directly or indirectly. Special thanks go to M. le Chanoine Gamache and every parish priest who gave his cooperation during this campaign and to Mr. Marcel White, alderman, Ward No. 5, in City of Jacques Cartier. And thanks to the many other willing helpers — Mr. Leo Remillard, Mr. T. Duclos, Comrade Gilles Peloquin, Mr. Claude Gregoire, Mr. N. Cotton, Comrade Michaud, Mr. Guy Leduc and Mr. Andre Leroux, and to the Misses Cotton, Rondeau, Ward, Raymond and Lise Hebert.

Tax Rate Reduced Of 30 cents in Mackayville

Real Value Basis Adopted For the New Valuation Roll.

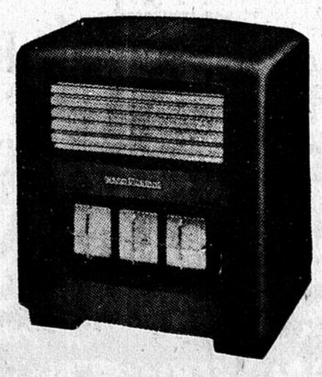
Last Monday ,the Municipal Council of HMackayville has adopted unanimously the budget for the year 1957, and is glad to announced a substantial reduction in the general tax. It is true that in order to comply with the directions of the Municipal Code, and also to the suggestions of the Department of Municipal Affairs, the valuation of has been increased to its real value, as is being done in all surrounding municipalities, and in the majority of the cities and towns of the Province; moreover, the real valuation is advantageous to all interested. To sum up the whole thing, the majority of the population will pay about the same amount of taxes as last year, including the installation of a new modern street lighting system and the buildingo f an adequate town hall. The majority of the surplus in the budget will come from owners of vacant or non-subdivided lots.

This new valuation ,at 86c per $100.00 instead of $1.26 as it was before, will help the town in borrowing the necessary sums for the execution of certain big projects, and will also give a better margin of credit to the small owners who wish to improve their buildings. The Council expects the encouragement and the cooperation of all the population for the execution of those much needed improvements.

PAS DE CONFORT SANS CHALEUR—
PAS DE CHALEUR SANS UN APPAREIL CHEVALIER

Appareils modernes et d'un exceptionnel rendement ! Voyez notre fameux CHEVALIER 93D : c'est le modèle de **poêle** que vous rêvez de posséder. Elégant, robuste et facile d'entretien, il chauffe bien, dépense peu et prend le minimum d'espace... Les **fournaises** CHEVALIER assurent un chauffage uniforme à un coût minime... Vous pouvez aussi installer un **radiateur** CHEVALIER dans chaque pièce; c'est le dernier mot du confort !

LE GAZ PROPANE CHEVALIER
DONNE PLUS DE CHALEUR PLUS VITE
ET PLUS ECONOMIQUEMENT.



Chevalier
GAZ PROPANE INC.

910, rue Victoria
Montréal-Sud Tél.: OR. 7-28[illegible]

Succursale à Laprairie
36, rue Ste-Marie, Tél.: OL. 9-1393

Venez nous voir et discuter de vos problèmes financiers, laissez-nous vous démontrer comment nous pouvons vous aider avec un prêt à intérêt minime.

LA
CORPORATION
DE CREDIT
DE LA
RIVE SUD
LONGUEUIL
OR. 4 - 6217
74A, rue St-Charles ouest

Taylor's
Voici le nouveau drap "Anniversaire"
WABASSO
GARANTI POUR 7 ANS!

Célébrez le 50e anniversaire de Wabasso en faisant dès aujourd'hui provision de draps "Anniversaire"! Chaque paquet renferme un certificat personnel de garantie. Notez que chaque drap est empaqueté séparément pour votre commodité; en outre, les dimensions annoncées sont les dimensions véritables *après couture de l'ourlet!*

DRAPS

Grandeurs 63 x 100 — CHACUN	2.99
Grandeurs 72 x 100 — CHACUN	3.39
Grandeurs 81 x 100 — CHACUN	3.69
Grandeurs 90 x 104 — CHACUN	4.19

TAIES

Taies d'oreiller de 42" — la paire	1.49

HEURES D'AFFAIRES
Du mardi au samedi de 9 a.m. à 6 p.m.
Ouvert le vendredi soir jusqu'à 9 hres
Fermé le lundi

J. L. TAYLOR
& SONS
LIMITED
556 VICTORIA ST-LAMBERT
OR. 1-7216

Le Courrier du Sud
The South Shore Courier

HEBDOMADAIRE BILINGUE

BILINGUAL WEEKLY NEWSPAPER

Edité par : La Cie de Publication et d'Imprimerie de la Rive Sud Ltée
Published by :
198 Chemin Chambly - Longueuil : OR. 4-6251

18,500 COPIES

Autorisé comme envoi postal de seconde classe par le Ministère des Postes, Ottawa.

Circulation : Authorized as second class mail by Post Office Dept. Ottawa.

Abonnement annuel: $2.50

Le bilinguisme dans l'administration fédérale

Loin d'abandonner sa lutte pour le bilinguisme dans l'administration fédérale, la Fédération des sociétés St-Jean-Baptiste du Québec la poursuit avec une ardeur et une détermination qui lui font honneur. Le mémoire qu'elle vient de soumettre au secrétaire d'Etat, l'hon. Roch Pinard, en est une nouvelle preuve.

Tout en rappelant au ministre ses pourparlers antérieurs, à ce sujet, avec les représentants de la Commission du service civil, elle l'invite à apporter le plus tôt possible à la loi les amendements de nature à rendre justice aux Canadiens de langue française.

Comme elle le précise, si la langue française doit être respectée dans l'administration fédérale, elle ne saurait l'être s'il ne se trouve dans les divers services un nombre suffisant de fonctionnaires en mesure de la comprendre, de la parler et de l'écrire. Or les modifications suggérées à la législation auraient précisément pour but de corriger cette lacune, puis d'accroître dans tous les services notre représentation qui, malheureusement, n'est pas ce qu'elle devrait être pour correspondre à notre importance numérique. Car les règlements sont en partie responsables de cet état de choses, dit-elle, et les Canadiens de langue française ne sauraient se résigner à abandonner aux autres de nombreux emplois, avec tout ce qu'ils comportent de traitements (des millions de dollars au total) et d'occasions de perfectionnement pour les nôtres. Sans compter que ces postes administratifs constituent un facteur d'influence pour le groupe tout entier.

En théorie, tous les fonctionnaires d'un Etat bilingue devraient être bilingues, mais la société ne réclame pas — il va sans dire — un changement aussi radical. Ses suggestions, fort opportunes, sont les suivantes: premièrement, la reconnaissance des deux langues officielles comme qualification dans les examens concours lorsqu'il s'agit d'emplois ou de fonctions où elles doivent être exigées des candidats. Actuellement, le sous-ministre dispose d'un pouvoir discrétionnaire à ce propos, mais la société réclame l'adoption d'un règlement général qui exigerait la connaissance des deux langues partout où elle est nécessaire, et non plus indispensable.

En second lieu, elle demande une préférence automatique pour les candidats bilingues à tous les postes ou emplois relatifs au service extérieur ou au service intérieur. Et ce, parce qu'en démocratie les citoyens ne parlant qu'une langue doivent avoir le privilège de s'adresser aux administrateurs de la chose publique dans leur propre langue, et que cela devient impossible si la majorité des fonctionnaires sont unilingues. Il convient par ailleurs de rendre justice aux bilingues, qu'il s'agisse de condidats de langue française ayant appris l'anglais ou de candidats de langue anglaise connaissant le français. Enfin, l'emploi de fonctionnaires bilingues permettrait à Ottawa de tenir compte davantage des particularismes des différentes régions du pays.

Ces recommandations sont importantes. Leur adoption s'impose, comme on le voit, non seulement pour rendre justice à notre groupe ethnique, mais pour améliorer l'administration de notre pays et maintenir l'unité dans toutes ses régions. A l'heure actuelle, nous sommes traités équitablement dans certains ministères, où nous obtenons notre part des postes fédéraux, mais dans d'autres la situation est lamentable. Et dans certains cas, la faute en est au sous ministre qui, selon la société, refuse de tenir compte du "caractère bilingue" du Canada.

Il serait donc temps de mettre fin à cet état de choses, en apportant à la législation les amendements suggérés dans le mémoire. M. Pinard, il va sans dire, ne se désintéresse pas de la question; il l'étudie même depuis assez longtemps et si, peu a été fait en ce sens, il faut comprendre qu'il fait face à une opposition assez forte.

Mais avec l'appui de notre groupe ethnique le ministre devrait être en mesure d'accorder plus d'importance au bilinguisme dans l'administration fédérale. Continuons donc la lutte.

Billet de la semaine

Toscanini, l'unique, celui que tout l'univers adorait comme "le plus grand qui soit en son art" n'est plus. Il est allé rejoindre au pays de "l'infaillibilité" les grands maîtres qu'il a servi avec tant d'humilité, de conscience artistique et de "zèle farouche". Toscanini a conquis toutes les foules par son grand art à manier l'orchestre.

On a dit qu'il était intransigeant ,tyrannique, inspiré. Ceux qui ont dû travailler sous sa direction en savent quelque chose. Il était despotique, pouvait entrer dans des rages folles, briser sa baguette et même se retirer si ses musiciens ne répondaient pas à l'impérieux démon qui le possédait. C'est que jamais il n'a courbé la tête que devant l'oeuvre d'un génie. Il s'appelle Toscanini et personne, pas même les dictateurs ne lui ont fait la loi.

Il a dépassé tous les chefs d'orchestre mais je pense que personne ne lui en a voulu tant son travail était fait de perfection, de sens divinatoire. Il était d'ailleurs servi par une intelligence exceptonnelle.

Sous sa baguette magique s'est retrouvé toute la gamme des émotions humaines. Il fait surgir des paysages sur un simple signe de sa main. Les images succèdent aux images et quand le dernier accord s'éteint, personne n'ose bouger de peur de détruire l'extraordinaire beauté du paradis des sons

Toscanini n'est plus. Tous les grands artistes lui ont rendu un hommage ému. Personne ne l'oubliera, surtout l'humble auditeur qu'il a si souvent charmé en lui ouvrant les portes mystiques d'un bonheur inconnu. Peut-être celui-ci y trouvait-il une réponse à de secrètes aspirations. L'enchantement est fini. Seul les disques continueront à le rappeler mais jamais plus l'on ne verra se détacher sur la scène sa silhouette, calme, si sûre d'elle-même.

La légende de Toscanini commença à Buenos-Ayres quand on dû remplacer le chef d'orchestre attitré par un jeune violoncelliste "myope" qui connaissait par coeur la partition d'Aïda. Ce fut le début d'une carrière phénoménale qui devait conduide le grand maestro sur toutes les scènes du monde.

Je me sens bien petite et malhabile pour décrire un tel personnage. Aussi emprunterai-je pour terminer ce mot d'un poète:

"J'écoute ce grand vent
sublime évanoui."

Thérèse Girouard

Une personne âgée peut prolonger sa vie de plusieurs années en s'adaptant bien à la retraite. En organisant des passe-temps et des occupations qui viendront se substituer à l'ancien emploi, la retraite trouvera à s'occuper le corps et l'esprit.

Une personne par famille devrait connaître les principes du secourisme. Rares sont les maisons où il n'arrive jamais d'accident. Il est bon qu'il se trouve quelqu'un qui sache ce qu'il y a à faire en cas de blessure ou de maladie subite.

LETTRE AU REDACTEUR

Un article que la cité de Longueuil nous demande de retirer

Le Courrier du Sud,
198, Chemin Chambly,
Longueuil,
Att: Editeur.
Cher monsieur,

Le Conseil de la Cité de Longueuil, à sa séance régulière du 18 janvier 1957 a adopté une résolution à l'effet de vous demander de bien vouloir retirer l'article que vous avez fait paraître concernant une augmentation possible de .30 dans la taxe foncière, parce que cet article, selon les membres du Conseil, était prématuré étant donné que le dit Conseil n'a pas encore terminé l'étude des prévisions budgétaires.

Je vous remercie monsieur l'éditeur au nom du Conseil de la Cité de Longueuil de l'attention que vous porterez à cette lettre et je vous demanderais de bien vouloir la publier dans votre édition du 23 janvier.

Bien à vous,
L'Assistant
secrétaire-trésorier,
Rosario Chenier,
Rosario Therrien,
Cité de Longueuil.

Longueuil perd un privilège . . .

Monsieur le Rédacteur,

..Ayant reçu comme tout le monde, quantité de cartes de souhaits à l'occasion des fêtes, mon premier geste, avant même de les ouvrir, était d'en regarder la provenance, (ce que font bien des gens, je pense, par curiosité ou par avant-goût).

Après un certain temps de ce petit jeu, quel ne fut pas mon étonnement, que dis-je ma stupéfaction, de constater que pas une d'elles n'était oblitérée de Longueuil même, alors que c'est là où nous avons le plus de parents et d'amis, (et leurs signatures faisaient preuve de leur bon souvenir).

Par ailleurs le courrier nous apportait aussi des messages de petites localités fort éloignées en Gaspésie, en Abitibi, voire même de la Côte Nord et qui portaient fièrement tout à côté du timbre, le nom de leur petit patelin !

Mais de "LONGUEUIL" au nom historique et sonore, de cette ville trois fois centenaire, et si fière de l'être qu'on l'appelle par taquinerie "l'Orgueilleuse". Ce nom si beau, si long, si grand de LONGUEUIL, je ne l'ai pas vu, ni sur colis, ni sur lettre, ni sur enveloppe, ni sur RIEN !

C'est pourquoi, cher Monsieur le Rédacteur, je viens vous demander de m'expliquer l'énigme. D'où vient, dites-moi, cet illogisme, cette anomalie, cette énormité que Longueuil ne soit plus désormais "V.J.C." ou "Montréal-23".

Car, je ne puis croire qu'une Ville, après 300 ans, perde quelque privilège que ce soit, et qu'une Ville Historique comme Longueuil perde SES LETTRES DE NOBLESSE l'année même de son TRI-CENTENAIRE !

"Machabée"

En réponse à un agronome . . .

Si, à la Radio, j'écoute "Réveil-Rural" c'est pour me donner le plaisir d'entendre la belle voix de François Bertrand, l'annonceur. Donc, jeudi le 10 janvier à ce programme, passait une causerie de M. Rioux agronome, dans laquelle ce Monsieur nous parlait entre autres, qu'à Jacques-Cartier, au début les habitants s'y étaient construits des cabanes pour se loger.

Pensez donc, la belle publicité gratuite pour nous, les cochons doivent en sifler! Mais ce Monsieur s'est bien gardé de dire que depuis, la situation s'était énormément améliorée. J'habite l'endroit depuis bientôt 11 ans; c'est dire que moi, j'y vois ce qui s'y voit. En général la situation d'ici n'est pas pire qu'ailleurs et les taudis de la grande métropole ne sont pas plus reluisants que ceux qu'on rencontre chez-nous, ville qui compte à peine quinze ans et de l'avis de M. Maurice Crete du "Devoir" (nov. 1956), Ville Jacques-Cartier est une des villes du Canada qui compte le plus fort pourcentage de propriétaires, au delà de 70 p.c., —Montréal en a à peine 30 p.c.,—

En toutes choses, il faut éviter de généraliser, mais, je ne sais quel virus me piquant, çà me remet à l'idée une petite anecdote vue quelque part, qu'un jour un agronome riche en théorie avait réalisé, que le cultivateur qu'il visitait, pour lui montrer comment planter ses choux avait appris plus de choses en arrière de la queue de ses vaches que lui tout le long de son cours.

"Et si la moutarde
"Vous monte au nez
—— ben ——
"Evitez les boutades
"Contre Ville J.-Cartier.

Mme Graziella
rue Ste-Hélène
Ville J.-Cartier.

Les dessinateurs de l'industrie ferroviaire prévoient que l'apparence de la locomotive atomique — déjà à l'état de projet avancé — ne différera guère de celle de la locomotive diésel d'aujourd'hui.

LES EVALUATEURS ASSOCIES DE LA RIVE-SUD
Spécialistes
En évaluation
de propriétés
394 St-Jean Longueuil OR. 4-8283

PLUS DE $22,000 POUR VOUS À L'ÂGE DE 65 ANS
L'un des plans de police les plus prévoyants qu'on ait jamais conçus pour un usage avisé des épargnes est soumis à votre étude par la Compagnie d'Assurance-vie Sun Life du Canada, l'une des plus importantes compagnies du genre dans le monde. En vertu de ce plan de police, des versements réguliers d'épargne peuvent assurer, à l'âge de 65 ans, une somme unique de plus de $22,000, *plus les dividendes accumulés . . .*
OU UN REVENU DE $150 PAR MOIS, LA VIE DURANT
selon votre choix.
Si vous mourez avant 65 ans, alors un montant d'au moins $15,000 devient immédiatement payable à votre famille ou à vos ayants droit.
Ce plan peut aussi être adapté au montant des épargnes régulières que vous pouvez vous permettre, en modifiant les montants payables.
Pour obtenir tous les détails, sans obligation, vous n'avez qu'à mettre à la poste le coupon ci-dessous.
La Compagnie d'Assurance-Vie Sun Life du Canada
HERMANN KAHLE
4246 JEAN TALON EST, MONTREAL
Sans m'engager d'aucune façon, j'aimerais mieux connaître votre plan de Revenu spécial.
NOM .....
ADRESSE .....
Date de naissance .....
Les montants donnés plus haut s'appliquent aux hommes. Un plan semblable est également offert aux femmes.

ASSURANCES GENERALES
PRETS ET PLACEMENTS
FEU - VOL
AUTOMOBILE
BRIS DE GLACE
RESPONSABILITE
PROTECTION
VIE, ETC.
HENRI LAFRENIERE, c.s.c.
28, STE-CATHERINE
OR. 4-4595
LONGUEUIL

Raymond Migner
ASSURANCE-VIE
ACCIDENT - MALADIE
RENTE VIAGERE - GROUPE
OR. 4-9291 GREAT-WEST LIFE ASSURANCE COMPANY

VIE
FEU
VOL
MALADIE
AUTOMOBILE
ACCIDENTS
RESPONSABILITE
BRIS DE GLACE
Pour vos assurances consultez...
Gilles Gravel C.D'A.A. et Pierre Gravel
O. RENE GRAVEL & Cie
COURTIERS D'ASSURANCES AGREES
500 Place d'Armes — Montréal — BE. 2041
180 St-Alexandre — Longueuil — OR. 4-6676

LUNETTES
G. CARRIERE
OPTICIENS D'ORDONNANCES
PRESCRIPTIONS D'OCULISTES — REPARATIONS
27, rue St-Jacques LONGUEUIL OR. 4-6158

Dr. Jean-Guy Bérubé
OPTOMETRISTE — EXAMEN DE LA VUE
CONSULTATION SUR RENDEZ-VOUS
APRES-MIDI : du lundi au vendredi de 1 h. 30 à 5 h. 30
SOIR : lundi, mardi et vendredi de 7 à 9 hres
Le samedi de 10 h. a.m. à 3 h. p.m.
400, rue Ste-Hélène (Face à la clinique) MONTREAL-SUD
Téléphone: Bureau OR. 4-4041 Rés.: WA. 4778

Pourquoi aller chercher à Montréal ce que vous pouvez trouver sur la Rive-Sud?
DISCRETION • SERVICE • COURTOISIE • SECURITE
FEU - VIE — VOL — Police Accident Groupe
ASSURANCE LOYER — AUTOMOBILE — RESPONSABILITE Patronale
ASSURANCE PROFITS — ACCIDENT — RESPONSABILITE CIVILE
BONS (Fidélité, Contract, etc.) — Accident de Voyage — TRANSPORTS TERRESTRES
BRIS DE GLACES — Police Individuelle — TRANSPORTS MARITIMES
PRETS ET PLACEMENTS AVANTAGEUX
876 Ste-Hélène Montréal-Sud
Paul G. Dufault OR. 4-6469
ASSURANCES TOUS GENRES

Jos. Pitre Inc.
Directeur de Funérailles
Salons Mortuaires
Funeral Parlors
68 ouest, rue St. Charles West, Longueuil OR 4-6239

CARTES Professionnelles

Dr Antoine Larocque
CHIRURGIEN-DENTISTE
87-A ouest, St-Charles Longueuil
HEURES DE BUREAU
9.30 a.m à 9.00 p.m.
Samedi: 9.00 a.m à 12 hres.
Tél.: OR 4-6818
(En bruit de la Commission des Liqueurs)

Gaston Péloquin
Comptable Public Enregistré
Registered Public Accountant
Coin River et avenue Walnut, ST-LAMBERT. OR. 4-2501

Examen de la vue
RENE VARIN, L. Sc. O. OD.
Eye Sight Specialist
Optométriste
Phone: OR. 1-9295
482 Victoria - St-Lambert
Eye Tested

MARCEL CORDEAU
Notaire — Notary
Montreal office: AV. 8-3115
BOURKE, STEVENSON, PRATT, WAYLAND and CORDEAU
Notaries
Le soir sur appointement:
OR. 1-4926
130, Ave SANFORD
ST. LAMBERT

JACQUES JOURDAIN
Courtier d'assurance agrée
Feu - Vie - Automobile - Vol
Accident - Bris de glace - Etc
ORléans 5-6566
691, Préfontaine
Montréal-Sud

EXAMEN DE LA VUE
Dr Marcel Proulx O.D.
OPTOMETRISTE
Tél.: OR. 4-0588
De 10 a.m. à 9 p.m.
tous les jours
25, St-Charles Ouest
LONGUEUIL

Gervaise Brisson B.A. L.L.L.
de l'Etude BRISSON & BRISSON
152 E. Notre-Dame, Montréal
HA 2766
105 rue St-Louis,
Ville Lemoyne
lundi et vendredi de 7 hres à 9 hres P.M.
OR. 1-6398

Dr GERARD LUSSIER
Chirurgien-Dentiste
Surgeon Dentist
464 Victoria Tél.: OR. 1-1740
Daily - 9 à 5 h. - tous les jours
Monday - Wed. - Friday:
Lundi - merc. - vendredi:
9 a.m. à 2 p.m.

Tél.: OR. 1-9202
Dr Albert Gaudet
Médecin - chirurgien
Heures de bureau :
2 à 4 p.m. - 7 à 9 p.m.
46 St-Denis - St-Lambert

Dr. Marcel Leger
Veterinary - Vétérinaire
200 ELM ST. - ST. LAMBERT
Office phone OR. 1-0497
Res. phone OR. 4-4043
OFFICE HOURS:
Monday to Friday 9 a.m. to 11 a.m.
2 p.m. to 4 p.m.
7 p.m. to 9 p.m.
Saturday - - - 9 a.m. to 11 a.m.
2 p.m. to 4 p.m

DR GUY TREMBLAY
CHIRURGIEN DENTISTE
Heures de bureau:
9 h. a.m. à 9 h. p.m.
190 rue St-Laurent Ouest, Longueuil,
(entre Boul. Quinn et Labonté)
Tél.: OR 5-6423

Dr Gérard DUSSAULT
MEDECIN - PHYSICIAN
CONSULTATIONS :
2 à 4 ET 7 à 9
Excepté mercredi toute la journée et samedi soir.
Except Wednesday all day and Saturday evening
14 Green OR. 1-4567
ST-LAMBERT

Dr. R. M. Levert
VETERINARY SURGEON
OFFICE HOURS:
Monday to Friday 12 to 2 p.m.
6 to 9 p.m.
Saturday ..... 12 to 4 p.m.
Visits at owners residence:
Monday to Friday 9 to 12 a.m.
2 to 3 p.m.
Saturday ..... 9 to 11 a.m.
Clipping and boarding facilities
New telephone numbers:
OR 1-7264 and OR 1-7265
200 Victoria Ave. corner Riverside Drive, St. Lambert

Dr François Boileau,
CHIRURGIEN-DENTISTE
D.D.S.
BUREAU :
50 rue Montenach, Longueuil
Tél.: OR. 7-3888
sur rendez-vous.
Tous les jours
de 9 a.m. à 5 p.m.
Soirs : Lundi, Merc. Ven.
de 7 p.m. à 9 p.m.

Tél. OR. 4-9482
Joseph Ostiguy, c.c.s.
REPRESENTANT SPECIAL
ASSURANCES GENERALES
Compagnie d'assurance-vie LA SAUVEGARDE MONTREAL
352, Ave Grant LONGUEUIL

Dr Jean-Luc Leblanc
MALADIES DES ENFANTS
DISEASES OF CHILDREN
CONSULTATIONS
sur rendez-vous - ou appointement
598 VICTORIA ST-LAMBERT
OR. 1-7778

643, Boul. Marie-Victorin, Boucherville — OL 5-1811
DUBORD & MORANVILLE
COMPTABLES AGREES
Chartered Accountants
Réal Dubord, L.S.C., C.A.
Richard Moranville, L.S.C. C.A.

Louis L'Heureux, c.a.
Diplômé de l'Université McGill
COMPTABLE AGREE
CHARTERED ACCOUNTANT
Résidence : 198 Guilbault Longueuil OR. 4-9273
Bureau : 30 de l'Epée, Outremont CR. 7-2446

DR PIERRE HAREL
Médecine générale - Maternité
HEURES DE BUREAU
ST-HUBERT —
Lundi, mercredi, vendredi
MACKAYVILLE —
Mardi, jeudi, samedi
2 à 4 p.m. - 7 à 9 p.m. (exc. sam.)
3110 Grande Allée - OR 1-7440
2 Montée St-Hubert, OR 1-8240
Tél. de nuit: 10 p.m. à 10 a.m.: OR 1-5330

Dr Jean VIGNEAU
230, Mercille St-Lambert
OR. 3-3473
Médecin chirurgien
Physician Surgeon
Sur rendez-vous seulement — On appointement only.
Tous les jours excepté le jeudi — Daily - except Thursday

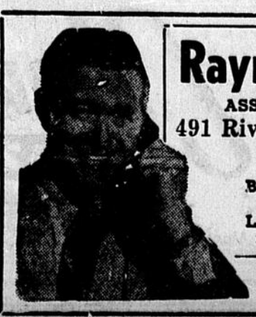
Jacques Marcotte, d.c.
CHIROPRATICIEN
CHIROPRACTOR
131 ouest, rue St-Charles
Longueuil OR. 4-0285
HEURES DE BUREAU :
Lundi, mercredi et vendredi, de 3 à 5 et de 7 à 9 p.m.
Samedi : de 9 a.m. à 11 a.m.

Dr J.A. DUSSAULT, L.D.S
Heures de bureau: 9.30 a.m. à 9.00 p.m., tous les jours. Samedi sur appointement seulement.
Résidence:
152 Brais, Tél.: OR. 4-8492 Longueuil.
CHIRURGIEN-DENTISTE
Bureau: FRontenac 9246
1198 rue Visitation - Montréal

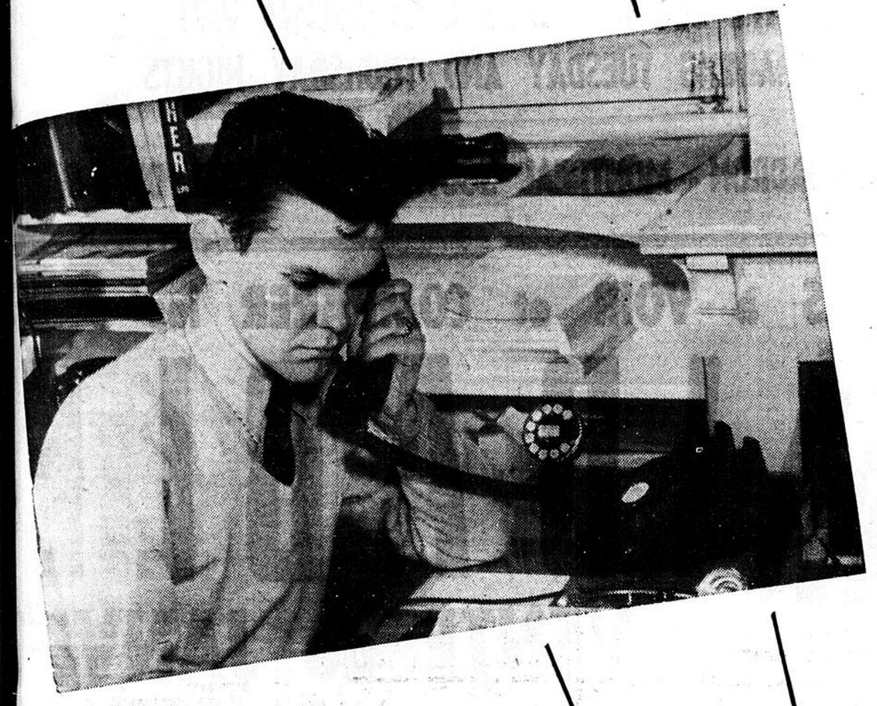
André St-Jacques
AVOCAT
Bureau: 100 Guillaume, Ch. 2
OR. 4-2674
HEURES DE BUREAU:
Le jour: du lundi au vendredi: 2 à 5 p.m.
Le soir: lundi, mercredi, vendredi: 7 à 9 p.m.

MARIO DUMESNIL
AVOCAT - LAWYER
Heures de bureau:
mardi et jeudi de 7 à 9 p.m.
Office hours :
Tuesday and Thursday, from 7 to 9 p.m.
OR. 1-9295
PL. 5241
482 Victoria - St Lambert

203 RUE ST-ALEXANDRE OR. 4-1563
BRISSETTE & ST-JACQUES
AVOCATS
HRES DE BUREAU : Toute la journée de 8 heures à 5 heures. Lundi, merc., vend. soirs de 7.30 à 9.30 h.


Raymond SOUCIE
ASSURANCES GENERALES
491 Riverside Drive OR. 1-7461
ST-LAMBERT
• FEU • VOL
BRIS DE GLACE - ACCIDENT
MALADIE - AUTOMOBILE
L'assurance est peu COUTEUSE mais combien AVANTAGEUSE
AU SERVICE DE LA RIVE SUD DEPUIS 1940

Il nous fait plaisir d'informer notre clientèle que nos camions sont maintenant munis d'un système d'intercommunication afin d'offrir un service plus rapide et plus efficace



Vous n'avez qu'un seul numéro à retenir

OR. 7-2871

Signalez

OR. 7-2871

pour un service rapide

Chevalier

CHEVALIER

GAZ PROPANE INC.

918, rue Victoria Montréal-Sud

OR. 7-2871

Réduction du taux de la taxe à Mackayville

Le conseil municipal adopte un rôle d'évaluation équivalant à la valeur réelle. — Taxe foncière diminuée de 30 cents.

Lundi dernier, le Conseil municipal de Mackayville a adopté unanimement le budget pour l'année 1957, et est heureux d'annoncer une baisse appréciable sur la taxe foncière. Il est vrai que pour se conformer aux directives du Code Municipal, ainsi qu'aux instructions du Ministère des Affaires Muncipales, l'évaluation a été augmentée à sa valeur réelle, comme d'ailleurs dans toutes les municipalités environnantes et dans la majeure partie des cités et villes de la Province; et d'ailleurs, l'évaluation réelle est avantageuse pour tous les intéressés. En définitive, la majeure partie de la population paiera à peu près le même montant de taxes que l'an dernier, en plus d'avoir un nouveau système d'éclairage de rues et un magnifique hôtel-de-ville. Et la majeure partie du surplus de revenus proviendra des propriétaires de lots vacants ou non-subdivisés.

Cette nouvelle évaluation, à 35c du $100.00 au lieu de $1.25, aidera la municipalité dans les futurs emprunts qu'elle aura à contracter pour faire exécuter les grands travaux qui devront se faire, et donnera aussi une meilleure marge de crédit aux petits propriétaires qui veulent améliorer leur propriété. Le Conseil compte su l'encouragement et la coopération de toute la population pour mener à bien ces projets d'envergure.

Come in and talk over your money problem with us... let us show you how we can arrange a low-cost loan for your convenience

THE SOUTHERN CREDIT CORPORATION
74A, St. Charles West
LONGUEUIL
OR. 4 - 6217

PERSONAL ATTENTION!
SON SOUTER'S
SEAWAY
CLEANER
Dyers - Service Rgd.
Teinturier Nettoyeur
490 Ste-Hélène
Montréal Sud
OR. 4-0476

Intéressant concours au poste CHRS

Un concours nouveau genre suscite un intérêt croissant parmi les auditeurs et les auditrices du nouveau poste de la radio de la Rive Sud, CHRS—1090 au cadran. Il s'agit l'un questionnaire sur les nouvelles. Ce programme passe trois fois par jour du lundi au vendredi inclusivement, soit à 9 h. 25, 10 h. 25 et 11 h. 25, le matin.

L'annonceur de service à CHRS pige une lettre au hasard, dans le courrier de la semaine précédente, et appelle l'envoyeur par téléphone. Il lui pose une question portant sur les nouvelles qui ont été diffusées par CHRS, le jour même. Si l'interrogé répond correctement, il gagne un prix de cinq dollars. Ce prix est cumulatif, c'est-à-dire qu'il augmente de cinq dollars par jour, tant qu'il n'a pas été gagné. Ainsi, la semaine dernière, Mlle Antoinette Audelin, de St-Jean, a gagné la somme de $40.00 en répondant correctement à la question lui lui a été posée.

Tous les auditeurs et toutes les auditrices de CHRS, où qu'ils habitent — même à Montréal — peuvent participer à ce concours. Il suffit d'écrire à Questionnaire-Actualités, CHRS, CASIER POSTAL 1090, St-Jean. Prière de ne pas oublier d'indiquer son numéro de téléphone. Il faut aussi écrire chaque semaine, car les lettres sont pigées à même le courrier de la semaine précédente.

Les chutes sont souvent mortelles pour les enfants et pour les adultes. A la maison, des marches d'escalier usées, ou des tapis troués peuvent causer de graves accidents.

Dr Edward McCracken Discusses Education

At a meeting of the St. Lambert Sub-division of the Catholic Women's League last week in the hall of Holy Angels Academy, Dr. Edward McCracken, Ph. D., prominent educationalist on the staff of St. Joseph's Teachers College, Montreal, explained the principles which successful educators of children must understand. He was addressing a mixed group of members and their husbands.

Pointing out that parents had to face problems often identical to those of teachers, Dr. McCracken said that much of a parent's success in the upbringing of children stemmed from "an understanding of how children grow mentally." He then described the various stages through which the average child passes, suggesting the corresponding attitudes of understanding which each phase demanded of the parent. The speaker often illustrated his points with humorous observations which made his outline of applied child psychology sound very familiar to his audience.

At the conclusion of his talk Dr. McCracken was warmly applauded by the large attendance. The guest speaker's address was preceded by a delightfully executed piano duet by Paula and Wilfrid Sauve. The talented young played Schubert's "Theme and Variations."

Dr. McCracken was introduced by Mrs. W. Sauve and thanked by Mrs. L. Lacroix. Rev. Father Herman, O.F.M. Conv., chaplain of the C.W.L., also spoke, urging greater devotion to the League's monthly Communion Sunday.

Tea was served by Mrs. J. Vilandre assisted by her committee.

Longueuil Boy On CBC Radio Tour Series

11-Year Old John Dawe on CBM's "Roundabout" Show

One of the first boys of the Montreal district to be selected to take part in the Canadian Broadcasting Corporation's series of educational radio tours when the program "Roundabout" was recently switched from Toronto to Montreal's Station CBM, 11-year old John Dawe, a 6th year student at Caroline School, is having the time of his life on the show.

The son of Mr. and Mrs. Raymond Dawe of 198 St.Sylvestre St. in Longueuil, John has embarked on the current series which will include eleven more educational trips to such intriguing points of interest as the Queen Elizabeth Hotel, St. Joseph's Oratory, the Bell Museum, historic Chateau de Ramezay, the Art Gallery and the Ski School at Chantecler Lodge in the Laurentians. Also included are a trip to a Reforestation School and another to the mines at Asbestos, P.Q.

Faites-lui prend tous les jours environ une pin de lait naturellement
ST-ALEXANDR
OR. 4-495

Laiterie ST-ALEXANDRE LIMITÉE
LAIT - BREUVAGE AU CHOCOLAT - CRÈME

ON PARADE
WITH
The 6th Hussars
THE SOUTH SHORE'S ONLY MILITIA UNIT
TRAINING TUESDAY AND THURSDAY NIGHTS
"B" SQUADRON - MONTREAL SOUTH CALL OR. 4-6456

Il y a pour vous un "Bouffant" Marceau

Ne tardez plus à vous décider ! Essayez donc cette merveilleuse coiffure bien dégagée et toute épanouie qui s'adopte à ravir aux cheveux de toute longueur. Vos amis envieront votre charme !

- Permanente "Bouffant"
- Coupe, shampooing et
- Ondulation à la main

5.75 Val. rég. $12.50

- Permanente "Bouffant" spéciale
- Coupe, shampooing et
- Ondulation à la main

2.50 Val. rég. $5.50

Avec ou sans rendez-vous
10 COIFFEURS EXPERTS A VOTRE SERVICE
Marceau de Paris
1224, RUE STE-CATHERINE OUEST
Angle Drummond UN. 1-0214
Ouvert tous les jours de 9 a.m. à 7 p.m. — du lundi au samedi inclusivement

VOUS ETES INVITES à VOIR et COMPARER les PRIX de cette
FORMIDABLE VENTE de JANVIER
EXAMINEZ ATTENTIVEMENT CES REDUCTIONS SENSATIONNELLES
CHEZ
ORCHID LINGERIE
TOUTE LA MARCHANDISE EN MAGASIN EST EN VENTE... VOICI QUELQUES SPECIAUX DE CETTE VENTE

1000 ROBES
DE TOUS NOS MODELES
SATIN - CREPE - NYLON
ORLON - LAINE
PLAIDS ASSORTIS
REG.: JUSQU'A 29.95
SPECIAL DE LA VENTE
2.37

PYJAMAS SATIN PIQUE
REG. 12.95
SPECIAL DE LA VENTE 5.87

"DUSTER" SATIN PIQUE
REG. 14.95
SPECIAL DE LA VENTE 7.47

ROBES DE CHAMBRE coton lavable
GRANDEURS 38 A 44 — REG. 4.98
SPECIAL DE LA VENTE 2.27

PYJAMAS FLANELLETTE
GRANDEUR OVERSIZE — REG. 3.98
SPECIAL DE LA VENTE 2.37

CARDIGANS 100% ORLON
Grandeurs 10 à 20 — Choix de couleurs — Rég. 5.98
SPECIAL DE LA VENTE 3.87

CAMISOLES
"KAYSERETTE" 25% LAINE
REG. 1.49
3 pour 1.00

SOUS BAS EN LAINE
REG. 1.19
SPECIAL DE LA VENTE .67

SACS A MAIN
ASSORTIS - REG. JUSQU'A 5.98
SPECIAL DE LA VENTE .87

NYLONS
1ère QUALITE
45-30 51-15
REG.: 1.50
SPECIAL DE LA VENTE
.47
(3 paires par client)

ORCHID LINGERIE
SPORTSWEAR SHOPPE INC.
1684 est, rue ONTARIO MONTREAL LA. 1-989
CO T. PAPINEAU

THE HAPPIEST HOUSEWIVES COOK ON

TAPPAN

RANGES!

Only TAPPAN gives you all these COOK-EASY FEATURES

THERMOSTAT CONTROL
The right top unit is thermostatically controlled. Burner measures heat inside utensils so foods can't brurn.

VISUALITE OVEN
Lets you see what's cooking without even opening the door! No unwanted heat admitted to kitchen by unecessary opening of door.

ROTISSERIE
Wonderful barbecued foods right in your own kitchen. Powwer driven spit bastes foods to perfection in big chrome oven.

- Automatic clock control ●
- Concealed venting ●
- Automatic preheat ●
- 2 removable oven elements ●
- One-pice Sani-Clean chronium lining ●
- Safety-stop oven door ●
- Non-tilting chronium rack with positive stop ●
- Visualite Oven ●
- Tappan Rotisserie ●

See the low price of this 30" range
Rég.: $429.00 — Allocance: $80.00

349.00

Venson's Home Appliances

57 DEVONSHIRE ROAD, ST-LAMBERT

OR. 1-6757

Succès monstre du festival du Cercle Sportif de Longueuil

Bénédiction de la glissoire par Mgr Boulé. — Spectacles présentés par Yvon Jolin et par le Montreal Figure Skating Club.

Dimanche le vingt décembre avait lieu au Cercle Sportif de Longueuil le quatorzième festival annuel et près de deux milles spectateurs s'y étaient rendus. Un nombre imposant de personnalitées en vue de Longueuil avaient bien voulu accepter l'invitation du Cercle, entre autre Mgr Boulé, qui présida à la bénédiction de la glissoire, Messieurs les députés Auguste Vincent et R. Théberge, Son Honneur le maire Paul Pratt, les échevins de la Cité, Francoeur, Spickler, Mailloux, Jodoin, Letellier et Doucet, de même que Mlle Ria Gadbois, reine du Festival. Le Carnaval du Cercle avait été organisé conjointement avec le comité du troisième Centenaire de Longueuil dont le Dr Jodoin est le président.

Le clou du Festival fut sans doute la présentation par le Montreal Figure Skating Club de plusieurs numéros de patinage de fantaisie, l'exhibition par Yvon Jolin, champion sauteur de barils du Canada, la partie de ballon-balais mettant aux prises les Pompiers et la Police de Longueuil, contre le club Fatima, le Couronnement de la Reine, lors de la danse du samedi soir, avec le concours de Mme la Mairesse et de Monsieur le Maire, le Sleigh-Ride du vendredi soir, les acrobates, les bouffons, les différentes courses pour les enfants de Longueuil etc.

C'est donc dire que la direction du Cercle Sportif, avec Monsieur Oscar Sauvageau le Président ont fait tout en leur possible pour donner à la population de la Rive-Sud une démonstration digne du Troisième Centenaire de notre Cité tout en amusant le plus possible les enfants de Longueuil.

Le Cercle se propose d'organiser pour cet été un autre Festival qui nous n'en doutons pas sera des mieux réussi.

"Good Lumber means a good home"

"Du bon bois de construction pour une bonne maison"

PORTES	SASHES
CHASSIS	DOORS
ESCALIERS	KILN DRIED
BOIS PREPARE	LUMBER
PLANCHER BOIS FRANC	HARDWOOD FLOORING
MATERIAUX DE CONSTRUCTION	BUILDING SUPPLIES

LEO PERRAULT
LIMITED — LIMITEE
1010 Victoria St-Lambert OR 1-1921

Grand succès d'une fête enfantine à Saint-Lambert

Plus de cinq cents enfants ont assisté à une fête dimanche le 20 janvier, en la salle de l'Académie St-Michel, organisée par la Société des Artisans, locale 811, St-Lambert et St-Maxime.

Il y eut présentation de la "Fête de la Nativité", par les membres de cette locale.

L'enthousiasme et la joie règnaient sur tous les petits visages des enfants, et tous chantaient avec coeur les chants de Noël.

Comme cadeaux à l'Enfant de la crèche, les petits présentèrent leurs chansons et déclamations.

Puis Saint Nicholas a fait son apparition et a distribué des bonbons, flûtes, serpentins, ballons, etc.

C'était réellement merveilleux à voir les enfants qui étaient tous heureux et contents.

M. Paul Leblanc qui était organisateur de cette fête, était aussi maitre de cérémonie.

Le président Me Mario Du-Mesnil a remercié les parents et tous les enfants qui ont bien voulu répondre à notre invitation.

Nous avions l'honneur d'avoir parmi nous M. J. Paré, organisateur de notre région, et nous le remercions beaucoup de s'être joint à nous.

Le président et les officiers remercient sincérement tous ceux et celles qui ont contribué de près ou de loing à cette fête.

Nous espérons que tous en ont gardé un bon souvenir et que l'an prochain nous aurons un aussi beau succès, car nous aurons d'autres surprises pour les petits ! !

Mme L. Dufresne,
publiciste.

"TINTIN", un illustré très populaire pour tous les jeunes

Triomphe des "comics"

Qui ne déplore le triomphe actuel de certains "comics" parmi l'enfance et la jeunesse, leur vogue malheureuse ? Rien ne sert pourtant de gémir, de fustiger simplement en paroles de telles publications. Le véritable réalisme, en apostolat comme en tout domaine, consiste à s'adapter à l'esprit de son temps sans rien céder de l'essentiel.

"Illustrés" sains

En ce qui regarde les "comics", la meilleure attitude est de sa-

(Suite à la page 8)

S. J. A. (SAM) BLAIR

Voici	he
l'homme	is
qu'il	the
vous	right
faut	man
connaitre	to see
pour	for the
l'achat	purchase
d'une	of
auto	a
neuve	new
ou	or
auto	used
usagée	CAR

2085 MONTCALM
MACKAYVILLE
OU • OR

Abias Pepin Limitée

OR. 4-4924
155, ouest, rue St-CHARLES

AUBAINES DE DERNIERE HEURE CHEZ SMILEY

CHEMISES DE TOILETTE POUR GARCONS — Grandeurs 11 à 14½ — (rég. 1.98) .98

NAPPES — de teintes assorties — (Rég. 1.19) .67

COUVERTURES FLANELLETTE — de teinte grise, avec bordure de couleur assortie — (Rég. 1.79) .88

LINGES A VAISSELLE — choix de différentes rayures — (Rég. .15 chacun) 6 pour .50

EPONGES — (Rég. .15) .09

BAS DE TRAVAIL — en laine pour hommes — (Rég. .69) .37

SALOPETTES — en corduroy. Grandeurs 2 à 6 ans — (Rég. 1.50) .97

COUCHES — EN FLANELLETTE — (Rég. 3.98 doz.) 2.98

SERVIETTES — en ratine spongieuse — (Rég. .29) 3 pour .50

OREILLERS — genre hôpital. Grandeur 17" x 25" — (Rég. 1.75) .97

BRIQUETS — automatiques genre "Ronson" — (Rég. .98) .39

CHEMISES DE TRAVAIL — de teinte khaki pour hommes grandeurs 14½ à 17½ — (Rég. 2.49) 1.39

CHEMISES SPORT — à manches longues pour hommes, grandeurs P.M.G. et Ex. Gr. — (Rég. 3.98) 1.97

JUPONS — en nylon opaque pour dames — (Rég. 3.98) 1.97

DORMEUSES — pour bébés — (Rég. 1.50) .87

BATONS DE HOCKEY — 30" (rég. .39) .29 — 36" (rég. .89) .39 — 52" rég. 1.50) .87

PYJAMAS FLANELLETTE — "Sanforized" pour garçonnets 4 à 10 ans — (Rég. 2.98) 1.77

PYJAMAS FLANELLETTE — pour hommes grandeurs A à E — (Rég. 3.98) 2.77

ROBES DE BAIN POUR HOMMES — (Rég. 3.95) 3.47

GANTS DE CUIR — doublés de "kasha". Grandeurs 7½ à 10½ Choix de noir, tan, brun — (Rég. 3.98) 2.67

OREILLERS — de caoutchouc-mousse — (Rég. 2.98) 1.98

COMBINAISONS **PENMAN'S "71"** — POUR HOMMES "Penmans 71" pour hommes grandeurs 34 à 44 — (Rég. 3.99) 2.98

PANTOUFLES — pour hommes et dames. A écouler — (Rég. 2.23) 1.37

COMBINAISONS — "Merino" pour hommes. Manches longues et jambes longues — (Rég. 2.98) 1.98

SMILEY BROTHERS

1095 WASHINGTON
COIN PREFONTAINE
MONTREAL-SUD

WARD NO 5

PROPERTY TAX

REMAINS AT 0.90

NO INCREASE
Thanks To

Dr PIERRE JODOIN

(Whose Current Successful Term Expires And Who Seeks Your Renewed Support This Saturday February 2nd.)

THE MAN WE NEED!

THE MAN FOR OUR WARD!

DR. PIERRE JODOIN

(CHAIRMAN LONGUEUIL TERCENTENARY COMMITTEE)

Vote For A Man Of Judgment -- Experience

Understanding -- Integrity

Keep DR. PIERRE JODOIN In Office

To Carry His Good Work Through To Completion

As YOUR Alderman In

WARD NO 5

From a South Shore PARK BENCH

by SYD GROSS

Fabulous Dickie Boon A Former Longueuiller . . .

We've often referred to Longueuil's strong link with major professional hockey via such famous present or former residents as the late Frank Calder, founder and first president of the N.H.L., "Butch" Bouchard, Jean Beliveau, Phiery Phil Watson and one-time Canadiens manager ules Dugal who lived at our house), but the recent "Old-Timer" gam eat the forum served to remind us that "DICKIE" BOON — for his pounds and inches the greatet hockey player who ever lived, is also a former Longueuil resident.

"Dickie" who stared with the MAAA's fabled "Little Men Of Iron" and later with the Wanderers, never weighed more than 115 pounds throughout his playing days and he still doesn't look an ounce heavier. Yet he was one of the greatest players of all time. Dickie was the son of the late Willie Boon, Sr. and the family home for many years was on Guillaume St. A brother, the late "Bunny" Boon, also a famous old-time lacrosse, hockey and track athlete, spent most of his life-time as a Longueuil resident, and died here some seven or eight years ago. Douglas Boon, who still lives here and works at the local Pratt & Whitney plant, is a son of the late "Bunny" and a ephew of the fabulous "Dickie". Willie, Jr. and a sister moved Wonder if "Dickie" knows that today there is a little avenue in Longueuil bearing the proud name of the Boon family?

MEMO TO ROGER (Plouffe Family) LEMELIN

Dear Roger:— Guillaume Plouffe can never become the FIRST French - Canadian heavyweight champion because the records show that one Tommy Burns alias Noé Brusso (or Brousseau) beat him to the punch some forty-odd years ago. Burns was the boy won the title from Marvin Hart under rather unethical circumstances, according to popular fable. Burns allegedly called Hart's attention to a loose shoe-lace, and when the gullible Hart looked down to check Burns belted him on the whiskers to douse the lights and strip him of the title.

Moreover, Roger, Longueuil is now celebrating its Tercentenary, and with two former Longueuillers in your illustrious troupe — Rolland (Onésime) and Lise (Rita Toulouse II) Roy, couldn't one of your upcoming scripts have Papa Plouffe and his elegantly-uniformed playmates drilling in preparation for Longueuil' Tercentenary Parade? For the information of our two readers, Lise Roy is the former Gabrielle Côté, and her big brother "Jay-Pee" will be recalled one of the greatest Combines linemen of all time.

Incidentally, Roger, I sincerely feel that your "Plouffe Family" has done more toward making Quebec 'ONE PROVINCE than all the speechmakers of history.

HITHER & THITHER

Mrs. Allan George (the former BERNICE MILLER of Quinn Avenue) who flew to Germany last March to join her husband serving with the U.S. Army, gave birth to a lovely baby girl, Alana Kay, on January 17th at Augsberg, Germany... and all well, thanks...

Former RCAFer "HANK" DANIS and his wife, the former LISE BRISEBOIS, both of Longueuil but now at Senneterre, Abitibi East where "Hank" is now employed, will become proud parents this coming summer...

Thanks to hockeyist - columnist CLAUDE KEABLE of St. Lambert O.T.J. fame fo rsome nicely-timed, even if accidentally so, support...

In the same issue in which we blasted the teen-agers' shuttle service operating between Longueuil and a Laprairie boîte, a back-page item by Claude promoted an upcoming teen-agers' sleigh-ride — also ending up at at a dance at Lapralrie — but as Claude ever so pointedly pointed out — AT A HALL WHERE THERE WOULD BE NO LIQUOR!

The sudden death in Florida of genial and co-operative Assistant Chief Inspector RENE POIRIER of the Montreal Police Department came as a deep shock to his many friends with the Montreal dailies including such well known local members of the major typwritting brigade os police Editor (Gazette) CROLL, placide Labelle, Bob (Star) Gardiner, Bill (Canadian Press) Stewart and several others noted at the funeral service...

Many thanks to FRANKIE MONROE and BURNS HENNESSY for drum of fuel oil dellvered last Saturday to hard-hit family on local scene... Four children, an aged grandmother, mother working eleven hours a day — seven days a week in a restaurant, and the father in jail after breaking his aged mother's arm in an outburst of drunken savagery... Still sorely needed are pants or jeans for little boys 6-7 years old, one of whom has missed two weeks of school — no pants.

The recently murdered night-club employee is allegedly the same strong-boy bouncer who subjected an airman from St. Hubert to a merciless beating at that Chambly Road boîte before it was shuttered by Provnicial Police action...

Longueuil's citizenry finally awakening (after recent flooding of cellars) to need for sewer-pumping station as first set forth some years ago by dean of City Council, Alderman ALFRED DOUCET and supported by Many of his present colleagues...

Will the writer of recent anonymous letter signed "Ex- L.R.A. - goer" please call me as soon as possible? I assure you of absolute confidence...

Some of my young St. Lambert football chums (?) STILL haven't shown the decency to return their team sweaters since last fall. This is the sort of thing that could help block efforts under way to revive Junior football hereabouts...

Simple straightforward tip to voters in Longueuil's municipal elections this coming Saturday... To assess one or two of the new candidates, all you have to do is to check and see who is behind their candidatures... 'Nuff said!

"Economisez" dit M. Harris aux Canadiens

Toronto (PC) — Le ministre des Finances, M. Harris, a invité, lundi soir, les Canadiens à la pratique de l'épargne comme moyen de combattre l'inflation et de maintenir l'économie du pays à son niveau actuel.

Il a clairement indiqué que le gouvernement n'envisage aucun relâchement, dans un avenir prochain, des mesures restrictives frappant le crédit en expliquant qu'une trop grande expansion des facilités de crédit pourrait saboter la prospérité du pays.

Il a également souligné qu'il prévoit un surplus marqué pour l'exercice financier 1957-58 en affirmant que "tout surplus budgétaire contribue à améliorer la situation monétaire".

"Elle tourne et tourne et tourne...

...mais si elle s'arrête, votre horloger-bijoutier sait pourquoi!"

Elle ne cessera cependant pas de marcher, si vous nous permettez de la vérifier périodiquement!

Un fonctionnement sans défaut dépend d'une inspection régulière. A l'occasion de la "Semaine de l'Inspection des Montres", faites vérifier votre montre: cela vous évitera plus tard des pertes de temps et d'argent!

Notre Service de Rhabillage effectue tous travaux rapidement et efficacement. Nous n'employons que des pièces de rhabillage de fabrication suisse dans l'emballage *d'origine.* Tous nos travaux sont *garantis!* Confiez-nous votre montre dès aujourd'hui!

Veronneau & Frères

BIJOUTIERS — JEWELLERS

173 ST-JEAN LONGUEUIL OR. 4-8118

Pour l'entretien et la réparation de toutes montres suisses de qualité, nous n'employons que de véritables pièces de rechange approuvées par le manufacturier.

Lisez et faites lire "Le Courrier du Sud"

VINCENT & FRERES LIMITEE

600 COTEAU ROUGE OR. 7-2817 JACQUES-CARTIER

KLEENEX FORMAT DE 400 — 3 BOITES POUR 99¢

FEVES AU LARD PURITAN — 5c off pour jarre de 28 oz 79¢

SOUPE AU TOMATE HEINZ 2 pour 23¢

FROMAGE CHEEZ-WHIZZ — POT DE 16 OZ 67¢

BEURRE RICHELIEU — 1ère QUALITE 59¢

SAVON JERGENS DE TOILETTE — 3 barres pour 19¢

CONFITURE AUX FRAISES ABC - 24 OZ 39¢

PAIN RICHELIEU — CELLOPHANE 17¢ — ECONOMISEZ 04¢

SERVICE DE VAISSELLE SWEET BAY 22 kt.

Ramassez vos coupons de caisse à partir du 14 janvier 1957. Les coupons doivent être échangés au magasin seulement. Aucune prime ne sera livrée avec les commandes.

Jus de pomme BRIGHT — BOITE DE 20 OZ — 10 pour 1.00

Tomates Contadina — 28 OZ — 2 pour 49¢

Oxydol géant — 7c OFF — 73¢

TOP GRADE TENDER MEATS

JAMBON picnic — MAPLE LEAF — Sans jarret lb — lb 49¢

POULES fraîches — Eviscérées, Catégorie "A" 3 à 4 lb — 39¢

FESSE de Veau — De lait, désossée, congelée — lb 69¢

ROTI de Boeuf — Dans le haut côte - Partie de la palette — lb 33¢

FRUITS and VEGETABLES

PATATES du N.B. — Du N.-B. - No 1 - Sac de 50 lb — 1.39

Pamplemousses — Juteuses grosseur 96 — 10 pour 49¢

POMMES McIntosh — Du Québec Cat. Fancy 5 lb pour 59¢

TANGERINES — 2 douzaines pour — 2 douz. 39¢

ÉPICERIES Richelieu LTÉE.

UNIS POUR MIEUX VOUS SERVIR

"Tintin" un illustré...

(Suite de la page 7)

voir prendre le courant, de tenter de tourner la mode au service du bien des lecteurs. Aussi, aux "comics" détestables, opposons les publications en images de bon goût, honnêtes, saines et vraiment attrayantes. TINTIN est sans contredit **le mieux fait, le plus beau et le plus populaire** des journaux de jeunes, tant en Belgique et en France qu'au Canada.

Tintin : un héros irrésistible.

Tout le monde rit en parcourant les divers numéros de TINTIN : l'enfant les dévore avec délices, l'adolescent s'y plonge jusqu'à l'inconscience de tout ce qui l'entoure, l'homme mûr s'en déprend difficilement.

Le secret du succès.

Quel est le secret de ce succès universel? C'est que cet "illustré" utilise avec une exceptionnelle adresse tout ce qui peut créer en nous la détente du rire; ses personnages sont amusants, mais avec on ne peut plus de distinction et de finesse; en présence de ses images, ni le sens esthétique, ni la sensibilité humaine ne se trouvent froissés.

Le nouveau TINTIN paraît maintenant sur 32 pages, toutes les semaines. On s'abonne, au prix de $7.00 par année, en s'adressant à TINTIN, 5090, avenue Papineau, Montréal-34. Un numéro spécimen sera envoyé contre envoi de 10 cents en timbres. TINTIN se vend au numéro dans tous les bons kiosques de journaux

ÉCOUTEZ
CHRS
RADIO RIVE SUD
1090
SUR VOTRE CADRAN

"Le meilleur médium de publicité sur la Rive-Sud"

Le Courrier du Sud
The South Shore Courier

"The best advertising medium on the South Shore"

JEUDI, LE 31 JANVIER 1957 — THURSDAY, JANUARY 31st 1957

OR. 4-6754
BUANDERIE - NETTOYEURS
PERRON
pour satisfaction absolue
320 THURBER
ch. Ch. Chambly
et Lemoyne
LONGUEUIL

Première campagne de charité de la Fédération des Oeuvres Paroissiales de St-P.-Apôtre

Chaque paroissien de St-Pierre-Apôtre appelé à verser une journée de son salaire pour la réussite de cette campagne, dont l'objectif a été fixé à $8,500.

AS-TU FAIT TA PART ? C'est le slogan lancé par la Fédération des Oeuvres Paroissiales de St-Pierre Apôtre de Longueuil, Inc., dont la campagne se tiendra du 3 février au 3 février 1957.

Les administrateurs de la dite Fédération n'ont pas ménagé leurs efforts pour faire de cette campagne un succès retentissant.

L'objectif de la campagne a été fixé à $8,500., et le président M. Simon Senécal, compte sur la coopération de tous afin que l'objectif soit atteint et même dépassé.

AS-TU FAIT TA PART

est un slogan très populaire et qui en dit long si chacun se donne la peine de faire le bilan de toutes les dépenses extraordinaires qu'il peut supprimer afin de faire sa part comme il se doit.

Chaque paroissien de St-Pierre sera appelé pendant cette campagne à verser une journée de son salaire pour la réussite de la dite campagne. Ce montant peut paraître élevé, mais que de fois nous dépensons en une seule soirée le fruit du labeur de deux ou trois jours de travail.

Nous avons tous des pauvres à secourir ou des oeuvres à soutenir. La campagne de charité est une excellente occasion de faire fructifier les "Talents" de l'Evangile, parce que celui qui n'aura pas fait fructifier ses "Talents" s'en verra privé et devra se présenter au jugement les mains vides. Par contre celui qui aura fait la charité se verra interpellé par Dieu de cette façon "Viens Fils chéri soit béni de mon Père parce que tu as fait ta part". "Tu n'as pas refusé un verre d'eau demandé en mon Nom" "Viens partager le bonheur éternel réservé à ceux qui ont fait leur part". Ceux qui n'auront pas fait leur part seront bannis du bonheur éternel.

PREPARATION

Préparons-nous donc pendant les quelques jours qui vont suivre et ouvrons bien large notre "coeur" et notre bourse afin de pouvoir soutenir dignement toutes les oeuvres qui comptent sur notre esprit de générosité pour continuer à faire du bien autour d'elles.

Les oeuvres qui ont le plus besoin de notre secours sont les suivantes:

La Conférence St-Vincent de Paul, l'Oeuvre des Terrains de Jeux, L'Assistance Maternelle, le Groupe Scout et les loisirs scolaires et para-scolaires. En 1956 la paroisse St Pierre Apôtre n'a pas contribué à la semaine de Charité du diocèse. Il est donc normal et tout à fait juste que nous versions à la Semaine de Charité une partie des bénéfices de notre campagne.

LA PAUVRETE

"Bienheureux les pauvres en esprit" a dit Notre-Seigneur pendant sa vie publique. Notre-Seigneur ne voulait pas parler de ceux qui manquent d'esprit, mais bien de ceux dont l'esprit se détache des biens de la terre afin de pouvoir mieux les donner aux pauvres dans la misère. La pauvreté et la misère seront donc soulagées par la charité. On ne saurait insister sur la charité, la seule des vertus théologales qui existera à la fin des temps.

Beaucoup l'ont sans doute remarqué, à chaque fois qu'ils font l'aumône il leur arrive souvent d'en retirer un bénéfice immédiat. Ne craignons donc pas de faire la charité en souscrivant généreusement à la Fédération.

TERRAINS DE JEUX

Nos enfants ont besoin de s'instruire pour cultiver leur esprit en vue de l'avenir. Ils ont cependant besoin pour s'épanouir pleinement d'une oeuvre comme celle des terrains de jeux. Le fonds qui sera versé à l'O.T.J. sera utilisé avec grand discernement par les mandataires des terrains de jeux. Tout l'argent souscrit pour cette oeuvre sera employé à bon escient.

ASSISTANCE MATERNELLE

Y a-t-il une oeuvre plus méritoire que celle d'un groupe de femmes dévouées ayant toutes eu des enfants et qui s'occupent de préparer pour des futures mamans infortunées du linge pour leurs petits. L'Assistance Maternelle fait donc dans notre paroisse une très belle oeuvre de civisme et de charité.

(Suite à la page 14)

A TOUTES HEURES DE LA JOURNEE, LE LAIT VICTORIA A SA PLACE

LAIT — CREME — BEURRE — OEUFS
"Essayez notre lait Jersey"
• • • •
Laiterie VICTORIA Dairy
ARM. BOURGAULT, PROP.
433 BUTE — OR. 1-1973
ST-LAMBERT

Généreuse réponse du public durant la dernière campagne contre la Polio

La Section Lemoyne No 45 de la Légion Canadienne tient à remercier la population de Longueuil, Montréal-Sud et Ville Jacques-Cartier pour leur générosité lors de la dernière campagne contre la "POLIO" Ferma le 16 janvier dernier.

Cette ansée nous avons perçu plus du double du montant recueilli lors de la campagne de 1956 et cela n'est dû qu'à la générosité du public en général ainsi qu'au dévouement apporté à cette campagne par les volontaires qui ont bien voulu donner leur temps.

Un merci spécial aux membres du Chapitre "Baroness of Longueuil "IODE" pour leur aide si généreuse.

Le 1er Vice-président de la section Lemoyne, Camarade Maurice Comeau, qui avait charge du District de Jacques-Cartier durant cette campagne tient à remercier publiquement tous ceux qui ont coopéré au succès de cette campagne, ce faisant il remercie tout spécialement M. le Chanoine Gamache ainsi que tous les curés des paroisses de Ville Jacques-Cartier qui ont bien voulu coopérer avec nous. M. Marcel White échevin du quartier No 5 qui fut le premier à donner l'exemple à ses concitoyens; M. Léo Remillard, M. T. Duclos, Camarade Gilles Peloquin, M. Claude Grégoire et M. N. Cotton qui ont fournis leur voiture et leur temps bénévolement. Tous nos remerciements aussi au Camarade Michaud a Mmes Ward, Sotton, Rondeau à Mlles Raymont et Lise Hébert a M. Guy Leduc et M. André Leroux, tous ces derniers ont donné leur temps bénévolement, tous nos remerciements à tous ceux qui ont collaboré étroitement soit directement ou indirectement au succès de cette campagne.

Le Président,
Section Lemoyne, No. 45.

M. Claude PEPIN

Le nouveau gérant du département des voitures usagées du garage Abias Pepin Ltée à Longueuil, est heureux d'inviter ses nombreux amis et toute la population en général à venir constater par elle-même de la qualité et du choix considérable de bonnes voitures d'occasion présentement offertes au meilleur prix possible. Pourquoi attendre d'avantage pour vous procurer la voiture don tvous rêvez ? Une visite vous convaincra . . .

Letter to the Editor — A Magnificent Job

The Editor,
Le Courrier du Sud,
Dear Sir:

During the recent "If you drive drink Tea!" Road Safety Campaign the Town of Montreal South did a magnificent job in bringing home to drivers the increased hazards of driving during the Christmas-New Year period.

We would very much like to thank you for the encouragement you gave, through your columns, to the safety programme. We are sure your backing did much to increase the overall effectiveness of the campaign.

Yours very truly,
D. M. Langton,
Exective Director of
Tea Council of Canada.

Girl Guides To Hold Meeting

The Longueuil Girl Guide local Association is holding its regular monthly meeting, Monday, February 4th, at the home of the president Mrs Walton, 61 St. Laurent E.

All mothers of the Brownies and Girl Guides of Longueuil are cordially welcome.

(Communiqué).

COURS PRIVES
1ère à 7ème année
MADELEINE G. FAVREAU,
DIPLOMEE DE L'ECOLE NORMALE
188 Victoria, LONGUEUIL OR. 4-8717

MATERIAUX DE CONSTRUCTION
ET DE TOITURE
McNally & COMPANY INC
315, St-Louis — Ville Lemoyne
TELEPHONE: ORchard 1-7255

ACHETEZ MAINTENANT

RIEN NE SERT D'ATTENDRE AU PRINTEMPS POUR ACHETER
NOS PRIX SONT A LEUR PLUS BAS

REGARDEZ CES AUBAINES.... — C'EST A NE PAS MANQUER....

METEOR	CHEVROLET	BUICK	PONTIAC
1956	1955	1954	1953
HYDRAMATIQUE 18,000 MILLES	TRES PROPRE QUELLE OCCASION !	CENTURY TOUT EQUIPE	DE LUXE UNE BELLE VALEUR
$1975.	$1525.	$1995.	$1275.

Abias Pepin Limitée

TOUTES NOS AUTOS PORTENT LA GARANTIE

DEPOSITAIRES BUICK — PONTIAC — GMC
155 RUE ST-CHARLES ouest, Coin Guilbaut
OR 4-4924

UNIVERSAL AUTO BONDERS LIMITED

JEUNE COMMERCE

au Jeune Commerce de Longueuil

"Des jeunes mieux préparés pour une cité plus prospère"

par le Comité de Publicité du Jeune Commerce de Longueuil.

Excursion de ski à St-Sauveur. — Danse masquée. — Retraite fermée. — Concours d'art oratoire. — Potins.

EXCURSION DE SKI LE 10 FEVRIER

Félicitation au comité des sports et à son agressif président M. J. Morin pour le magnifique succès que son excursion de ski a remporté à St-Adèle. Tous nos voyageurs des pays d'en haut en sont revenus tellement emballés que ceux qui n'ont pu venir regrettent amèrement leur mésaventure, le Jeune Commerce de Longueuil envahira les pentes du mont St-Sauveur dimanche le 10 février, pour information M. Jacques Morin: OR 4-7522.

DANSE MASQUEE

Le trio Bouchard, Desrocher et Galipeau nous promettent plus de mille et une surprise pour leur danse du 2 mars prochain.

RETRAITE FERMEE

Les Pères de la Villa St-Jean attendent impatiemment la visite des membres du Jeune Commerce pour le 29 mars. Cette fin de semaine précède la Semaine Sainte, ce sera pour nous une magnifique occasion de se préparer à la sainte Fête de Pâques qui j'espère sera la résurrection de certains de nos membres. Que tout le monde se le dise nous avons besoin de 2 volontaires pour organiser cette retraite.

CONCOURS D'ART ORATOIRE

Notre sympathique président M. M. A Roy est à nous apprêter un met des plus assortis pour lundi le 4 mars. On apprendra à présenter, à remercier ou à porter un toast en l'honneur d'un invité. N'oublions pas de nous préparer pour la finale du concours d'art oratoire qui aura lieu en mars à St-Jean. Le sujet choisi cette année est: "Le rôle du Jeune Commerce dans une municipalité".

POTINS

Nous souhaitons à M. C. Archambault d'obtenir un franc succès avec son comité du Tricentenaire. Le Go (Legault) est donné. Félicitations à M. Pierre Lacombe à l'occasion de sa promotion a la Tribune de Sherbrooke.

Nous souhaitons un règne des plus fructueux à M. D. Laflamme qui remplace temporairement M. P. Lord comme Président du comité des Visites Industrielles.

Bon voyage au dynamique président des V.I., qui ira faire un voyage d'étude aux Etats-Unis... ces demoiselles s'ennuieront sûrement.

N.B. Nous avons un besoin urgent de 2 ou 3 volontaires pour rédiger la publicité de la chambre ou sinon la chronique ne pourra plus paraitre... dernier avis de publication.

Information:
M. Gaétan Hurtubise,
OR 4-4739.

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

Essor de la construction dans la cité de J.-Cartier

Emission de nombreux permis de construction. — Démolitions et transports de bâtisses. — Coopération de l'Unité Sanitaire.

(par G.-E. DION)

L'industrie du bâtiment s'est montrée particulièrement florissante à Jacques-Cartier au cours de l'année 1956. Un rapport qui fut soumis au Conseil de Ville ces jours derniers en témoigne éloquemment. Il s'agit d'un tableau, rempli de chiffres intéressants, conjointement signé par MM. P.-E. Lafrance, I.P., directeur des services de la cité et Maurice Comeau, surintendant du Service dé la construction.

On y relève que 1,242 applications pour permis de construction ont été reçues au cours de l'année 1956 d'où l'émission de 1,108 permis représentant une valeur totale de bâtiments s'élevant à $6,917,806. Au total des permis accordés on remarque que 41 concernaient des démolitions de bâtisses et que 25 étaient pour des transports de bâtiments.

Les inspecteurs des bâtisses attachés au Service de la construction de Ville Jacques-Cartier, MM. Donat Asselin et Télesphore Duclos, ont écopé d'une tâche assez lourde au cours de 1956 car, depuis juin 1956, ils ont eu à vérifier 2,135 bâtisses en voie de construction.

L'UNITE SANITAIRE

Poursuivant sa campagne d'assainissement, la Cité de Jacques-Cartier reçoit, en ce domaine, la coopération des plus étroites de l'Unité sanitaire du comté de Chambly en regard des logements jugés insalubres. Ces derniers les représentants de l'Unité sanitaire et du Service de la construction de la ville jugent qu'une maison est devenue inhabitable, on y affiche une pancarte qui indique l'insalubrité du logement. Au cours de 1956 des affiches ainsi libellées ont été apposées sur des masures destinées à être améliorées ou démolies. Et c'est ainsi que, grâce aux efforts soutenus, la démolition des taudis se poursuit.

PROVINCE DE QUEBEC.
CITE DE LONGUEUIL.

AVIS DU SCRUTIN
AVIS PUBLIC

Avis est par le présent donné que le scrutin est nécessaire pour l'élection maintenant pendante pour les quartiers numéros un (1), trois (3) et cinq (5) de la Cité de Longueuil, et que ce scrutin sera ouvert en conséquence le samedi, deux (2) FEVRIER mil neuf cent cinquante-sept; et, de plus, que les personnes dûment présentées comme candidats à cette élection, et pour lesquelles seulement les votes sront admis, sont:

ELECTION DES ECHEVINS

Quartier No 1

Antoine Spickler, surintendant d'assurance,
193 est, rue St-Charles, Longueuil;

Armand Lachapelle, comptable agrée,
64, Ave Léopold, Longueuil;

Quartier No 3

Alfred J. Doucet, comptable agrée,
19, Ave St-Alexandre, Longueuil;

Jean Marie Pelletier, pharmacien,
118, rue Bienville, Longueuil.

Quartier No 5

Dr Pierre Jodoin, médecin,
152 ouest, Apt. 1, rue St-Laurent,
Longueuil;

Jean Marien, comptable agrée,
186 rue Brais, Longueuil.

Le relevé du scrutin et la proclamation des candidats élus se feront le lundi, quatre (4) février mil neuf cent cinquante-sept, à dix heures du matin, à mon bureau, à l'Hôtel de Ville de la Cité de Longueuil.

Ce dont tous les intéressés sont requis de prendre connaissance et de se conduire en conséquence.

Donné sous mon seing,
à Longueuil, Québec,
ce vingt-cinquième jour
de janvier mil neuf cent cinquante-sept.

L'Officier-Aapporteur,
Rosario Therrien.

PROVINCE OF QUEBEC,
CITY OF LONGUEUIL.

NOTICE OF POOL
PUBLIC NOTICE

ELECTION OF ALDERMEN

Ward No 1

Antoine Spickler, insurance superintendent,
193 east, St. Charles St. Longueuil;

Armand Lachapelle, chartered accountant,
64, Leopold, Longueuil.

Ward No 3

Alfred J. Doucet, chartered accountant,
19, St. Alexander, Longueuil;

Jean Marie Pelletier, druggist,
118, Bienville, Longueuil.

Ward No 5

Dr Pierre Jodoin, doctor,
152 west, Apt. 1, St. Lawrence St.
Longueuil;

Jean Marien, chartered accountant,
186 Brais, Longueuil.

Public notice is hereby given that a poll is necessary for the election now pending for wards No. one (1), No. three (3) and five 5, of the City of Longueuil and that such poll will be in consequence opened on the second day of FEBRUARY 1957; and further, that the persons duly nominated as candidates at such election, and for whom alone votes shall be received, are:

The counting of the votes and the proclamation of the candidates elected will be made on Monday, February the 4th 1957, at ten o'clock A.M. at my office at the City Hall of Longueuil.

Of all of which all persons interested are hereby required to take notice and govern themselves accordingly.

Given under my hand,
at Longueuil, Quebec,
this twenty-fifth day of January 1957.

Rosario Therrien,
Returning Officer.

BIERE et PORTER

MARCHE DEMETELIN

LA 6-4968 - 2022 Ontario est (près Délormier)

LIVRAISON GRATUITE TOUS LES JOURS 4 HEURES VENDREDI ET SAMEDI TOUTE LA JOURNEE

Marché No 1
4 lbs Poule
2 lbs Chops de veau
3 lbs Boeuf haché
4 lbs Boeuf à bouillir
2 lbs Baloney
LE TOUT POUR **3.99**

Marché No 2
4 lbs Rôti de boeuf
2 lbs Steak délicatisé
2 lbs Chops de veau
3 lbs Steak haché
1 lb Rognons
1 lb Foie
Le tout **4.99**

Marché No 3
4 lbs Rôti de veau
3 lbs Steak tendre
2 lbs Chops de porc
3 lbs Steak haché
2 lbs Porc haché
3 lbs Patte de cochon
2 lbs Foie
1 lb Rognons
LE TOUT POUR **6.99**

Marché No 4
6 lbs Poulet pour rôtir
6 lbs Boeuf à bouillir
4 lbs Rôti de veau désossé ou
5 lbs Rôti de boeuf
6 lbs Saucisse
3 lbs Steak tendre
3 lbs Steak haché
2 lbs Porc haché
2 lbs Hot Dogs
2 lbs Bologna
1 lb Bacon
LE TOUT POUR **9.99**

VOLAILLES

Poulets	CUISSE EN PANIER DEPECE	lb 59¢
Poulets	3 A 4 LBS CAT. "B"	lb 29¢
Dindes	12 A 16 LBS CAT. "A"	lb 45¢
Dindes	CATEGORIE 'B' Prête à cuire VIDEES	49

SPECIAL

Bacon	2 PQTS DE 2 LBS Sans couenne	35
	6 POUR 1.00	
Bacon	"Windsor" Pqt 1 lb Pqts 2 lb	lb 79

PORC

PATTES	19c
PORC FRAIS HACHE	3 lbs $1.00
EPAULE "PICNIC"	39c
CHOPS	69c
ROGNONS	lb 29c

BOEUF DE PREMIER QUALITE

STEAK

RONDE	lb 59c
DELICATISE	lb 59c
TENDRE	3 lbs 99c
CHOPS	lb 49c
SIRLOIN	lb 59c

ROTI

D'EPAULE	lb 25
HAUT COTE 10 à 12 lbs	lb 25
POINTE d'épaule	lb 49
COTE désossé	lb 49
RONDE	lb 59
SIRLOIN	lb 59

POITRINE de boeuf	lb 12½c
BOEUF haché - maigre	3 lbs 89c
SAUCISSE au boeuf	6 lbs $1.29
BOLOGNA complet	lb 19c
HOT DOG cello	3 lbs 95c
FILET de 4 à 5 lbs	lb 59c

VEAU FRAIS

DEVANT	lb 19
ROULE	lb 39
CHOPS	lb 39
EN PANIER	lb 29

EPICERIE DE CHOIX

VENTE A UN DOLLAR

MACEDOINE	9 pour $1.00
BLE D'INDE EN GRAIN	7 pour $1.00
FEVES JAUNES 20 oz - choix	6 pour $1.00
POIS VERTS - 20 oz	6 pour $1.00
JUS DE TOMATES - 10 oz	10 pour $1.00
JUS DE TOMATES - 48 oz	3 pour $1.00
SOUPE "LIPTON" AU POULET	9 pour $1.00
SOUPE TOMATES "CAMPBELL"	8 pour $1.00
PECHES - 20 oz	4 pour $1.00
POIRES - 20 oz	5 pour $1.00
MELASSE - pinte	4 pour $1.00
LAIT "CRINO"	8 pour $1.00
PAPIER TOILETTE	13 pour $1.00

BLE D'INDE en crème - choix - 20 oz	5 pour 95c
TOMATES - Choix ... spécial	4 pour 89c
JUS DE TOMATES - -Choix - 20 oz	6 pour 95c

MOM'S SPREAD	2 lbs 55c
PAIN AU LAIT TRANCHE	2 pour 29c
BEURRE NO 1	lb 58½c
"MONARCH" SPREAD	3 lbs 89c
GRAISSE PURE ou SHORTENING	4 lbs 89c
OEUFS Catégorie A-Gros	doz. 45c
OEUFS Catégorie A-Petit	2 doz. 75c
"GRENACHE" CARAMEL	2 pour 49c

FRUITS et LEGUMES

Tomates cello	2 pour 29c
Salade "Iceberg"	2 pour 29c
Pommes McIntosh	5 lbs 49c
Oranges Sunkist SANS NOYAU	3 doz 89c
Tangerines	2 doz 39c
Pamplemouses SANS NOYAU	10 pour 49c
Patates No 1 N.-B. POCHE 50 LB	1.39

NOUVELLES DE LAPRAIRIE

Brossard Automobile Ltée
Vendeur AUTO Dealer
DODGE — DESOTO
Pompe à l'eau — Water Pumps
Tél.: Garage OR. 1-7209

FEU
POLICE
OLympia 9-1234

Mme Stephen Poisson en deuil de sa mère

Mme J.-Honoré Demers, née Antoinette Rocheleau, épouse de feu Joseph Rocheleau (Orpha Viger) et petite-fille de Bonaventure Viger, patriote de 1837, est décédée lundi dernier, 28 janvier, à l'âge de 77 ans.

La défunte laisse ses filles Mme Robert Dorval (Simone), d'Ottawa; Mme Edouard Lanctôt (Hermine), de Montréal, Mme Stephen Poisson (Madeleine) de St-Lambert; Mme Auray Blain (Claire), de Montréal; ses fils Réal, de Chambly, marié à Aline Ostiguy, et Franchère, de Chambly, marié à Rita Cardinal; une soeur, Mme Rose Rocheleau (Sylvain), de Montréal, et huit petits-enfants.

Les funérailles auront lieu à l'église paroissiale de Ville Chambly, jeudi, à 9.30 hrs. La dépouille mortelle est présentement exposée au salon funéraire MacGillivray, 307 Riverside Drive, St-Lambert.

Le Courrier présente ses plus sincères condoléances à la famille éprouvée et particulièrement à M. et Mme Stephen Poisson de St-Lambert.

VENEZ VOIR LES TOUTES NOUVELLES
PLYMOUTH
ET
CHRYSLER '57
GARAGE
PHILIAS LANCTOT
SERVICE JOUR ET NUIT
OLympia 9-1972
LAPRAIRIE

GREENFIELD PARK NEWS

SCOUT GROUP

Mr. A. Jenkins, Chairman and Members of the Greenfield Park Boy Scout Group Committee announce that The Scouts, Guides, Wolf Cubs and Brownies all over the world will celebrate the 100th Anniversary of the Birth of Lord Baden Powell, founder of the Scout and Guide movement on February 22nd, 1957.

Lord Baden-Powell founded the Boy Scouts in 1908, two years before the Girl Guides.

Your Group Committee are worthy of much credit for the work and patience they have put forward for the benefit of the organization. It is among your local Boy Scout and Cub organizations that the Scoutmaster and your Group Committee have enjoyed the opportunity and the time and work to promote physical fitness to the Scouts and Cubs. For it is their principle to encourage through Scout training, discipline, self-reliance and self-respect. It constitutes a very excellent training for citizenship.

The Ladies auxillary of the Scout Group are worthy of much praise for the efforts they have put forward in the past, and it is to be sincerely hoped that the Boy Scouts and Cubs will reap much leaning from the instructions imparted to them.

BE PREPARED.

o O o

THE TERRITORY OF GREENFIELD PARK

The said territory is hereby detached from the Parish of Longueuil and erected into a seperate municipality under the name of "The Town of Greenfield Park", comprised within the line described as follows: —

A line beginning at the Western corner of Cadastral lot No. 244 on the official Plan and Book of Reference for the Parish of Longueuil, where the boundry line between said lot No. 244 and lot No. 245 meets the public road called "Le Chemin Lapiniere"; thence along the south-westerly line of said public road until it meets the boundry line between the farm of Pierre Lamarre, being the south east part of lot No. 225, and the remainder of the lot No. 225 belinging to Michael Minogue; thence in a north-easterly direction along the said boundry line to where it meets the public road, called "Le chemin de la Cote Noire", thence in a north-westerly direction along the north-easterly side of the last mentioned road until it meets the boundry line between Cadastral lots Nos. 233 and 228; thence following said line to where it meets the boundry line between Lots 233 and 232; thence along said last mentioned line to where it meets the road call "Le Chemin La Marre"; thence along the middle of said road to where it meets the boundry line between lots 235 and 236; thence along said line until it meets the said "Chemin de la Cote Noire", thence along the north side of said road in a North-westerly direction to where it meets the said boundry line between cadastral lot Nos. 244 and 245 of said Parishô thence along said boundry line to the point of beginning at the said Western corner of lot No. 244. Comprising of 736 acres.

Votre Vendeur "Slater Shoe"
Vêtements Fashion Craft, Chemises Tooke, Chapeaux Buckley, Dépositaires de la fameuse claque basse qui ne s'enlève pas, Marque "CRIMPON" vous invite à voir son grand assortiment de chaussures et de vêtements.
Mercerie A. RHEAULT
TAILLEUR ET MARCHAND DE CHAUSSURES
20 rue STE-MARIE, LAPRAIRIE, OL. 9-0966
Louage de tuxedo pour toutes occasions

Around "The Pit"

(St. Lambert C.S.A. News Column)

(Carried Over From Last Week)

The visit of the MONTREAL FIGURE SKATING CLUB troupe has been postponed to Saturday, February 2nd. The MFSC show will round out a big carnival week-end, with the Centennial Fancy Dress carnival being held Friday evening, February 1st. In this same connection, the big Ice Palace at Lesperance is now nearing completion.

o O o

The CENTENNIAL PEE-WEE ALL-STARS will take on Town of Mount Royal in a home-and-home series this week-end following their recent 8-0 win at Pointe Claire. Special practise sessions have brought the team to top shape.

o O o

Recent welcome additions to the whistle brigade in C.S.A. hockey circles include such stalwarts as TOM CONNOLLY, GORD ALCOCK and JACK MARTIN. Nice to have you aboard, fellows !

o O o

YOUTH CENTRE CLOSED FRIDAY EVENING. — With the Legion (they only built the place) taking over for their regular monthly social get-together this Friday evening, the younger folks are cordially invited to arrange to be **elsewhere** from 8.30 P.M. on. It's only once a month, gang, so let's give these nice senior folks of ours a break.

o O o

With the latest Babson market report showing a severe drop in the demand for skates as spring approaches, Messrs. Sauvé and Coughtrey will pull down the curtain on their "skate exchange" at month end. Please claim any of your undisposed of items promptly, thus helping out two very busy gentlemen who will appreciate your co-operation just as you do theirs.

o O o

A recent addition to the Dulwich Park "Old Men's" team is husby grappler, LARRY MOQUIN. Big and tough as Larry may be in the ring, GASTON ("Fontinato") LALONDE "ain't takngi nutchin' from nobody" and his threats of mayhem reportedly had Larry back-tracking plenty throughout last Saturday's game. Stew Cummings came out of retirement to handle the whistle in this one.

Du sang de vache servirait à la transfusion

Toronto (PC) — Du sang de vache spécialement transformé est utilisé en Russie, et en d'autres pays d'Europe, dans des transfusions aux humains. Mais le Dr J. K.M. Ferguson, directeur des laboratoires de recherches médicales Cannaught, déployé qu'il faudra beaucoup de temps avant que de tels produits soient utilisés au Canada.

Le Dr Ferguson commentait une nouvelle du bulletin de l'ambassade soviétique au Canada qui prétend que le professeur Neo Belenky, biologiste soviétique, a fait des transfusions, en 1943, pour la première fois dans l'histoire médicale du monde.

"C'est fort possible. En France, on utilise des produits du sang de vache sur les humains, depuis plusieurs années.

La nouvelle russe dit que le sérum, un mélange de sang de vache et d'autres produits chimiques, a été utilisé avec succès dans les cliniques comme substituts au sang donné par des humains.

Des expériences en ce domaine se poursuivent au Canada mais n'ont pas encore atteint l'étape où le sérum pourrait être injecté aux humains.

"Je ne crois pas que nous utilisions ce produit avant bien longtemps, à moins qu'il y ait une grave pénurie d'approvisionnements de sang humain".

L'inscription de 71,600 étudiants dans nos universités canadiennes pour la présente année académique est une augmentation de 6 pour cent sur celle de 1955.

Un reportage sur la communauté juive de Montréal

A la TV le 3 fév., 2 hres.

Dans la seule ville de Montréal, il y a 94,000 Juifs. Plusieurs d'entre eux parlent franjuif de langue française qui puçais et il existe même un Cercle blie un bulletin mensuel. Dans presque toutes les villes du Canada, on trouve une communauté juive. Et bien que sur le plan de la vie courante, les Juifs — qu'ils soient professionnels, hommes d'affaires ou marchands — s'intègrent parfaitement aux autres éléments de la population, ils se distinguent cependant par leur religion, leurs traditions, leur culture, leur histoire, leurs fêtes.

Un reportage intitulé COMMUNAUTE JUIVE et réalisé par Fernand Dansereau, dans le cadre de la série PASSE-PARTOUT, de l'Office national du film, tend à mieux faire connaitre au public la personnalité juive et à dissiper certains préjugés tenaces. Ce film sera montré à la télévision (CBFT-Montréal et CBOFT-Ottawa) le dimanche, 3 février, à 2 heures. Puisque l'ONF a adopté ici le style reportage, on a eu recours à un animateur: Gérard Pelletier. Par des questions habiles, il donne à ses interlocuteurs juifs l'occasion d'exprimer, de façon complète, leurs opinions sur des sujets vitaux. Pour sa part, le réalisateur Fernand Dansereau a voulu que ce reportage soit un document authentique sur le mode de vie particulier des Juifs.

Cérémonies religieuses dans une synagogue, notamment psalmodie des écritures, puis coutumes familiales, systèmes scolaire d'après lequel les jeunes Juifs de Montréal aprrennent le français, l'anglais t l'hébeu, interprétation de quelques superbes chansons de folklore, gamme des professions que choisissent jourd'hui les jeunes, réalisati uives dans la Métropole, p sistance de certains préju liens qui peuvent unir Ca diens de langue française et nadiens d'origine juive, tels quelques-uns des aspects de film intitulé Communauté ju

Il passera à la TV, le 3 févr 2 heures, dans la série PASS PARTOUT.

CINEMA
ROYAL
THEATRE
LAPRAIRIE
JEUDI 31 JANV. (en soirée)
SAMEDI 2 FEV. (en soirée)
LA LEGION DU SAHARA
(TECHNICOLOR)
Alan LADD
Richard CONTE
ANYTHING GOES
(TECHNICOLOR)
Bing CROSBY
Mitsi GAYNOR
DIMANCHE 3 FEVRIER
MARDI 5 FEV. (en soirée)
Les Bouquamiens de la Jamaïque
COULEUR
Jeff CHANDLER
Suzanne BALL
Star in The Dust
COULEUR
Mamie VAN DOREN
Johnny AGAR
POUR INFORMATIONS
OL. 9-1081

VILLE DE MACKAYVILLE

AVIS PUBLIC

Avis est par les présentes donné que le rôle de perception pour 1957 est complété et déposé à mon bureau, et toutes les personnes tenues au paiement des sommes y mentionnées, peuvent en payer le montant en se présentant au bureau de l'hôtel-de-ville durant les heures ordinaires.

fait à Mackayville, ce 26e jour de janvier 1957.

H. BRABANT,
Secrétaire-trésorier

PUBLIC NOTICE

Notice is hereby given that the 1957 collection roll is completed and deposited at my office, and all persons bound to the payment of the sums mentioned in that roll, can pay the amount in coming to the Town Hall during ordinary office hours.

given at Mackayville, this 26th. day of Januray 1957.

H. BRABANT,
Secretary-treasurer

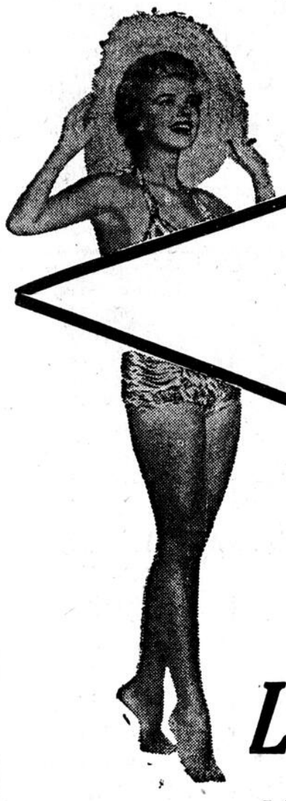
MATERIAUX de CONSTRUCTION
BUILDING MATERIALS

Hardware • Cement — Quincaillerie • Ciment
Tools • Paint — Outils • Peinture
Tiles • Bricks — Tuiles • Briques
Plumbing • Fireplaces — Plomberie • Foyers
Doors • Plaster — Portes • Plâtre
Roofing Materials — Matériaux de toiture
Wall Boards • Insulation — Planc. murales • Isolati
Blown Wool • Pipes — Laine soufflée • Tuya
Gavard
BUILDERS SUPPLIES AND LUMBER LTÉE
475 boul. Taschereau Blvd. — Lapini
OR. 1-1943

ESBER'S
VENTE D'ECOULEMENT
BOTTES DE NEIGE — 2.98
pour enfants - grandeurs 8 à 3
CHEMISES FLANELLETTE
pour garçonnets - motifs assortis
3 à 6x 1.29 — 8 à 16 1.95
CHAPEAUX TRICOT DE LAINE — 1.29
à la main pour fillettes - couleurs ass.
PYJAMAS FLANELLETTE — 1.95
pour garçons 6 à 10 ans - rayures ass.
MITAINES DE SKI
en cuir ou gabardine pour enfants teintes assorties 1.49

• VENTE A ½ PRIX •
MANTEAUX FILLETTES — Grandeurs 7 à 12
"DUFFLE COATS" — Grandeurs 5 à 16
ROBES POUR DAMES — Grandeurs 10 à 20
PYJAMAS FLANELLETTE — 2.99
pour hommes - grandeurs A à E
CHEMISES FLANELLETTE — 2.29
pour hommes - motifs ass. - gr.: S.M.L.
ENSEMBLES CHANDAIL ET CARDIGAN
EN ORLON POUR DAMES
Grandeurs 14 à 20 — couleurs assorties
Chandail 3.95 — Cardigan 4.95
PULLOVERS "Super Orlon" — 3.39
pour dames, encolure V - couleurs ass. - grandeurs 14 à 20
TOUTE NOTRE MARCHANDISE D'HIVER EST REDUITE POUR ETRE ECOULEE
ESBER'S
Department Store Ltd
406 VICTORIA — ST-LAMBERT — OR. 1-7106
HEURES D'AFFAIRES: Lundi à samedi 9.00 à 6.00 — Vendredi 9.00 à 9.00 hres

FREE DELIVERY EVERY WHERE ON THE SOUTH SHORE
BOIS ET MATERIAUX DE CONSTRUCTION
•
Nous livrons partout sur la Rive-Sud.
GREENFIELD PARK LUMBER
R. DeLasalle, prés.
351 boul. Churchill - Greenfield Park
OR. 1-5020
OR. 1-5409
LE SOIR OR. 1-8931



THE BEST
CAR BODIES
PLUS THE
LOWEST
PRICES

at

La Prairie Motor Sales

...ou vous trouverez
des autos usagées en
PARFAITE CONDITION
aux
PLUS BAS PRIX

Dive Into These
Big Slasher Saving...

•

Plongez sans crainte
dans ces spéciaux
uniques...

1956	3 CHEVROLET — FORD From A compter de	$1800.
1955	6 OLDSMOBILE — BUICK — MERCURY From A compter de	$2000.
1955	12 CHEVROLET — FORD — DODGE — PLYMOUTH From A compter de	$1500.
1954	12 CHEVROLET — FORD — DODGE — PLYMOUTH — PONTIAC De From	$1200.
1954	5 OLDSMOBILE — BUICK — MONARCH From A compter de	$1450.
1953	25 CHEVROLET — FORD — DODGE — PLYMOUTH — PONTIAC De From	$900.
1952	12 CHEVROLET — FORD — DODGE — PLYMOUTH — PONTIAC De From	$650.

LA PRAIRIE
MOTOR SALES

4, BOUL. STE-ELIZABETH, LAPRAIRIE

OL. 9-1961

La convention collective diocésaine entre commissions scolaires et instituteurs

Conférence prononcée par J.-M. COUET, secrétaire de la section rurale de la Fédération des commissions scolaires du diocèse de Chocoutimi, lors du congrès provincial des commissaires tenu à Rimouski l'automne dernier.

(Suite de la semaine dernière)

Variation des salaires d'une commission scolaire à l'autre

Les négociations particulières sont la cause de variations considérables de salaires entre les commissions scolaires voisines parfois. S'en suit le désordre. Commissions scolaires

rcihes et pauvres

Nous avons dans le Québec des commissions scolaires riches et d'autres qui sont pauvres. Les unes bénéficient de revenus considérables de la part de compagnies dont les usines sont situées dans leur territoire. Les autres n'ayant pas les mêmes avantages ne peuvent se montrer aussi généreuses à l'endroit de leur personnel. Pourquoi ne pas laisser la liberté aux commissions scolaires plus fortunées de payer de meilleurs salaires, me direz-vous ? Il reste que le personnel accomplit le même travail dans les deux cas. Alors la commission scolaire fortunée drainera le personnel de choix chez elle et les autres devront se débattre. les enfants ont les mêmes droits dans les deux localités.

Ajoutons que presque toujours une forte proportion des employés de ces usines ne demeurent pas dans la localité. Alors ce sont les commissions scolaires voisines qui ont leurs enfants à charge sans avoir les revenus en conséquence. C'est du désordre et de l'injustice.

Déboursés égaux, échelles différentes

Les négociations collectives par chaque commission scolaire peuvent conduire à l'égoïsme. Prenez deux commissions scolaires voisines qui comptent un personnel égal en nombre. La première commission scolaire négocie sa convention collective. Elle accorde, je suppose, une échelle d'augmentation de $100 par année à ses institutrices, échelle de 15 ans.

L'autre commission scolaire pour une somme équivalente, peut tromper la première. Elle n'a qu'à donner un salaire de base plus élevé au début avec une échelle de $50 au lieu de $100, etc. Cela avec le même déboursé; elle drainera chez elle toutes les débutantes qui recevront dès la première année quelques cents dollars de plus. La première commission scolaire qui a tenu compte de l'expérience et qui a voulu récompenser les institutrices qui ont plusieurs années d'enseignement sera punie pour son geste qui est très juste.

Dans un cas, on a tenu compte de la justice, dans l'autre, on a considéré son égoïsme, c'est-à-dire la solution de son problème aux dépens de la commission scolaire voisine et du personnel d'expérience qui restera quand même en place à cause de l'habitude.

Drame entre ville et campagne

Les négociations collectives particulières deviennent un drame entre ville et campagne.

Vers 1946, le droit à l'arbitrage était supprimé au personnel enseignant rural et un salaire minimum de $600 était décrété.

A partir de ce moment, les commissions scolaires de campagne ont joui d'une espèce de paix. Elles offraient tel salaire et le personnel devait l'accepter qu'il le veuille ou non, car il n'avait aucun pouvoir légal pour lui donner la force normale du syndicalisme. Pendant de nombreuses années, les salaires pour le personnel féminin en campagne n'ont pas tellement dépassé le minimum de $600.

Pendant ce temps, le personnel des commissions scolaires urbaines faisait des gains appréciables. Il recourait de temps en temps à l'arbitrage ici et là.

Comme résultat, nous constatons une différence de plusieurs

Le propriétaire moyen à Chicoutimi-ville payait en 1954-1955: $64.27 de taxes scolaires. Ces chiffres excluent naturellement le commerçant et l'industriel.

Et il y a à Chicoutimi 2,366 propriétaires alors qu'il y a 3,562

(Suite à la page 14)

ELECTEURS DU
QUARTIER NO 1
VOTEZ EN
FAVEUR DE

• TO THE ELECTORS
• OF WARD NO 1
• VOTE
• FOR

A. LACHAPELLE

LE 2 FEVRIER — ON FEBRUARY 2nd.

UN VOTE EN
FAVEUR DE
A. LACHAPELLE
EST UN VOTE
CONTRE
LES
TAXES

A VOTE FOR
A. LACHAPELLE
IS A VOTE
AGAINST
TAXATION

Je soutiens que l'on peut administrer la Ville de Longueuil sans augmenter les taxes davantage.
Aux nombreuses personnes qui l'ont prié de se présenter à l'échevinage, il a répondu après hésitation, oui! On dit que pour avoir une bonne administration il faut trouver un administrateur, alors nous avons un administrateur en la personne de M. Lachapelle.
En faveur de saines réformes municipales, basées sur un système administratif d'affaires et d'économie, afin de sauver le petit propriétaire de la faillite.
J'ai bonne confiance que l'électorat me fera l'honneur de m'accorder son appui. En retour, comme comptable et directeur de compagnies, je promets bien sincèrement de tout faire afin de boucler le budget de la Ville de Longueuil sans augmenter les taxes municipales.
Non comme nos administrateurs actuels, qui prennent l'idée d'augmenter les taxes tous les ans depuis quelques années.
En plus, je verrai à ce qu'il y ait un système d'autobus adéquat afin de desservir le quartier No. 1.

Longueuil, le 2 février, 1957

Votez en faveur de A. Lachapelle.
C'est un vote contre les taxes!

I maintain that Longueuil's administration can be carried on without increasing taxation.

To the many citizens who called to seek my candidature in the coming municipal election, I expressed my contention that a sound administration is our first need, and I humbly offer my services toward this end. My platform is based on various reforms and economies aimed at reducing the financial burden on the small home-owner.

I have every confidence that the electorate will accord me the honour of their support. In return, as an accountant and a company director, I pledge myself toward keeping the budget at a reasonable level and taxes correspondingly low, in contrast to our present administration which increases taxes every year.
Moreover, I intend to take appropriate action toward obtaining a more adequate bus service for Ward 1.

A VOTE FOR A. LACHAPELLE ON FEBRUARY 2nd
IS A VOTE AGAINST TAXATION.

35 cas à l'étude au Service d'Orientation

Trente-cinq étudiants de Longueuil se sont prévalu des avantages du Service d'Orientation de l'Union des Familles de Longueuil. Ils ont eu des entrevues avec les psychologues de ce Service dirigé par le Dr Gilles-Yvon Moreau, Leur cas est présentement à l'étude. L'examen de ces cas sera prochainement terminé. Et les parents seront appelés à rencontrer les psychologues pour en discuter les résultats. Ils seront convoqpés à cet effet dans un avenir prochain.

Le service d'orientation tient ses séances publiques le mardi de chaque semaine, sur rendez-vous, à partir de 7.30 hrs. On peut communiquer avec la direction en téléphonant à BE-6219. Toutefois, on peut se présenter directement à l'école Catherine Primot, le mardi, quand on n'a pu prendre rendez-vous.

"ESSAYEZ CHEZ MILLETTE
ILS L'ONT PROBABLEMENT

SI VOUS POSSEDEZ UN FOYER...
UTILISEZ LE FAMEUX CHARBON
SPECIAL POUR LE FOYER

"CANNEL"

• FLAMBE comme du bois
• A LA DUREE DU CHARBON
• NE DEGAGE AUCUN GAS.

THOMAS MILLETTE ENR.
LONGUEUIL

CHS.-ED. MILLETTE, PROP.
OR. 4-6271

Le Père Claude Pagé ordonné par Mgr Coderre

Son Excellence Monseigneur Gérard-Marie Coderre, évêque du diocèse de: Saint-Jean de Québec présidera à l'ordination du Révérend Père Claude Pagé, Père Blanc d'Afrique en la paroisse Sainte Trinité de Contrecoeur dont M. le curé est l'abbé Antoine Legendre, le 2 février 1957, au jour anniversaire de la le Révérend Père Anne de Noue, mort d'un missionnaire Jésuite: trouvé gelé dans la neige, dans la paroisse de Contrcoeur, le 2 février, 1646.

Le Père Pagé, 6ième d'une famille de seize (16) enfants vivants est le fils de: Henri Pagé et Marie-Reine Hurteau et le trente cinquième (35)ème natif de Contrecoeur.

Dans le tableau des prêtres que Contrecoeur a fourni à l'Eglise ,mentionnons entre autres: Les frères jumeaux: Joseph-Marie et Jean-Louis De La Corne. Les quatre (4) prêtres Dupuis — Les deux (2) prêtres Hurteau Monseigneur J. Thomas Duhamel.

6th Hussars Complete First Half of 1956-57 Season With Improved Strenght, New Training Program Set

The results of the first half of the 1956-57 militia training season for "B" Squadron of the 6th Duke of Connaught's Royal Canadian Hussars went down in the record books as the best in many years.

The South Shore unit of the famed tank regiment, under command of Major R. Grant MacGillivray, of St. Lambert. came up with such statistics as excellent results in lectures and both theoretical and practical training during the September to December period; recruiting totals good, improved strength figures, and top attendance.

Perhaps the key to the success of the first half of B Squadron's training year was the keeness and enthusiasm shown by the members of the sub-unit, stationed at the Jacques Cartier Barracks.

"The boys are proud to be part of a regiment which won three out of a possible four trophies for efficiency during the previous year's work both at headquarters in Montreal and at camp in Petawawa last summer," Major MacGillivray said.

The 6th Hussars won the Wilson Trophy for outstanding performance, the Turner Efficiency Shield for the best unit at summer camp and the Bjorn Trophy for the best officer pistol shot.

The only one not captured for the training year was the Top Hat award for the most improved unit. The previous year, the 6th Hussars won three out of four trophies and couldn't very well be chosen for the Top Tat award, Quebec Army Command officials later pointed out.

Major MacGillivray disclosed his plans for B Squadron for the second half of the season, that is from January to June, 1957, will include basic training under the direction of Squadron Sergeant Major Bob Campbell and Sergeant Belanger, a tank driver's course under the guidance of Corporal Harold.

Also included in the syllabus will be a tank driver's course under the guidance of Corporal Harold Cake and Corporal Bruce Emberly, and a wireless course under instruction of Sergeant Tommy Maitland and Lance-Corporal Gilbert Dupont.

Practical tank training work is now undergone at Farnham, Que., where several of the big Sherman-design tanks, each weighing 38 tons, are maintained for training purposes.

The squadron now has a large tank training area allotted to it in which to teach driving and tank tactics.

The recruiting drive is underway and applicants should be either contact the B Squadron headquarters in Montreal South at OR. 4-6456 or Major MacGillivray at OR. 1-1504 for further information and details on the squadron's activities.

For in addition to the regular training nights each Tuesday and Thursday, social and special parades play an important role in making the new recruit feel at home very quickly.

Dances, smokers, get-togethers and parades in Montreal and out-of-town are the usual features of these extrar attractions.

Of course the biggest thrill for the recruit is a week at summer camp ,held regularly at Petawawa, Que., where he becomes a full-time soldier for seven days — dropping his civilian capacity overnight and getting to know the feel of regular Army life and its exacting but self-satisfying training requirements.

And adding to the incentive for a young recruit is the regular opportunity of taking examinations for both promotion to higher rank and trafe qualifications.

If you think you can meet the prescribed health, mental and physical standards, drop in at the Montreal South base or telephone.

Youl'll find the gang in B Squadron one of the best groups of young men on the South Shore, not only in terms of camaraderie but as a serious young group intent on doing a job which has a specific bearing on the national preparedness pattern of our nation.

You will also discover that militia work is not all work and no play, for sports and social events are regularly planned by the commanding officer of the squadron and his staff through long experience with working with and alongside young men in both the lecture room and on the sports field.

You will also be surprised after giving it a try for only one week, just how much fun and usual knowledge you might have passed up had you not visited the armory in Montreal South.

For in addition to getting to know the inside and outside of a tank ,driving it and maintaining it, you receive regular instruction in wireless techniques and operation as well as the theoretical and practical sides of tank tactics and just how to run a full-scale operation.

Why Not Join A Volleyball League?

The mens' Volleyball League being operated by the Longueuil and Montreal South Home and School Ass'n is meeting with considerable success. The objective is to provide a means whereby the men of the community can become better acquainted while enjoying some light recreation, proceeds going to the welfare of teh children.

ROYAL THEATRE
Jacques-Cartier
JEU. - VEND. - SAM.
Jan. 31 Janv. Feb. 1-2 Fév.
THUR. - FRID. - SAT.
THE LONG GREY LINE
- COLOR -
TYRONE POWER
MAUREEN O'HARA
POSTMARK FOR DANGER
TERRY MOORE - BOB BEATTY
CARTOON
DIM. - LUN. - MARDI
FEBRUARY 4-5-6 FEVRIER
SUN. - MON. - TUES.
LE PETIT GARCON PERDU
BING CROSBY
CLAUDE DAUPHIN
PLUS
LE CAVALIER DU DESERT
GARY COOPER

RIO
163 ST-CHARLES O.
LONGUEUIL
MERC.-JEU.-VEN.-SAM.
Jan. 30-31 Janv. Feb. 1-2 Fév.
WED.-THURS.-FRI.-SAT.
Il ne pouvait dire son nom mais son coeur se souvenait
MICHEL AUCLAIR
SIMONE SIMON
BARBARA HUNTING
DOUBLE DESTIN
(EN PRIMEUR SUR LA RIVE SUD!)
AUSSI :
RORY CALHOUN - GENE TIERNEY dans
"LE GAUCHO"
(TECHNICOLOR)
DIM. - LUN. - MAR.
FEBRUARY 3-4-5 FEVRIER
SUN. - MON. - TUES.
2 FILMS EN FRANCAIS !
2 FRENCH PICTURES !
MARLON BRANDO - JEAN PETERS dans
"VIVE ZAPATA"
(révolte mexicaine)
ROBERT NEWTON - GLYNIS JOHNS dans
"LE VAGABOND DES ILES"
(TECHNICOLOR)

VIMY
1910 BOUL. TASCHEREAU
OR. 1-4141
MERC. - JEU. - VEN. - SAM.
Jan. 30-31 Janv. Feb. 1-2 Fév.
WED. - THURS. - FRI. - SAT.
En route vers Alaska
(COULEURS)
avec BOB HOPE, BING CROSBY et DOROTHY LAMOUR
(CARTOON)
AUSSI :
La terreur des hommes sans loi
avec AUDIE MURPHY - MARIE BLANCHARD
DIM. - LUN. - MAR.
FEBRUARY 3-4-5 FEVRIER
SUN. - MON. - TUES.
Le triomphe de Buffalo Bill
TECHNICOLOR
avec CHESTER HESTON - RHONDA FLEMING
AUSSI :
Vagabond des Mers
TECHNICOLOR
avec ERROL FLYNN - BEATRICE CAMPBELL

Cinéma DIEPPE
MONTREAL-SUD
THURS. - FRI. - SAT.
JAN. 31 JANV. FEB. 1-2 FEV.
JEU. - VEN. - SAM.
A MAN CALLED PETER
(color) Cinemascope
Richard Todd, Jean Peters
THUNDER OVER SANGOLAND
John Hall
DIM. - LUN. - MAR.
FEBRUARY 3-4-5 FEVRIER
SUN. - MON. - TUES.
PRINTEMPS SUR LA GLACE
Technicolor
Eva Paulick, Hano Holt
LE SOUFLE SAUVAGE
Gary Cooper, Barbara Stanwyck
ACTUALITEES

L'ENDROIT DU SPECTACLE DE LONGUEUIL
AVALON
SHOW PLACE OF LONGUEUIL
MERCREDI A SAMEDI — WEDNESDAY TO SATURDAY
JANUARY 30-31 JANVIER FEBRUARY 1-2 FEVRIER
GREAT DAY IN THE MORNING
With — VIRGINIA MAYO
PLUS — JOHN PAYNE
IN - DANS — SLIGHTLY SCARLET
A COMPLETE SHOW IN CINEMASCOPE AND COLOR
DIMANCHE A MARDI — SUNDAY TO TUESDAY
FEBRUARY 3-4-5 FEVRIER
VALUE FOR MONEY
STARRING — DIANA DORR
PLUS — DAVID WAYNE
IN - DANS — NAKED HILL
A COMPLETE SHOW IN VISTA VISION AND COLOR
STARTING FEBRUARY 6 Esther WILLIAM in UNGUARDED MOMENT

ELECTEURS DU QUARTIER NO 3

ELECTORS OF WARD NO 3

J. M. PELLETIER, B. Ph. L. Ph.

Samedi le 2 février, il y aura de nouveau, élections dans trois quartiers de Longueuil. J'espère que ceux dont le nom apparait sur les listes électorales se prévaudront de leur droit de vote. Ce n'est pas seulement un droit, c'est un devoir.

Dans le quartier No 3, il y a un échevin sortant de charge et le saus-signé vous sollicite votre appui pour la première fois. Permettez-moi donc de me présenter.

Je suis pharmacien, propriétaire de la pharmacie Pelletier, coin Montenach et St-Jacques à Longueuil. Je suis installé ici depuis bientôt 5 ans et j'espère y demeurer longtemps. C'est un peu ce qui m'a décidé d'accepter l'invitation d'amis et d'hommes d'affaires du quartier, de me présenter comme échevin.

Je crois sincèrement pouvoir contribuer à la saine administration municipale, ce que tout le monde désire. De toute façon je puis vous assurer de mon entier dévouement si je suis élu le 2 février prochain.

Le poll du quartier No. 3 sera situé à l'Hôtel de Ville, rue St-Charles et je vous invite à vous y présenter pour y enregistrer votre vote.

Saturday is election day in Longueuil. I sincerely hope that all my fellow-citizens who are mentioned on the list will exercise their right and duty-to vote.

To the numerous people who have asked me to be a candidate in the coming election, I am very greatfull. Having shown that you judge me able to be your representative, it would not be fair to say no. For the past five years, I have lived and conducted my business in your community, I have learned to cherish our way of life, our cheerfulness, our good neighmourliness.

I hope sincerely that the electors will confer on me the honor of being their alderman. In return, I will feel obliged to be useful to my fellow-citizens. At the City Hall ,there is much good work to be done and I promise to carry my fair share of the task, I will always remember that I am YOUR representative.

The electors of ward No. 3, are voting at the City Hall, on St. Charles St.

VOTEZ POUR

J. M. PELLETIER

VOTE FOR

JEAN MARIEN, C. A.

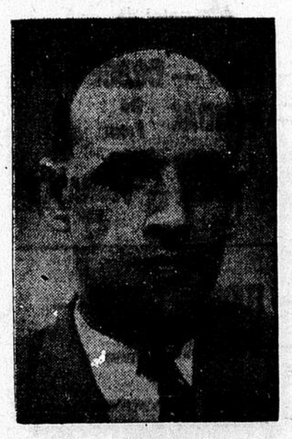
CANDIDAT A L'ECHEVINAGE DU QUARTIER NO 5

C'est à la demande d'un groupe d'électeurs que j'ai posé ma candidature dans le district No 5 pour les élections à l'échevinage du 2 février prochain dans la Ville de Longueuil.

Je les remercie de la marque d'estime et de confiance qu'ils m'ont témoignée et, si je suis élu, je m'efforcerai de leur prouver en tout temps que leur choix était bien fondé.

Habitant Longueuil depuis onze ans je me suis attaché à cette ville chaque année de plus en plus et c'est avec un désir sincère et complet de bien servir le public que je me présente. Je compte apporter au conseil de ville les avantages nombreux de ma fonction de comptable agréé, profession qui à mon avis devrait toujours y être représentée.

Je demande aux électeurs de se présenter nombreux au bureau de votation et je compte sur leur appui samedi prochain.



JEAN MARIEN, C.A.

Following the request of a group of voters in Ward No. 5, I have decided to run as alderman in the election to be held Feb., 2, in the City of Longueuil.

I take this opportunity to thank the voters for the confidence they have placed in me, and if victorious at the polls, I will endeaver to prove to my many friends that they made a good choice.

I have lived in Longueuil for 11 years and closely followed all of the municipal aactivities in that span of time. It is with the sincere wish to better serve my City that has prompted me to enter the race as alderman.

Because of my education as an accountant, I feel that I have all of the necessary qualifications to measure up to the mandate of the voters.

I deem it of the utmost importance that an accountant should be a member of the City Council, and I respectfully ask that all of the electors in Ward No 5, cast their vote for me.

VOTEZ

SAMEDI LE 2 FEVRIER

POUR

JEAN MARIEN, C.A.

VOTE

SATURDAY FEBRUARY 2nd

FOR

Les électeurs du quartier No 5 peuvent voter à 218 Labonté (porte de côté) Longueuil.
De 8 a.m. à 7 p.m.

The Electors of ward No 5 can cast their vote at: 213 Labonté, (side door) Longueuil
From 8 a.m. to 7 p.m.

RANDONNEE SPORTIVE

Clément GADBOIS

val de l'O.T.J. St-Pierre-Apôtre dimanche

T.J. St-Pierre Apôtre pré- son festival annuel, diman- 3 février à 2.00 h. pour se er dans la soirée alors que noire sera réservée aux pour qu'ils puissent pra- un peu le patin.

d'abord à 2.00 h., il y au- rse, à pieds et en patins, rix pour tous les partici- et des prix supplémentai- ur les trois premiers de course. Pour faire suite outes de hockey sont au mme et des trophées se- cernés aux compteurs.

rès-midi sera complétée elques numéros spéciaux ront certainement vous

la soirée à 7.30 h. une rade ouvrira la soirée. U- te de ballon-balai suivra rade. Les deux clubs aux ront l'équipe de l'O.T.J. Apôtre contre celle du Commerce de Longueuil. tement après, aura lieu ième joute de hockey au me.

adultes termineront la soi- un retour à leur jeunesse alors que la patinoire leur sera réservée.

La journée sera réhaussée par la présence de nombreux dignitaires de notre ville, remarquons M. le maire et les échevins, M le chanoine Racicot, le président de l'O.T.J. St-Pierre Apôtre et les directeurs.

Rendez-vous nombreux à ce festival, le troisième de la saison à Longueuil.

SUR LA TABLE VERTE

Voici les premières rencontres de la deuxième partie de la saison de l'Association du tennis sur table de la Rive-Sud. Dans la ligue intermédiaire féminin, l'O.-T.J. St-Lambert rendra visite au L.R.A. le jeudi, 31 janvier. Chez les hommes, le L.R.A. recevra l'Externat classique, le 30 janvier.

Dans la ligue junior féminin, l'O.T.J. de St-Lambert recevra la visite des représentants du L.R.A. et pour le junior masculin, deux rencontres sont cédulées pour mercredi, 30 janvier. L'O.T.J. St-Lambert rencontrera l'Externat classique et le C.S.L. recevra la visite du L.R.A.

HOCKEY

Le Longueuil Automobile de la ligue midget a défait le Royal au compte de 4-3. Serge Dazé a réussi deux points. Rolland Rivière et Benoit Papillon, chacun un point pour le Longueuil Automobile. Marcille, Beauregard et Charbonneau sont les trois compteurs pour le Royal.

Les ligues Bantam et Pee Wee ont commencé la série de détail et dans la première joute de la semi-finale. Bantam; le Montréal-Sud a essuyé une défaite de 7-1 aux mains du Royal du Cercle Sportif. eLs compteurs du Royal A. Létourneau et Crête, chacun deux points, Dumais, Comtois et A. Crête, chacun un point. Bergeron du Montréal Sud a évité le blanchissage à son club.

La première joute de la semi-finale de la ligue Pee Wee s'est terminée par une humiliante défaite de 12-1 pour le Royal contre le Montréal-Sud.

Jean-Guy Turenne fut l'étoile du Royal avec un total de cinq points et deux assistances, les autres compteurs sont Pierre Charbonneau trois points et deux assistes. Serge Robillard, deux points et sept assists, et Denis Leduc deux points, trois assistances. Henri Roch a enregistré l'unique but du Montréal-Sud Dans l'autre joute de la ligue Pee Wee, le L.R.A. a remporté une victoire de 4-1 sur les "As" du Cercle Sportif.

Les compteurs du L.R.A., Francis Gallo deux points, Robert St Germain et Réal Desfossés chacun un point. L'unique compteur des "As", Vermette.

Le classement des Pee Wee: publié la semaine dernière était le dernier à paraître avant les éliminatoires et le Royal termine ainsi la saison en tête du classement.

SHERBROOKE

M. Pierre Lacombe, journaliste bien connu de la Rive-Sud nous a quitté la semaine dernière pour Sherbrooke, plus précisément pour le quotidien "La Tribune".

Pierre qui était avec le Courrier du Sud depuis sa première édition. Il avait débuté dans la carrière par la chronique "Sur la Table Verte" pour ensuite passer à "Randonnée Sportive" qu'il a dû abandonner pour raison de santé. A son départ il était publiciste du Jeune Commerce de Longueuil. Félicitations à M. Pierre Lacombe à la "Tribune" et tous nos voeux de succès.

NOUVELLES et POTINS

Félicitations à Mlle Lilianne Lavallée de St-Lambert à l'occasion de son couronnement au titre de "Miss St-Lambert".

N'oubliez pas de vous rendre en grand nombre au terrain de l'O.T.J. St-Pierre Apôtre, dimanche le 3 février à 2.00 h. afin d'assister au magnifique festival annuel de ce populaire centre sportif.

Cette semaine marque le début de l'association du tennis sur table de la Rive-Sud. Voyez les rencontres cédulées pour cette semaine.

L'excursion de ski du Jeune Commerce, la semaine dernière a déjà acquis une grande popularité auprès des jeunes de notre ville. Une autre excursion doit avoir lueu sous peu alors surveillez cette colonne, où nous vous tiendrons au courant des nouveaux développements. Espérons qu'ils ne se feront pas trop attendre.

Avis aux marchands de Mackayville. Tous marchands qui seraient intéressés pour le couronnement d'une reine pour le grand festival de Mackayville le 17 février, devront communiquer avec M. Elie Jiason, OR. 1-0533 ou au Frère Jean Camille, OR. 1-0707.

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

Auguste Vincent...

(suite de la 1ère page)

Longueuil, respectivement MM. R. Ostiguy et Lucien Guérette, le premier agissant comme représentant personnel de M. Isidore Bouthillier, vieux libéral du comté, demandèrent le renouvellement de mandat de M. Vincent en raison du travail qu'il a accompli durant le dernier terme.

De Ville Lemoyne, Paul Asselin, conseiller municipal, déclara que sa ville bénéficia largement des activités du député Vincent, qui a donné un essor remarquable à l'habitation et dans tous les domaines. M. Armand Cormier endossa les paroles du représentant de la ville-mère, M. Paul Pratt de Longueuil.

M. Gustave Xhignese, de Jacques-Cartier, souligna l'action constante et salutaire du député Vincent dans une ville qui a autant de besoins que Jacques-Cartier. Il l'a remercié, ainsi que Mme Lionel Benoit, secondeur du magnifique bureau de poste établi sur le Côteau-Rouge, et de tout ce qu'il fit pour contribuer à la formation de paroisses nouvelles, notamment en faisant obtenir des barraques militaires pour l'érection de chapelles.

Les autres proposeurs et secondeurs furent MM. J. W. Gendron et l'échevin Lévesque pour Mackayville, MM. Normand et Roland Dion pour Greenfield Park.

REMERCIEMENTS

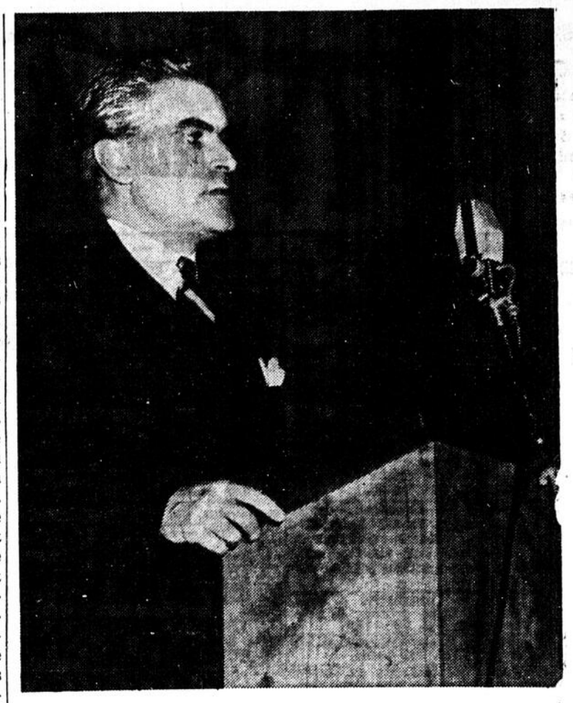
Parlant en dernier lieu, le député Vincent remercia la population de l'intérêt qu'elle porte à la chose publique et particulièrement à sa candidature. Il déclara son désir d'accepter volontiers la candidature afin de continuer à déployer ses forces pour le bien du comté.

Il a précisé quelle est sa conception de la fonction de député. Il a montré que certains désirent qu'un député représente brillamment un comté en Chambre des Communes par des interventions répétées et spectaculaires, par des discours remarqués, enfin par toutes sortes de moyens propres à bâtir une auréole autour de sa personne.

M. Vincent a dit préférer plutôt étudier constamment la législation fédérale afin d'en faire bénéficier tous les citoyens, associations, établissements commerciaux et industriels de son comté. C'est ainsi, a-t-il dit, qu'il a fait obtenir des subventions fédérales à la municipalité de Longueuil qui n'avait jamais retiré de taxes des propriétés de la Couronne. C'est ainsi qu'il dit avoir contribué à l'expansion de la construction domiciliaire sur la Rive-Sud, en faisant obtenir des prêts hypothécaires sous l'empire de la Loi Nationale de l'Habitation dans toutes les municipalités de la Rive-Sud, particulièrement à Jacques-Cartier où son intervention provoqua le développement de l'agglomération Fontainebleau, en bordure du Chemin Chambly. Avant 1954 seules les villes de Longueuil et St-Lambert ont pu bénéficier des avantages de la Loi Nationale de l'Habitation. Seule la ville de Mackayville n'en tire pas profit présentement mais elle le pourra dès qu'elle aura son système d'aqueduc et d'égout. Un bureau de la Centrale d'Hypothèque et de Logement a même été ouvert récemment sur la Rive-Sud Et de 1950 à 1954 près de $8 millions de prêts ont été faits sous l'empire de La Loi Nationale de l'Habitation. De 1954 à 1956 seulement, plus de $10 millions de prêts ont été accordés dans le seul comté de Longueuil.

Enfin, le député Vincent a déclaré que le gouvernement fédéral a promis sa participation dans un plan de réaménagement urbain si les corps publics peuvent obtenir la coopération du gouvernement provincial. M. Vincent s'est adressé particulièrement au maire Lord de Jacques-Cartier, lui disant que M. Winters a promis la participation du fédéral dans une proportion de 75 pour cent pour l'amélioration de zones d'habitations jugées insuffisamment développées ou insalubres.

On remarquait parmi les autres invités d'honneur de cette assemblée M. et Mme René Charron de Ville Lemoyne, M. et Mme Wilbrod Guérette de Longueuil, M. et Mme Irénée Béliveau de Jacques-Cartier, M. Paul Bouchard de Longueuil, Mme Paul Asselin de Ville Lemoyne, M. Charlemagne Duval de St-Lambert, M. et Mme Lucien Guérette de Longueuil, le Dr et Mme Levert, MM A. A. Gardiner et Paul-Emile Poulin de St-Lambert, M. Louis-A. Beaudry de Ville Lemoyne, M. L.-A. Cormier de St-Lambert, M. Paul Trudeau de Ville Lemoyne, M. Antoine Spickler et M. Marcel Mongeau de Longueuil, MM. Fernand Bouffard et Hector Pomminville de Jacques-Cartier, M. J.-E. Moulin de Mackayville et Mmes Alex Southart et Gustave Xhignesse, respectivement de Mtl-Sud et Jacques-Cartier.



M. AUGUSTE VINCENT, prenant la parole quelques instants après que près de 800 citoyens du comté de Longueuil l'aient invité à briguer de nouveau les suffrages comme représentant officiel du parti libéral aux prochaines élections. M. Vincent a particulièrement insisté sur l'expansion extraordinaire de la construction domiciliaire dans son comté. Dans les seules années de 1954-55-56, il y eut plus de $10 millions de prêts hypothécaires accordés sous l'empire de la loi Nationale de l'Habitation. M. Vincent a également promis la participation du gouvernement fédéral dans tout plan de réaménageent urbain, particulièrement à Jacques-Cartier.

Fleurs fraiches
pour toutes occasions
DIRECTEMENT DE NOS SERRES

Fresh flowers
for all occasions
DIRECT FROM our GREENHOUSE

G. XHIGNESSE
Delivery everywhere on the South Shore and Montreal
Livraison partout sur la Rive-Sud et Montréal
1748, Chambly Road — Ville Jac.-Cartier — OR. 4-4460

Quartier No 5

TAXE FONCIERE

0.90¢

PAS D'AUGMENTATION

GRACE AU

Dr PIERRE JODOIN

ECHEVIN SORTANT DE CHARGE

L'HOMME QU'IL NOUS FAUT

L'HOMME DU QUARTIER

VOTEZ

POUR UN HOMME

SAGE — DEVOUE — ECONOME — EXPERIMENTE

LAISSEZ LE DOCTEUR PIERRE JODOIN

président du Comité du 3e Centenaire

compléter son travail

comme ECHEVIN du

Quartier No 5

COMITE D'ORGANISATION

THE SMART, NEW
SPACEMASTER
LIFETIME
FOLDING DOOR

Adds as much as 9 square feet to a room

- Gives you enough extra space to place an easy chair, a small table or desk, a lamp or a TV set in that unused corner of your living room . . . an extra dresser or a night table in your bedroom.
- Made by the manufacturers of the internationally famous "Modernfold" door.

SPACEMASTER IS A "DO-IT-YOURSELF" DOOR!

It's easy to install and can also be easily *decorated* to fit in with your colour scheme. Paint it with a good rubber-based paint or slip-cover it with a blending or matching fabric.

SPACEMASTER folding doors by modernfold

Available at

LEO PERRAULT
1010, Victoria St-Lambert
OR. 1-1921

ELECTEURS DU QUARTIER No 3

VOTONS POUR UN HOMME QUI POSSEDE A SON ACTIF LES REALISATIONS SUIVANTES:

1) développement de la partie sud de votre cité
2) administration financière saine et honnête
3) obtention du terrain pour l'église et l'école St-Pierre-Apôtre
4) au dire de ses adversaires, un homme honnête et compétent

VOTONS

ALFRED J. DOUCET

SAMEDI, LE 2 FEVRIER PROCHAIN

Gardons intacte l'équipe actuelle

BUREAU DE VOTATION

à l'Hôtel de Ville de Longueuil de 8 a.m. à 7 p.m.

TO THE ELECTORS OF WARD 3

VOTE FOR THE RETURN OF THE MAN WHO:

1) Spear-headed the development of the southern section of our City
2) Achieved and maintained a safe and sound financial administration
3) Obtained property for new school and church in St-Pierre-Apôtre section
4) Even in the opinion of his adversaries is noted for his absolute integrity and his efficiency

VOTE

ALFRED J. DOUCET

THIS SATURDAY, FEBRUARY 2nd

Keep the present team intact.

VOTING POOL

at Longueuil City Hall from 8.00 a.m. to 7.00 p.m.

A LOUER — TO RENT

APARTMENT TO RENT — ST.-LAMBERT, 511 Notre Dame, heated new building, bedroom, living room, tiled bathroom, kitchen. Refrigerator, stove, taxes paid, $85. OR 1-4774.

A LOUER — Espace 2,200 pieds carrés de plancher, 2ème étage, construction neuve, chauffée, idéal pour bureau d'assurance, finance, voisin du centre d'achat. OR 4-4284.

A LOUER — A LONGUEUIL: dans maison appartements, 2 pièces meublées, genre logement aussi chambra meublée, très confortable, près Bond Clothes. OR 7-2191.

A LOUER — Longueuil, couple marié seulement, travail de jour, 2 grands apts, armoires, chambre de bain, électricité eau chaude, poêle chauffage fourni, entrée privée, sous-sol. OR 7-1504.

A LOUER — LOGEMENT 4 appts, planchers bois franc, chambre de bain, 1105 Ste-Hélène. Tél. OR 4-7509.

A LOUER — 5 APPARTEMENTS, rue Léo-Fatima, V.J.C. OR 7-1238.

A LOUER — GRANDE CHAMBRE pour 1 ou 2 personnes, avec toutes commodités. OR 4-8200.

A LOUER — 3 APPARTEMENTS — $45.00 par mois, près de Pratt & Withney et Weston Biscuits, 216 Lapointe, Longueuil. OR 4-2500.

A LOUER — 2 APPARTEMENTS, chauffés, eau chaude, 100 Guillaume, Longueuil. OR 4-0925.

A LOUER — LOGEMENT neuf 3 ½ pièces, occupation immédiate, près Eglise Thrift, Théâtre, 1833 des Chênes, Ville Lemoyne. OR 1-9055 - OR 1-9024.

A LOUER — 3 CHAMBRES et salle de bain, pour couple, pour 1er avril. OR 4-8132.

A LOUER — CHAMBRE bien éclairée, chauffée, pour 1 personne. 31 St-Alexandre, Longueuil. OR 4-8485.

A LOUER — 2 APPTS. bien finis, toilette privée. $8.00 par semaine, au 2ème étage. 1981 Grant. V.J.C.

VILLE JACQUES-CARTIER — LOGEMENT 3 appartements. $45 par mois. OR 4-4243.

A LOUER — MEUBLE une pièce et demie avec cuisine et douche. 251 Quinn Blvd

A LOUER — LOGEMENT à louer, haut, 4 appartements. 466 St-Jacques. OR 7-1784.

A LOUER — LOGEMENT à louer sur la rue Montenach. Tél. OR 4-9926.

A LOUER — LONGUEUIL, 2 pièces ½ plus chambre de bain, 2ème étage, chauffé, éclairé, prélart compris. OR 4-7173.

A LOUER — GRANDE CHAMBRE, évier, eau chaude, poêle électrique, balcon, télévision, centre Longueuil. OR 4-8878, OR. 7-2192, 238 St-Alexandre.

A LOUER — APPT. 3 pièces, chauffées, meublées, ou non, rue St-Charles. S'adresser 238 St-Alexandre, OR 4-8878, OR 7-2192.

A LOUER — TO RENT

A LOUER — CHAMBRE meublée, 1 personne, $6.00, 2 personnes, $7.50, près autobus. 2 - 4ème Avenue, Springfield Park, St-Hubert. OR 6-1687.

A LOUER — MAISON de 4 apts, eau chaude, véranda vitrée, chaud, belle terrasse. Pour adultes seulement. $55.00 par mois. S'adresser OR 4-8183.

A LOUER — LOGEMENT moderne, 3 apts., 220, eau chaude, libre immédiatement, 2ème étage, 3436 Mance, Mackayville. OR 1-3637.

A LOUER—2 APPTS. meublés, chambre de bain, entrée privée. OR 1-9069. 3224 Grand Boulevard, Mackayville.

A LOUER — LOGEMENT 3 apts., chambre de bain tuiles, maison neuve, 2ème, libre immédiatement. 3303 Mance, Mackayville. OR 1-0328.

A LOUER — LOGEMENT 4 apts., cuisine d'été, chambre de bain très chaude, libre 1er février. OR 7-4226.

A LOUER — BEAU logement 3 pièces, 2ème étage, endroit central. $40.00 par mois, dans Jacques-Cartier. OR 4-7379.

A LOUER — LOGEMENTS 3 et 4 apts., finis moderne, 220, près église, rue pavée. $45.00 et $55.00 par mois. 942-A Joliette, Montréal-Sud.

A LOUER — LOGEMENT 4 apts ½, planchers bois franc, chambre de bain couleur, libre 1er mai. OR 4-7825.

A LOUER — LOGEMENT 3 apts., 1829 Préfontaine. OR 4-4034.

A LOUER — LOGEMENT 3 apts, propre, $30.00 par mois, bonnes références. OR 4-4098.

A LOUER — LOGEMENT 4 apts., chauffé, eau chaude, $55.00 par mois. OR 1-9765.

LOGIS A LOUER — Logis 3 apts. $40.00 par mois, situé 67 rue Diane, Ville Jacques-Cartier. Tél. LA. 4-0250.

A LOUER — LOGEMENT neuf, 4 apts, chauffé. 845 Lafayette, Montréal-Sud. OR 1-1270.

A LOUER — 3 APPTS chauffés, occupation immédiate, moderne, très propre. OR. 4-7311 — OR. 4-6372.

A LOUER — 2 APPTS chauffés, libre au mois de mai. Jour OR 4-7146, soir OR 4-7311.

LAVEUSES A LOUER — Laveuses à 75 par semaine, aussi réparations de toutes marques. Tél. LA 2-8709; soir : OR 4-7269.

A LOUER — LOGEMENT 4 apts, ménage frais fait, eau courante, 220, $45.00 avec références. OR 4-1641. 1172 Marmier, J.C. S'adresser à 39 Dubuc.

A LOUER — BOUCHERVILLE. 3 pièces chauffées à l'entrée du village. Magnifique terrain face au fleuve. Facilité de transport. Renseignements supplémentaires OR 4-8859.

TO RENT — LARGE furnished room. OR 4-0900.

A LOUER — 3 GRANDS APPTS., entrée privée, 220, chambre de bain moderne. 920 Lafayette. OR 4-7536.

A LOUER — BELLE grande chambre, bon chez-soi, toutes commodités pour 1 ou 2 jeunes filles, pensions si désirées. 147 Lemoyne. OR 4-0051.

A LOUER — TO RENT

A LOUER — 1 GRAND APT. double, meublé, très confortable, cuisinette, accommoderait 2 ou 3 personnes. OR. 7-1887. 443 St-Jacques, Longueuil.

A LOUER—2 GRANDS APTS. chauffés, éclairés, eau chaude, aussi 1 chambre à louer. S'adresser à 299 St-Thomas.

A LOUER — CHAMBRES, pour messieurs seulement. Téléphonez après 6 heures: OR 4-4115.

A LOUER — 2 CHAMBRES, pension si désirée, pour information appelez OR 4-4070.

A LOUER — LOGEMENT 3 apts., $50.00, moderne, propre, eau payée, 659 Joliette, Mtl-Sud. OR 7-3463.

TO RENT — 3 LARGE rooms, electric water heater, 220, bus stop at door, rent $50.00. OR 1-9154.

A LOUER — 2 APTS, chauffés, taxe d'eau payée, entrée privée. S'adresser à 281 St-Thomas. OR 7-3429 ou UN 1-0035.

A LOUER — LOGEMENT chaud, 3 grandes pièces, propre, bien situé, prix réduit, seulement bons locataires acceptés, 983 Hindland. Tél. OR 7-4577 ou OR 4-2153.

A LOUER — 3 APTS meublés, chambre bain, eau chaude, frigidaire, service téléphone, bon service d'autobus. 2913 Marie-Victorin. OR 4-9981.

A LOUER — MAISON seule, 5 apts, $35.00, 1162 St-Jacques. OR 4-0514.

TO RENT — LONGUEUIL, 3 heated rooms, new house, immediate occupancy. OR 7-3783 après 6 p.m.

A LOUER — LONGUEUIL, 3 apts, chauffés, maison neuve, occupation immédiate. OR 7-3783 après 6 p.m.

A LOUER — LOGEMENT moderne, vacant, 3 ½ grandes pièces. S'adresser à 162 Goyette, V.J.C. OR 4-8174.

TO RENT — 3 BIG ROOMS near school, church, city water, $35.00 monthly. OR 4-7038.

A LOUER — ST-LAMBERT, rue Victoria, 3 apts, chauffés, moderne, 220, $65.00. OR 1-0091.

TO RENT — MODERN quiet heated 3 ½ rooms apts, hot water, kitchennette 220 wiring. Suitable for working couple or one person. 451 St. Alexandre, Longueuil. OR 4- 0416.

A LOUER — LOGEMENT 3 appartements à louer pour le 1er mai. Adultes seulement. OR 7-2034.

A VENDRE - FOR SALE

MEUBLE A VENDRE — MACHINE à laver Beatty en bonne condition. 419 Hathorne. OR 4-2112.

A VENDRE—VILLE JACQUES-CARTIER, maison 3 logements, $10,000, comptant $3,000, balance à discuter. OR. 4-4248.

A VENDRE — A BAS PRIX, table et chaises de cuisine, tapis de passage, tentures. OR 4-9846.

A VENDRE — MOBILIER chambre à coucher et salon à vendre. OR 7-3508.

A VENDRE — LIT à panneaux pleins pour enfant, jusqu'à 6 ans, avec couvertures. $25.00. 69-A Laopold, Longueuil.

A VENDRE — EQUIPEMENT de boucher. OR 4-6670. Montréal-Sud.

A VENDRE — $500.00 comptant, maison 2 logements 4 apts, 1103 Ste-Hélène. Tél. OR 4-7509.

A VENDRE — HANGAR 18 x 13, 1934 Marmier, Pierre Dunbery.

A VENDRE — PROPRIETE avec bien peu de comptant, près église, autobus, école. S'adresser à 1576 Laurier, Mackayville. Prendrais auto en échange.

A VENDRE — PIANO Lindray's à vendre cause départ. S'ad. le jour à 44 Montenach, apt. 3, Longueuil.

MANTEAU, MOUTON PERSE noir, jaquette taupe grise, 14-16 ans, porté un an, moins que moitié prix. OR 4-4637.

MAISON A VENDRE — Deux logements, en brique avec solarium, grand terrain, rue commerciale, $20.000 — $15.000 comptant. S'ad. 92 St-Elisabeth. Longueuil

A VENDRE — BICYCLETTE, $28.00, pour fille. S'adresser à 505 Walnut, St-Lambert. OR 1-9966.

A VENDRE — LESSIVEUSE usagée, Connor Thermo, parfait ordre, $25.00. 213 Ste-Catherine, Longueuil.

MAISON A VENDRE — 3 pièces avec garage, $13,500. sur la rue Merton à St-Lambert. OR 1-9590.

A VENDRE — POELE émaillé blanc, très propre, 7 ans d'usure, avec 2 brûleurs ABC et installation d'huile, chaufferait cottage, prix d'occasion. 17 Boul. Taillon, St-Basile le Grand. HA. 7776.

A VENDRE — ATTENTION futurs mariés, voyez beau set de cuisine neuf, 5 morceaux, chenets fer forgé, 156 Guilbeault.

A VENDRE — MAISON 4 logis, 3 garages, $22,000, à 470-B Marmier, Montréal-Sud.

A VENDRE — SET de salle à dîner. OR 7-1816.

A VENDRE — REMORQUE avec boîte d'acier. S'adresser à 425 Hindland, Montréal-Sud. OR 4-3545.

A VENDRE — MACHINE A COUDRE manufacture, aussi machine pour bords, balance de marchandises pour enfants 0-3 ans. OR 4-7875.

FOR SALE — CHESTERFIELD, 3 pièces, good condition. 68 St. Georges St., Laprairie (Eveninga).

FOR SALE — HAND KNITTING machine, perfect condition. 68 St. Georges St., Laprairie.

A VENDRE — MAISON avec logement loué, cave cimentée, grand terrain vacant, garage 20 x 25 pouvant finir en maison. 1340 rue Ste-Hélène. OR. 4-0951.

A VENDRE — COTTAGE, 12 pièces, situé près boul. Taschereau, conviendrait à hôpital de convalescents ou garderie, construction pierre et brique, accepterais échange. AV 8-7029.

ON DEMANDE — WANTED

WANTED — FLAT hand knitting machine. OL 9-1243 or Box 114 Laprairie.

WANTED — LARGE old house preferably, 7 or 8 rooms, reasonable rent, immediate occupancy, location city of Longueuil. Montreal South or St. Lambert. Phone in the evening OR 7-1868.

WANTED — INTELLIGENT young man required for typing in Purchassing Dept, 5 day week, usual employee benefits on South Shore. Call OR 4-4966 between 9 to 12 a.m.

ON DEMANDE — PERSONNE sérieuse et expérimentée, désire travail dans maison privée, 5 jours par semaine. Tél. OR 4-6825.

ON DEMANDE — JEUNE HOMME, 14 à 16 ans pour travail général, dans épicerie, bonne condition, St-Lambert. OR 1-1929.

ON DEMANDE — LOGEMENT 5 ou 6 apts dans duplex ou cottage, paierais jusqu'à $100 à $125.00. OR 4-0034 — 1er mai.

A VENDRE OU A ECHANGER — MAGASIN de lingerie, loyer $65, chauffé, bien situé, échangerais, qu'avez-vous à offrir? AV 8-7029.

BABY SITTER — Baby sitter available. OR 4-4240.

DIVERS — MISCELLEANOUS

DIVERS — AUGMENTEZ votre revenu à temps partiel pour solliciter votre localité. Gagnon Enrg. LA 2-6144.

DIVERS — PRENDRAIS COUTURE à domicile, spécialité linge d'enfants, aussi réparations tous genres, 92 Ste-Catherine. Tél. OR 4-2759.

DIVERS — ECOLE MATERNELLE de Mme Pierrette Gagné, qui discontinue cause de santé, sera ré-ouverte à partir du 4 février. S'adresser à Mlle Janette Poitras, 27 Ste-Catherine. OR 4-0159.

DIVERS — PRENDRAIS enfant en pension, 3 à 5 ans. OR 4-1706.

DIVERS — PROPRIETAIRE de camionnette bilingue, désire livraison pour pharmacie ou autres. OR 1-3494.

DIVERS — ACHETERAIS une pompe électrique pour l'eau. S'adresser TU. 8939.

CAMPAGNE DES EMPLOIS D'HIVER
LE COUP D'EPAULE ! !

Pour aider

Faire tout de suite
à la maison, au magasin, à l'usine
les travaux de décoration d'intérieur
peinturage, plomberie, électricité et autres
que vous deviez faire au printemps
Des ouvriers bien qualifiés
de tous métiers seront disponibles
d'ici à la fin de l'hiver.

TELEPHONEZ - NOUS

Bureau National de Placement
de la Commission d'Assurance-Chômage

TELEPHONE : OR. 7-2811

VENDEURS D'AUTOS DEMANDES

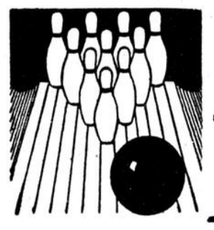
Dépositaire Ford-Monarch a besoin de vendeurs sérieux et ambitieux, intéressés à se créer une carrière d'avenir et un revenu très intéressant. Expérience dans la vente de l'auto est préférable mais non obligatoire.

BREARD AUTOMOBILE INC.
864 VICTORIA, MONTREAL SUD

DOIT SE VENDRE
AVANT LA FIN DU MOIS : CAUSE DEPART
BELLE OPPORTUNITE
2 MAGASINS
LINGERIE & VARIETES
VENDRAIS SEPAREMENT
BON CHIFFRE D'AFFAIRE
1 Magasin à Ville Jacques-Cartier
1 Magasin à Ville LeMoyne

MUST SELL
BEFORE THE END OF THE MONTH REASON LEAVING
NICE OPPORTUNITY
2 STORES
LINGERIE & VARIETY
WILL SELL SEPARATELY
VERY GOOD REVENUE
1 Store at Ville Jacques-Cartier
1 Store at Ville LeMoyne

Informations: OR 7-1658



LIGUE DE QUILLES DE Heroux Machine Parts

par Edouard Sigouin

Désiré Provost a eu le plaisir de payer le 200ième "69" de la ligue, et pour combler sa satisfaction, il a dû en payer un deuxième, dans la même soirée.

Nous souhaitons la plus cordiale bienvenue à Paul Blanchette, qui remplace Denis Dessureault qui a démissionné à cause d'études. Paul Blanchette, sans avoir une moyenne formidable, aidera certainement son équipe "Tooling" qui depuis quelqués semaines, jouait avec un "dummy". Tant qu'à Denis Dessureault, nous souhaitons bonne chance dans ses études, et nous le remercions de son bel esprit sportif.

La première position du classement des équipes devient de plus en plus incertaine; de fait, le Mico de Pierre Taillon qui mène avec 43, est suivi de près par le "Lightning" de Guy Côté avec 42, ainsi que le Foreman de Désiré Provost, en troisième position avec 39 et en quatrième position le "Store" d'Alphée Poirier avec 38.

Les quatre dernières positions sont également chaudement disputées; L'Inspection de Robert Labelle. L'Hydraulic de Victor Demers et le Tooling de Roger L'Heureux sont sur un pied d'égalité avec 32 points chacun, et L'Office de Bertrand Héroux, en dernière position suit avec 30.

Les cinq meneurs dans le classement des joueurs chez les hommes se font eux aussi une belle lutte; Pierre Taillon avec 142.7 est suivi par Guy Côté avec 138.4; John Jurkanin 134.9; Edouard Larivée 133 et Edouard Sigouin avec 130.4.

Chez les dames; sauf pour la première position dont Lauret[te] Leclerc qui [a] de une avance assez mar[quée] avec 118 sur Florance Briggs avec 112.2; Jane Moore, en troisième position avec 109.4 est suivie par Cécile Demers 108.2 et Florance Tremblay 104.4. Actuellement nous avons presque les 2/3 de la saison terminée, ce qui laisse croire que la lutte pour les positions demeurera serrée jusqu'à la fin de la saison; car il est remarquable de voir la détermination des joueurs et des équipes à conserver leur position ou de les améliorer.

Les plus hauts simples de la semaine: Florance Tremblay 143 et Bertrand Héroux 177; pour les plus hauts triples: Laurette Leclerc 374 et Edouard Larivée 439.

Au revoir et à bientôt! ...
Edouard Sigouin,
Publiciste.

L'intérêt sur les dépôts est accru à 2¾%

MONTREAL (PC) — L'Association des banquiers canadiens a annoncé qu'à partir du 1er février, l'intérêt sur les dépôts bancaires des particuliers sera porté de 2 1-2 à 2 3-4 pour cent. C'est la troisième augmentation depuis 6 mois, et elle portera le taux d'intérêt à son point le plus élevé depuis novembre 1934.

En août, l'intérêt avait été porté à 2 1-4 pour cent. Il était à 2 pour cent depuis décembre 1953. Et en septembre, il avait été porté à 2 1-2 pour cent.

L'Association n'a pas donné de raison à cette hausse d'intérêt, mais on estime dans certains milieux qu'elle vise à encourager l'épargne et à faire échec à l'inflation. A cet égard, le gouvernement avait encouragé les banques et autres institutions, au cours des récens mois, à limiter le crédit.

Le Service de Préparation au Mariage en pleine activité sur la Rive-Sud

Une fois par semaine ,des prêtres, des médecins et des infirmières, des notaires et d'autres laïcs spécialisés donnent un cours ou une conférence sur le Mariage et ses grandes réelités spirituelles, matérielles, physiques, psychologiques et sentimentales. Ces cours sont organisés par le Service de Préparation au Mariage qui prend de plus en plus d'ampleur chez nous.

Cette série de quatorze cours est organisée dans différents secteurs de la Rive-Sud, à l'intention des fiancés et de tous les couples qui se fréquentent sérieusement.

ST-CHARLES BORROMEE (Cité Jacques-Cartier
Pour les paroisses: St-Charles, Pie X, Sacré-Coeur, St-Vincent-de-Paul, St-François de Sales.
Endroit: Ecole StCharles, sur le Chemin Chambly (coin Blvd poirier).
1er cours: Jeudi soir, le 31 janvier à 8 hres p.m.
Autres cours: Chaque jeudi soir, pendant treize semaines.
Responsables: Mlle Denise Valiquette OR. 7-0065; M. Jean-Louis Giguère, OR. 4-9691.

NOTRE-DAME DE LA GARDE (Cité Jacques-Cartier)
Pour les paroisses: N.D. de la Garde, N.D. de Grâces, Ste-Louise, St-Judes, St-Jean Vianney, St-Georges (Montréal-Sud)
Endroit: Sous-sol de l'église N.Dame de la Garde
1er cours: Jeudi soir, le 31 janvier à 8 hres p.m.
Autres cours: Chaque jeudi soir, pendant treize semaines
Responsable: Mlle Denise Galipeau OR. 4-8171

CROYDON
Pour les paroisses: St-Hubert, Immaculée Conception, St-Tromas Villeneuve, Notre-Dame du Sacré-Coeur
Endroit: Salle du presbytère St-Thomas Villeneuve
1er cours: Mardi soir, le 12 février à 8 hres p.m.
Autres cours: Chaque mardi soir, pendant 8 semaines
Renseignements: OR. 6-2700

LONGUEUIL (St-Antoine et St-Pierre) Ville Lemoyne (St-Maxime et St-Josaphat)
Les cours sont déjà commencés; les deux premiers ont déjà été donnés.

Ligue Commerciale Féminine St-Lambert

Position des équipes	Parties jouées	Parties gagnées	Quilles
Geo. A. Jazzar & Sons	48	42	23,473
Floral & Landscape Service	—	41	23,642
Donahue's	—	40	24,295
Modern Shop	—	36	23,552
Paul Poirier	—	36	23,060
Albert's Restaurant	—	35	22,598
J. L. Taylor's & Sons	—	32	23,467
St. Lambert Bowling	—	32	22,585
Salon Isabel Fournier	—	29	22,345
Victoria Furniture	—	25	22,555
Trudeau Esso Station	—	19	22,666
Bijouterie Normand	—	17	22,222
Haut simple de la soirée :	Evelyn Smith		168
Haut simple de la soirée :	Lynn Taylor		140
Haut triple de la soirée :	Evelyn Smith		388
Haut triple de la soirée :	Lynn Taylor		361

ETOILES DE LA SOIREE

Evelyn Smith	168	Madeleine Jensen	134
Lyn Taylor	140	Dink Buchanan	133
F. A. Patenaude	138	Lucille Robert	130

Première campagne...

(Suite de la page 9)

GROUPE SCOUT

Le Groupe Scout de St-Pierre Apôtre a aussi besoin de la générosité de tous. Elles sont nombreuses les réalisations apportées par ce groupe qui, en plus de former des futurs chefs, forme aussi la conscience droite de notre future génération. Ferais-tu ta part à la Fédération?

LOISIRS SCOLAIRES ET PARA-SCOLAIRES

Après les heures scolaires nos enfants ont besoin de cultiver leurs forces physiques, afin de ne pas sobrer dans la perversion. Il en est de même pour les adolescents qui ont quitté l'école et qui n'ont d'autres loisirs que de fréquenter les restaurants ou tout autre genre de place publique. Si ces enfants peuvent se récréer dans l'endroit même où ils puisent ou ont puisé leur enseignement scolaire, grâce à la Fédération, l'argent souscrit l'aura été à bon escient. Donc, paroissien de St-Pierre Apôtre, je t'invite à faire ta part.

SEMAINE DE CHARITE

Comme il a été dit plus haut, en 1956 les paroissiens ont été exemptés de souscrire à la Semaine de Charité du diocèse. Les oeuvres que notre Evêque a à soutenir sont nombreuses. Il faudra donc verser à la Semaine de Charité une partie des bénéfices de notre Fédération. Encore une fois "AS-TU pensé à faire ta part?!!!

Cher ami et co-paroissien, je suis assuré qu'après avoir lu cet article tu n'hésiteras pas à "Faire ta Part" et à délier les cordons de ta bourse en avant toujours en vue cette belle pensée "Qui donne aux pauvres prête à Dieu".

La convention...

(suite de la page 11)

locataires. Ces derniers ne payent pas de taxes scolaires, sauf la rétribution mensuelle et la taxe de vente de 1% qui ne représentent pas de sommes élevées.

Les taxes scolaires moyennes par famille en ville sont donc pratiquement la moitié de $64.27 en tenant compte des locataires qui ont des enfants à l'école comme les propriétaires.

La même année, à Laterrière, le journalier propriétaire payait $43.60 de taxes scolaires et le cultivateur $83.16. La même année également, le journalier de la paroisse de Chicoutimi payait $31.30 de taxes scolaires et le cultivateur $93.50.

Lors de la tenue de notre dernière assemblée générale, nous avons mené une enquête auprès des 139 commissaires présents venant de plus de 40 paroisses. Il y avait parmi eux 77 cultivateurs et 42 villageois parmi lesquels on remarquait des commerçants, des garagistes, des professionnels, des hommes de métier et quelques journaliers.

La taxe scolaire moyenne annuelle de ces 77 cultivateurs s'élevait à $101, celle du villageois de $82. Nous avons poursuivi notre enquête auprès d'une autre commission scolaire, celle de St-Bruno.

Les 130 cultivateurs de cette paroisse payent annuellement en taxes scolaires la somme de $123 par cultivateur en moyenne, comparativement à $36 pour les 89 journaliers et à $175 pour les commerçants et les petits industriels.

Les conclusions de ces enquêtes sont les suivantes : les cultivateurs, comparativement au villageois et au citadin moyen payent des taxes scolaires annuelles qui sont de beaucoup plus élevées.

Revenus des payeurs de taxes

Par ailleurs, le salaire annuel des ouvriers qui travaillent aux usines d'Arvida est de $3,800 puisque le taux moyen horaire du salaire est de $1.80.

Le salaire annuel des emloyés de papeterie est de $3,600 puisque le taux moyen horaire du salaire est de $1.73.

Toujours par comparaison, le revenu net du cultivateur de St-Bruno est de $2,268.90. Il est compris dans ce revenu, une somme de $400 environ qui représente les aliments puisés sur la ferme. Son salaire-argent est donc de $1,868.90.

Conclusion de cette comparaison

Les institutrices enseignant en ville reçoivent un salaire de beaucoup supérieur à celles qui enseignent à la campagne pour un travail qui demande beaucoup moins d'efforts et de responsabilités.

Aussi les institutrices de campagne quittent le milieu rural pour aller enseigner en ville. Pendant ce temps, les ruraux et particulièrement les cultivateurs qui payent des taxes scolaires beaucoup plus élevées que les citadins tout en ayant des revenus inférieurs, doivent se contenter d'institutrices non-diplômées et de jeunes filles de 16 et de 17 ans parfois.

A ce compte, nous ferons de la génération rurale de demain une génération d'arriérés avec tout ce que cela peut entrainer de grave pour l'avenir des ruraux, des cultivateurs et de toute la nation.

Négociations, affaire du personnel

Avec le genre actuel de négociations, les commissions scolaires, se font beaucoup plus imposer les vues du personnel qu'elles prennent l'initiative d'élaborer elles-mêmes des conditions de travail. Ne serait-il pas normal que les conventions se préparent en collaboration et en considérant tous les aspects de la question.

Négociations, affaires d'une commission scolaire

Il y a pire encore. Dans une région, un moment donné, une commission scolaire décide d'accorder tels salaires. Eh bien! inévitablement, cela prendra un an, deux ans, mais toutes les autres commissions scolaires devront passer par là. Ainsi, une commission scolarie, cinq commissaires d'écoles décident pour toute une région. Quelle liberté reste-t-il aux commissions scolaires? Naturellement il s'agit pour le personnel enseignant de s'attaquer avec vigueur à une commission scolaire assez bien disposée et en assez bonne posture financière. La cause, gagnée là, l'est inévitablement pour toutes les autres commissions scolaires qui veulent conserver leur liberté de négocier seules.

AIGUISAGE
DE TOUTES SORTES
• COUTEAUX
• SCIES, ETC...
Saw Sharpening
A. M. LECLAIR ET FILS
3036 GRANDE - ALLEE
MACKAYVILLE

A VENDRE
MONTREAL-SUD
Cause de départ, beau cottage brique, 6 pièces, chauffage central 110, 220 Volts. Terrain 75 x 101, près église, école. 1095 Dorion V. J.-C. OR. 4-7781

Ne lisez pas ceci...
si vous ne désirez pas améliorer votre situation.
Voici une occasion de vous tailler une carrière dans la [v]
qui vous offre:
• des gains illimités
• une sécurité future et du prestige
• un revenu allant jusqu'à $6,000 pendant votre période de formation
• des bénéfices attrayants de pension et d'assurance-santé
• un avenir dans la direction.
Nous avons besoin d'un homme, âgé de 25 à 40 ans, [q]
diplômé de collège et possède une expérience heureu[se]
affaires, qui réside dans la région de Longueuil et [q]
prêt à suivre un cours d'entraînement intensif. E[n]
nous, en nous mentionnant toutes vos compétences, [et]
nous ferons un plaisir d'arranger une entrevue perso[n]
Adressez :
ANNONCE No 3
LE COURRIER DU SUD
LONGUEUIL, P. Q.

CENTRE D'INFORMATION POUR ENGAGEMEN
Au Canada et à l'étranger, Voyages et dépenses p[ay]
Demandez votre blanc de demande d'emploi à:
SERVICE D'INFORMATION POUR EMPLOI
B. P. 41 BAIEVILL[E]

Propriétés à vend[re]
Mme M. R. Reil[ly]
OR. 4-2861
EASTERN TRUST [Co]
BE. 1745
132 St-Jacques O[uest]
MONTREAL
VILLE JACQUES-CAR[TIER]
Jolie bungalow, très pro[pre]
pièces, sur lot 60 x 120 d[e]
paroisse du Sacré-Coeur
17 x 12, belle cuisine, 3 c[h]
bres à coucher, 220, plan[cher]
bois franc partout, chamb[re]
bain avec douche eau c[hau]
gouts. Prix $7,500. avec [un]
comptant. Balance term[es]
MACKAYVILLE, joli b[un]
low, 5 pièces très propre, [en]
$5,000. près toutes comm[o]
tions.

A VENDRE
DANS LONGUEU[IL]
Bungalow construction d[e]
an, 5½ pièces chauffage
matique à l'huile, garage
se décès. Aussi 1 divan-l[it]
propre OR. 4-9732 ou O[R]
9519.

Argent • Mon[ey]
Argent en Money in 24 heures hours
PRETS DE $500 à $50,000
1ère et 2e hypothèque
Balance de prix de vente
LON FRO $500, $50,000 1st and Mortgage Balance sale
Chartrand Entrep[rises]
85 BRIGGS EST OR. [4-]
Ville Jacques-Carti[er]

J.-Arthur Gare[au]
(Longueuil Realty Ba[se]
COURTIER EN IMMEU[BLE]
REAL ESTATE BROK[ER]
188 ouest, St-Laurent, [à]
Longueuil
OR. 4-4735
résidentielles, commer[ciales]
industrielles.

LONGUEUIL, rue Ge[orges] (haut) duplex (cotta[ge] que clapboard, bonne [con]truction. Bas 3 pièce[s], pièces grand terrain, [li]mai. Aubaine $11,300. [Ar]tant requis $5,000. Bala[nce] pothèque à régler.

LONGUEUIL, rue Ge[orges] près St-Laurent, Duplex. Bas 4½ pièces, [ha]pièces, bon revenu, [ch]central haut libre mai. tant requis $8,000. [Ar] Hypothèque.

LONGUEUIL boul. [Ste-Ca]plus haut que Chemin [Ch]Terain 50 x 150. Pour ment succession $3,500.

LONGUEUIL rue Grand près St-Laurent, endr[oit] cherché 2 terrains 50 x

ST-LAMBERT rue Oak Club de Golf, semi-détac[hé] tra-moderne, brique [et] cave finie, Bar etc. libre comptant requis $8,500.

LONGUEUIL Epicerie b[ien] rie licenciée, moderne. de la cité, affaires pro[u]ve Long Bail. Informations confidentielles.

Nous avons plusieurs mandes pour cottages [et] galows 5 et 6 pièces p[our] cupation mai.

RUG REPAIRS
REPAIRS OF ALL KINDS
• BURNS
• JOINING
• FRINGES
• BINDING
• WEAVING
OR. 4-0908
South Shore Rug Service Regd.
204, Montenach St. Longueuil

VENDEUR Ford MONARCH DEALER
• Camions "FORD" Trucks
• CONSUL
• ZEPHYR SIX
• PREFECT
• ANGLIA
CHARS USAGES — USED CARS
BREARD AUTOMOBILE Inc.
864 Victoria — Montréal-Sud — OR. 4-6288

FUEL OIL
HUILE A CHAUFFAGE
RANGER
Automatic Delivery
Livraison automatique
Pétroles
J. E. A. RANGER
Petroleum
LIMITED
OR. 1-7800
Warehouse Entrepôt
OR. 3-2821
040 St-Georges
Ville Lemoyne

GLASS & MIRRORS
VITRES D'AUTOS
AUTO GLASS
VITRES
• DE BUREAU
MIROIRS
• POUR MAISON
• POUR INDUSTRIES
• MIROIRS ARGENTES
Glass Table Tops and Mirrors for Home and Industry
• RESILVERED
HAMEL & Frère
00, rue VICTORIA MONTREAL-SUD
OR. 4-1520 et OR. 4-1529

AIR CASE
AILING
RE ESCAPE
ARQUEE
ENCE
CLOTURE
ESCALIER RAMPE
ESCALIER DE SAUVETAGE
MARQUISE
South Ornamental Iron Works
REG'D
OR 1-7660
R. PREVOST
RINGFIELD PARK CHAMBLY COUNTY

ANUFACTURIER DE
Portes · Châssis · Armoires
ous nous rendons prendre les mesures sur commande
• Spécialité: PLATE GLASS
R DEMANDE, NOUS IRONS CHERCHER LES CHASSIS POUR VITRER, SANS CHARGE SUPPLEMENTAIRE.
endeur autorisé de peinture
SCARFE
ute livraison est à nos frais
L. Déry & Fils
Portes · Châssis · Armoires
ST-ALEXANDRE Ville Jacques-Cartier OR. 5-7258

PLAN DE FINANCE
pour achat de portes et châssis
24 MOIS POUR PAYER
• QUINCAILLERIE •
COVER THE EARTH
Vendeur autorisé de peinture
SHERWIN-WILLIAMS
Longueuil Furniture Ltd
ST-JEAN TEL.: OR. 4-9800

VENTE . . .
REPARATIONS . . .
LOCATIONS . . .
Tél.: OR. 4-6423
ROYER TYPEWRITER
69, St-Laurent Longueuil

Bunker
TV - RADIO - APPLIANCES
• SALES & SERVICE
885 ST. HELEN
OR. 7-2843

BOIS et MATERIAUX
DE CONSTRUCTION
L. P. R. enrg.
OUVERT LE SAMEDI JUSQU'A 6 HRES P.M.
LIVRAISON TOUTE LA JOURNEE
L. P. R. enrg.
Cité de Jacques-Cartier
1325 Curé Poirier OR. 4-7902

UPHOLSTERING - REMBOURRAGE
RENOVATION — RE-STYLING
REPAIRS OR NEW
• Spring Mattresses
• Studios and Chesterfields
• Kitchen, Chair, Etc.
AVANT - BEFORE
AFTER - APRES
REPARATION ET NEUF
• Matelas à ressorts
• Studios — Chesterfields
• Chaises de cuisine, Etc.
REMBOURREUR M. YELLE UPHOLSTERER
137 St-LOUIS VILLE LEMOYNE
OR. 1-4509

Pour seulement $5.00 Comptant
POELES, REFRIGERATEURS, TELEVISIONS ET AMEUBLEMENT. LIVRAISON IMMEDIATE. PAYE A LA SEMAINE. JUSQU'A 24 MOIS POUR PAYER.
PLateau 9777

REPARATION ET REFILAGE DE MOTEURS ELECTRIQUES
Ouvrage garantie ou argent remis
A VENDRE:
Moteurs neufs et usagés de ¼ à 100 h. p.
ESCOMPTE DE 20% POUR MOTEURS INDUSTRIELS DE 550 VOLTS
ROY ELECTRIQUE ENRG.
Paul-Emile Gagnon, prop.
OR. 4-6126 106 ST-JEAN — LONGUEUIL

STE-HELENE REPAIR SHOP
P. MAROIS, propriétaire
MOTOR REWINDING
WASHING MACHINE REPAIRS
REFILAGE DE MOTEURS ÉLECTRIQUES
RÉPARATION DE MACHINES À LAVER
Estimations gratis — Free Estimates
251, St-Jean • Longueuil • OR. 4-7013

T.V. SERVICE
RADIO
AUTO - RADIO
Ouvrage garanti, service rapide et courtois.
108 Boul. Churchill
GREENFIELD PARK
OR. 1-6442

REPARATIONS GENERALES
VENTE et SERVICE
• RADIOS
• TELEVISIONS
• MACHINE A LAVER
RAYMOND BEAUDRY
37a, St-Charles O. Longueuil ENR.
OR. 5-6988

T.V. and Radio Services
OR. 7-1908
175 rue Léo, Ville J.-Cartier
Services jours et soirs.

J. LORD ET FILS
FER ORNEMENTAL
Clôtures — Balcons
Rampes d'escaliers
Ornemental Iron Works
873, Ste-Hélène
Montréal-Sud - Montréal Sth
TEL.: OR. 4-4510

Ameublement Général
TELEVISION
POELES
REFRIGERATEURS
B. COTE
INC.
106 St-Louis — LEMOYNE
OR. 1-1953 - 54
Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 hres p.m.

VENTE ET REPARATION
LESSIVEUSES • POELES
ACCESSOIRES ELECTRIQUES
LEO Repair Shop
OR. 4-4444

VITRE
DOMINIQUE
GLASS
VITRAGE GENERAL
141 ouest COTEAU-ROUGE
OR. 4-7057
JACQUES-CARTIER

J. E. NADEAU
CONTRACTEUR GENERAL
MAISONS A VENDRE
Ouvrage garanti
2410 PREFONTAINE
OR. 5-7429
Ville Jacques-Cartier

"INFORMATIONS CATHOLIQUES INTERNATIONALES"

Une revue aux dimensions du monde.

La jeune revue qui a pris la suite de "L'Actualité Religieuse dans le Monde" connait actuellement un très vif succès, tant en France que dans le Monde, et son nombre d'abonnés ne cesse de croître.

Ceci s'explique volontiers quand on sait la difficulté dans laquelle se trouvent les Chrétiens pour avoir rapidement une vision universelle de la vie de l'Eglise et des problèmes qui se posent aux Chrétiens à travers le Monde.

Nous relevons dans les derniers numéros des études détaillées sur l'action pastorale de S. S. PIE XII, sur l'Enseignement Libre en France et dans le Monde, sur le renouveau biblique de l'Eglise. On nous annonce aussi dans les numéros qui viennent des études sur l'édition Catholique, la situation religieuse en Allemagne Orientale, en Amérique Latine, en Pologne, etc., etc.

Au Canada on s'abonne aux "Informations Catholiques Internationales", revue bimensuelle, pour six dollars par année en s'adressant à PERIODICA, Inc., 5090 ave Papineau, Montréal-34.

C'est une revue indispensable au Clergé et à tous ceux qui participent à la vie de l'Eglise, soit dans les mouvements d'Action Catholique, soit dans l'Enseignement.

Le rayonnement des Editions Fides dans l'Ouest

"Une institution essentielle aux canadiens-français et aux catholiques du Manitoba".

"On lit de plus en plus dans l'Ouest et Fides doit sans cesse mieux s'organiser pour répondre à la demande croissante de bons livres de la part du public", déclarait ces jours derniers, le R. P. Paul-A. Martin, c.s.c., directeur général de Fides, qui revient d'un bref séjour à Saint-Boniface. C'est en 1954, à la demande de S. E. Mgr Maurice Baudoux, archevêque de Saint-Boniface, que la Corporation des Editions Fides de Montréal prenait la direction de la Librairie Catholique et en faisait une des succursales de Fides. Depuis lors, la succursale n'a fait que prospérer et récemment elle s'installait dans des locaux plus spacieux situés sur l'avenue Provencher, la principale artère de Saint-Boniface.

"L'accroissement des activités et l'agrandissement des locaux, nous dit le Père Martin, nous ont obligés à augmenter le personnel." Désormais, c'est M. Léo Dufault qui sera le gérant de la librairie. Né au Manitoba, M. Dufault a fait ses études secondaires au Collège de Saint-Boniface et il a obtenu son baccalauréat ès arts en 1949. Il a poursuivi ensuite des études supérieures à l'Université du Manitoba. M. Dufault a occupé des postes importants au sein des différentes organisations sociales, et notamment des Chevaliers de Colomb. Il a été nommé récemment Grand Chevalier. Par ailleurs Mlle Noëlle Palud et M. Victor Gray, qui faisaient déjà partie du personnel de la succursale, occuperont respectivement les postes de libraire et de propagandiste.

"Le progrès rapide de Fides dans l'Ouest s'explique, dit le Père Martin, pour une très grande part par la collaboration qu'ont accordée à l'oeuvre les chefs religieux, notamment S. E. Mgr Baudoux et S. E. Mgr Pocock, les mouvements d'Action catholique et sociale et surtout l'Association d'Education des Canadiens-français du Manitoba." Et le P. Martin tient à citer en terminant ce témoignage qu'un journaliste de Winnipeg rendait récemment à l'oeuvre: "Fides peut déjà s'ajouter, au même titre que LA LIBERTE et LE PATRIOTE et le poste de radio C. K.S.B., aux institutions essentielles aux Canadiens-français et à tous les catholiques du Manitoba."

La cuisson se fait par micro-ondes au salon national

Que diriez-vous d'une cuisinière qui ferait cuire le bacon dans une assiette de carton? Ou encore qui mettrait les pommes de terre au four quatre minutes seulement avant l'heure du dîner?

Un poêle électronique, qui sera en montre au Salon National de l'Agriculture, réussit pourtant ces deux tours de force en plus d'offrir à la maîtresse de maison des avantages qui dépassent vraiment tout ce qu'elle peut imaginer.

L'absence de chaleur et la rapidité de cuisson de cet appareil électronique fonctionnant sur micro-ondes révolutionneront la préparation des repas. Ainsi, finis à jamais les plats trop cuits ou brûlés! Il suffit de régler à l'aide d'un cadran, la durée de cuisson. Sans besoin de surveiller l'orloge ou le degré de température, Madame peut compter qu'un dispositif arrête automatiquement la cuisson au moment désiré. Du même coup, casseroles et lèchefrites encroûtées sont éliminées pour de bon, simplement au possible le lavage de la vaisselle.

Non seulement le temps passé à la cuisine sera-t-il réduit de façon considérable, mais cette pièce demeurera fraîche et confortable, puisque ni le fourneau ni les ustensiles ne deviennent chauds. Seule la nourriture absorbe la chaleur.

Grâce au poêle électronique Tappan, qui cuit parfaitement un rôti en moins d'une demi-heure, on réalisera des économies non seulement dans la consommation d'électricité mais également dans les comptes d'épiceries. Les restes peuvent être rechauffés sans perte de saveur ou d'humidité: quelques secondes au fourneau électronique suffisent par exemple à redonner à des pâtisseries leur croustillant original.

Il ne faudrait pas oublier la commodité et la sûreté de l'appareil.

TOUT EN FAIT DE
MEUBLES
d'accessoires électriques
ET
DEPOSITAIRE:
• GENERAL ELECTRIC
• ADMIRAL
• MARCONI
• FINDLAY
• CONNOR
ROLAND GENDREAU
1290 Chemin Chambly
OR. 4-8642
Ville Jacques-Cartier

TV SERVICE
OR. 4-6085
YVES
GARIEPY
Technicien en électronique diplomé de l'Ecole Technique de Montréal
70A Guillaume — Longueuil

WE RENT
• Floor Sanders — all types
• Floor Edgers
• Hand Sanders
• Floor Polishers
• Dishes
• Skill Saws
• Electric Drills
• Etc., etc.
WE MAKE KEYS
FLEXALUM
Venetian Blinds
made to measure or ready made
Free estimate and installation
Oilcloth & Floor Tiles
Plastic Wall Tiles & Congowall
Curtain rail installation
RANGER HARDWARE
OR. 1-7249 OR. 1-1628
476 Victoria Avenue
53 Devonshire Road
(Devonshire Shopping Centre)
ST. LAMBERT
WE DELIVER ANYWHERE ON THE SOUTH SHORE

CONNAITRE LA VERITE

Il n'est pas facile, de nos jours, de démêler le vrai du faux, le certain du probable, le véritable du controuvé. C'est une chance pour le monde qu'un homme comme le Pape répande partout les flots d'une sagesse unique. On ne pressera jamais trop les individus et les peuples de l'écouter.

Dans le dernier numéro de la revue "Relations" (février 1957), le P. Luigi d'Apollonia, analysant le radiomessage de Noël 1956, montre que, pour la première fois, Pie XII conseille aux nations de chercher, par l'intermédiaire de l'O.N.U., la solution pacifique aux problèmes qui les sollicitent. Les chrétiens savent maintenant où est la vérité politique dans l'ordre international.

Pour sa part, le P. Boyle dissipe les préjugés qui empêchent maints esprits d'apprécier dans la vérité l'oeuvre accomplie par deux groupes antialcooliques complémentaires, les Cercles Lacordaire et les Alcooliques anonymes. Puorsuivant son étude de l'ouvrage qui raconte l'histoire et juge la portée sociale de la grève de l'amiante, le P. Cousineau montre quelles erreurs de méthode vicient l'exposé qu'on prétend faire de la doctrine sociale catholique au Canada français.

Dans des articles éditoriaux et des notes rédigées "au fil du mois", on fait voir pourquoi la loi Dozois fausse les rouages démocratiques du gouvernement dans le Québec et combien il importe que les dirigeants donnent d'abord l'exemple du civisme et du respect de l'ordre moral public. A ces chroniques s'en ajoutent d'autres qui, touchant aux événements internationaux, aux missions, au théâtre, aux livres parus récemment, signalent les erreurs à éviter, les saines doctrines à propager.

CITE DE JACQUES-CARTIER
PROVINCE DE QUEBEC

AVIS PUBLIC

A tous les contribuables de la Cité de Jacques-Cartier.

AVIS PUBLIC est par la présente donné par le soussigné JEAN-CHARLES DESJARDINS, secrétaire-trésorier de la Cité de Jacques-Cartier:

QUE ce Conseil à son assemblée du 27 décembre 1956 tenue sur premier ajournement de l'assemblée régulière du 18 décembre 1956, au lieu ordinaire des sessions du Conseil, à l'hôtel de ville, au numéro 350 ouest, Boul. Curé-Poirier, en la Cité de Jacques-Cartier, a adopté en deuxième lecture les règlements suivants, savoir:

REGLEMENT NO. 152 — pour une TAXE FONCIERE GENERALE pour faire face aux dépenses de l'année fiscale de 1957;

REGLEMENT NO. 153 — décrétant une TAXE SPECIALE pour entretien et réparation des rues et chemins, etc...

REGLEMENT NO. 154 — décrétant l'imposition d'une taxe pour l'ENLEVEMENT DES VIDANGES.

Ces règlements entreront en vigueur à l'expiration des quinze (15) jours suivant la publication du présent avis.

Tous les intéressés peuvent, s'ils le désirent, prendre connaissance desdits règlements au bureau du soussigné.

Donné en la Cité de Jacques-Cartier ce vingt-huitième jour de janvier mil neuf cent cinquante-sept.

J. CHS. DESJARDINS, sec.-trés.

Comité d'accueil des réfugiés hongrois formé à St-Lambert

rale de M. Yvon Joyal.
Quatre comités constitués, sous la direction géné-
Arrivée de réfugiés hongrois samedi prochain. —

Le Club Richelieu de St-Lambert a accepté la charge de préparer l'accueil aux réfugiés hongrois qui doivent arriver à St-Lambert samedi prochain, le 2 février, vers deux heures.

La réception aura lieu au Club de Curling où le maire Townsend leur souhaitera la bienvenue au nom de la municipalité, et le Chanoine Deslauriers au nom des autorités religieuses.

Après certaines formalités d'enregistrement et de contrôle, les réfugiés seront conduits en automobile chez les gens de St-Lambert, ou des environs, qui ont accepté de les héberger pendant quelques mois.

Le Club Richelieu a confié la direction générale de cette organisation à Monsieur Yvon Joyal. Quatre comités ont ensuite été formés dont voici la liste et quelques détails sur chacun de ces comités:

1 — COMITE DES AUTOS

Le responsable de ce comité est Monsieur L. Villeneuve, gérant des ventes chez John Gravel Automobile Ltée, qui doit dresser une liste de volontaires qui offriront de mettre leur voiture à sa disposition pour transporter les réfugiés du Club de

M. Yvon JOYAL, président

Curling à leur nouveau domicile, ou encore pour les conduire au bureau de l'Assurance-chômage, au cours de la semaine qui suivra, ou à leur travail, le premier jour, ou pour toute autre fin.

2 — COMITE DES GITES

Ce comité a commencé son travailtravail depuis longtemps, sous la direction de Messieurs J. Rhéaume (OR 1-3545) et M. Doz (OR 1-7961). Il s'agissait pour eux de dresser la liste de ceux qui offrent l'hospitalité aux réfugiés, faire enquête ensuite sur les lieux, et enfin faire rapport à la direction.

Il se peut que des personnes qui avaient accepté de recevoir des réfugis aient changé d'idée ou que d'autres personnes qui n'y avaient pas songé au début soient maintenant prêtes à en recevoir. Ces personnes voudront bien communiquer soit avec Monsieur Rhéaume ou Monsieur Doz.

3 — COMITE DE BIEN-ETRE

La direction de ce comité est la responsabilité conjointe de Messieurs Roch Ste-Marie (OR 1-7479) et Lucien R. Houde (OR 1-9784).

Ce comité a pour but de trouver de l'emploi aux réfugiés de concert avec le bureau local de l'Assurance-chômage, de visiter ensuite les réfugiés dans les familles qui les hébergent, de s'enquérir de leurs besoins, en un mot de suivre les réfugiés et de ne pas les abandonner à leur sort une fois rendus à St-Lambert.

Des canadiens d'origine hongroise, tels que Messieurs et Mesdames Szabo et Faltus ont déjà offert leurs services à ce comité. Il est certain que leur connaissance de la langue hongroise sera d'un secours précieux.

4 — COMITE DES COURS DE LANGUE FRANCAISE

Sous la direction du Docteur Jean Brault, (OR 1-7357) ce comité étudiera la possibilité de donner des cours de langue française aux réfugiés afin qu'ils soient plus rapidement en état de gagner leur vie. Si des instituteurs ou institutrices voulaient se dévouer de cette façon, par els soirs, ils voudront bien communiquer avec le Docteur Brault.

Les autos... ça me connait!

(par MEDARD DENIGER)

Les experts prédisent que dans dix ans ou un peu plus l'automobile subira le plus grand changement qu'on aura vu depuis 50 ans.

Ce changement sera l'apparition du turbo-moteur, la première modification fondamentale apportée au système de propulsion des automobiles depuis l'époque où le moteur à combustion interne fut inventé pour rmeplacer la voiture à vapeur et à propulsion électrique du début du 20ième siècle.

Le moteur à combustion interne, avec ses nombreux cylindres et ses pistons affairés, est près de sa fin. Le nouveau moteur, lorsqu'il fera son apparition, nous permettra de nous passer du radiateur, de l'antigel, de la boite de changements de vitesse, de la mise au point du moteur et du graissage à intervalles réguliers, et réduira le nombre de bougies d'allumage nécessaires de six ou huit à une seulement (dont on ne se servira d'ailleurs que pour démarrer).

Le principe de ce nouveau moteur est très simple. On applique contre une roue à fuseaux un tube contenant un jet de flamme vive et de gaz en voie de dilatation à environ 4,000 degrés, ce qui fait tourner la roue à fuseaux à une allure déchainée.

Et c'est ce qui fournit la force motrice. Cette force peut être transmise directement aux roues arrière sans qu'il soit nécessaire de convertir le sautillage continuel des pistons en une rotation égale des roues, comme on le fait en ce moment au moyen d'un volant.

Quel que soit le moyen de propulsion, que ce soit en actionnant des pistons, au moyen de turbines ou même en poussant sur l'autos, nous comptons bien rester à la disposition du public et continuer à lui rendre service en préconisant la sécurité, le confort et l'économie. Rien n'est si émouvant que le progrès, mais nous avons une vieille habitude que nous entendons conserver, — celle d'apporter une attention spéciale à l'aspect humain des choses.

COPYRIGHT 1956 LONGUEUIL AUTOMOBILE LTÉE
Medard Deniger
LONGUEUIL AUTOMOBILE LIMITÉE
DODGE Vendeur autorisé DE SOTO
268 Ouest, rue St-Charles Longueuil Tel. OR 1-6203

Je vous invite cordialement à visiter les sensationnels nouveaux modèles 1957 DODGE et DE SOTO. Ils constituent la révélation de l'année dans le domaine de l'automobile.
M.D.

Cooking Demonstration At Greenfield Park

The Home and School Association of Greenfield Park announce that a Cooking demonstration will be held in the Royal George School, Springfield Avenue, On Thursday evening, February 14th, at 8-15 p.m., under the direction of the Dietition of the well kno wfirm, Canada Packers Limited. A cordial invitation is extend to all. Admission .50 cents.

o O o

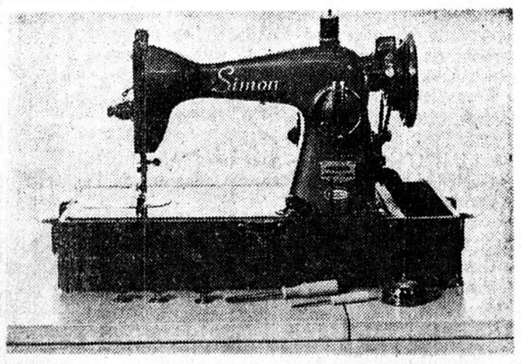
The Principal and Staff of the Royal George School in conjunction with the Home and School Association and the Board of School Commissioners are to be gongratulated for their efforts put forward for the benefit of the younger generation in their education, for it is "Only if, as a society, we achive these basic facts — truth as revealed in factual information, training and understanding of life and its present day problems, and the aspiration towards the highest that is within and without us — only can the home and school and the community at large properly be termed partners in education.

o O o

A Bible and a newspaper in very house, a good school in every district — all studied and appreciated as they merit — are the principal support of virtue, morality and civil liberty.
Franklin.

E. A. N.

LE REVE DE LA COUTURIERE REALISE!
....GRACE A YVAL SIMON
UN MARCHAND QUI A L'INITIATIVE DE VOUS OFFRIR UNE MACHINE A COUDRE A UN PRIX S'ADOPTANT A VOTRE BUDGET



TOUTES CES MACHINES GARANTIES POUR 20 ANS
LE MODELE REGULIER
Coud avant et arrière possède une bobine ronde reprise automatiquement léger acompte.
$2.00 par semaine
$98.00
TOUTES NOS MACHINES A COUDRE
GARANTIE POUR 20 ANS
Yval Simon Inc.
Meubles — T.V. — Réfrigérateurs — Poêles — Etc.
857, rue Ste-Hélène, Montréal-Sud, OR. 4-0808

Magasins THRIFT Stores
PRIX EN VIGUEUR AUX MAGASINS SUIVANTS
1750 BOUL. TASCHEREAU
VILLE LEMOYNE, QUE.
STATIONNEMENT GRATUIT -- FREE PARKING
AIR CLIMATISE - AIR CONDITIONNED
PRICES EFFECTIVE AT THE FOLLOWING STORES
576 RUE VICTORIA ST.
ST-LAMBERT, QUE.
77 RUE ST. CHARLES ST.
LONGUEUIL, QUE.
BAS PRIX ★ LOW PRICES
HAUTE QUALITÉ ★ FINEST QUALITY
Aliments de Qualité + Bas Prix + Livraison Gratuite = Meilleures Valeurs à Votre Magasin Amical "THRIFT"
SPECIAL DE LA SEMAINE A "UN DOLLAR"
"ONE DOLLAR" SPECIAL OF THE WEEK!
BLE D'INDE en GRAINS ENTIERS
WHOLE KERNEL CORN
KOUNTY KIST 8 BTES 14 oz TINS 1.00
MAGNIFIQUE ENCYCLOPEDIE
ILLUSTREE EN 21 VOLUMES
ACTUELLEMENT EN VENTE!
CARTE DECORATIVE GRATUITE AVEC VOL. 2
99¢ DU VOL.
BEAUTIFUL ENCYCLOPEDIA
ILLUSTRATED 21 VOLUME SET
NOW ON SALE!
FREE DECORATOR MAP WITH VOL. 2
ONLY 99¢ PER VOL.
DETERGENT LIQUIDE "MAPLE LEAF" BOITE 24 OZ 71¢
12c DE RABAIS SUR LE PRIX REGULIER
CIRE LIQUIDE "SUCCES" POUR PLANCHERS BOITE PINTE 99¢
(BOITE CHOPINE 59c)
GRENACHE Beurre de caramel et Fudge Chocolat LES 2 49¢
OFFRE SPECIALE - PRIX REGULIER 60c POUR
POIS DE CHOIX "ROYAL ROSE" 2 BOITES 20 OZ 39¢
GROSSEUR No 4
KETCHUP de tomate "Heinz" bouteille 11 oz 25¢
DETERGENT LIQUID "MAPLE LEAF" 24 OZ TIN 71¢
12c OFF REGULAR PRICE
FLOOR WAX LIQUID "SUCCESS" QUART TIN 99¢
(PINT TIN) 59c
GRENACHE Spread Caramel and Chocolate Fudge BOTH FOR 49¢
SPECIAL OFFER - REGULAR PRICE 60c
CHOICE PEAS "ROYAL ROSE" SIEVE No. 4 2 20 OZ TINS 39¢
KETCHUP Tomato "Heinz" 11 oz bottle 25¢
VIANDES DE PREMIER CHOIX
QUALITY MEAT VALUES
FRUITS ET LÉGUMES FRAIS
FRESH FRUITS AND VEGETABLES
DEVANTS D'AGNEAU
LAMB FRONTS First Quality for roasting
POUR ROTIR - 1ère QUALITE
TRANCHES SELON VOS DESIRS — CUT TO YOUR WISHES
lb 29¢
PATATES — POTATOES
NO. 1 DU NOUVEAU-BRUNSWICK, SE GARDANT BIEN L'HIVER — PRIX MODIQUE SPECIAL
Winter Keeping Low price! Free Delivery Livraison gratuite
50 LB BAG 1.19
BACON EN TRANCHES SLICED
PREMIERE CATEGORIE - MEILLEURE QUALITE - SANS COUENNE - RINDLESS 1st GRADE - BEST QUALITY PQT. PLAT 1 lb FLAT PACK
75¢
CAROTTES FRAICHES
FRESH CARROTS
CANADA CATEGORIE NO. 1 GRADE PRIX MODIQUE SPECIAL LOW PRICE
5 lb en sac de polythène / lb in polythene bag 19¢
GARANTIE DE SATISFACTION 100% GUARANTEE OF SATISFACTION
FREE DELIVERY MINIMUM COMBINED ORDER — $3.00
VOUS POUVEZ GAGNER JUSQU'A $2,500.
PAR SEMAINE A LA NOUVELLE ET INTERESSANTE
COURSE AU TRESOR des Marques-Bonis "THRIFT"
TOUS DETAILS A VOTRE MAGASIN THRIFT
YOU CAN WIN UP TO $2,500.
PER WEEK IN THE NEW, EXCITING "THRIFT" Bonus Brands FORTUNE-HUNT
FULL PARTICULARS AT YOUR THRIFT STORE
JOLIS SERVICES A CASSE-CROUTE T.V.
ASSIETTE ET TASSE POUR SEULEMENT 39¢
AVEC DES FACTURES JAUNES TOTALISANT $33. OU PLUS ET DATEES DU 7 JANVIER AU 9 FEVRIER 1957.
L'OFFRE SE TERMINE LE 9 FEVRIER 1957
LES FACTURES SERONT ECHANGEABLES JUSQU'AU 16 FEV. 1957
★ SURVEILLEZ LA NOUVELLE PRIME COMMENCANT LUNDI LE 11 FEVRIER 1957
"T.V." SNACK SETS "CROWN GOLDENDALE" 22-karat GOLD TRIMMED - 4 DESIGNS ONE CUP AND ONE PLATE FOR ONLY 39¢
WITH ACCUMULATED YELLOW CASH REGISTER SLIPS TOTALLING $33. OR MORE AND DATED JAN. 7th. to FEB. 9th. 1957.
OFFER EXPIRES FEBRUARY 9th 1957
COUPONS WILL BE REDEEMED UNTIL FEBRUARY 16th. 1957.
★ WATCH FOR NEW PREMIUM OFFER STARTING MONDAY FEBRUARY 11th 1957
100% GARANTIE
Toute marchandise vendue à votre magasin "THRIFT" est garantie vous donner 100% de satisfaction, sans condition.
100% GUARANTEE
All merchandise sold at your "THRIFT" store is unconditionally guaranteed to give you 100% satisfaction.
PRIX EN VIGUEUR LES 30, 31 JANV. et LES 1er, 2 FEV. 1957 — PRICES EFFECTIVE JAN. 30th., 31st and FEB. 1st and 2nd 1957
THRIFT STORES LIMITED
SERVICE DE LIVRAISON GRATUITE